

2008

40

Kronika





Starszy instruktor

Aniela Głodna

tel. (091) 414 60 84

tel. kom. 0516 144 405

Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu
ul. Szeroka 12, 74-503 Moryń
tel. (091) 414 61 23 / e-mail: mok_moryn@onet.pl



NIP 858-15-35-591
BS Chojna O/Moryń nr 50 9370 1046 0304 1263 2003 0002

DIR MIEJSKIEGO OŚRODKA
KULTURY
Margaryta MATECKA

Kronika

"Sfkwarte"
MORYN

MIEJSKI OŚRODEK
KULTURY

dyr M. MATECKA

złożona w roku

14.5.2008

2008





Konolinko
Sui Bi Noa



Konolinko
Skoutli



Julia
Kron



Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu
Koło Plastyczne „AKWARELE”

Koło rozpoczęło swoją działalność w październiku 1974 roku i od 33 lat uczestniczy w upowszechnianiu kultury plastycznej, nie tylko w środowisku moryńskim, ale i na terenie województwa zachodniopomorskiego, na terenie kraju i poza jego granicami. Członkowie „Akwarel” to dzieci i młodzież w wieku od 5 do 17 lat. Założycielką i instruktorem Koła jest Pani Aniela Głodna.

„Akwarele” są laureatami konkursów wojewódzkich, krajowych i międzynarodowych uczestniczą w ogólnopolskich plenerach plastycznych dla dzieci utalentowanych artystycznie.

Największe osiągnięcia zespołu:

- Nagroda Ministra Kultury i Sztuki,
- Nagroda Ministra Rolnictwa, Leśnictwa i Gospodarki Żywnościowej,
- Nagroda Ministra Oświaty i Wychowania Niemiec,
- 26 medali indywidualnych i zespołowych oraz 201 dyplomów międzynarodowych, 280
- 220 nagród krajowych, 311
- Medal Dyrektora Muzeum Malborskiego w Biennale Konkursu Marynistycznego,
- Medal ZW SZS w Krakowie,
- Honorowa Odznaka STK za zasługi dla rozwoju ruchu społeczno-kulturalnego,
- Listy Gratulacyjne Wojewody i dyrektora Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie,
- kilkadziesiąt stypendiów artystycznych,
- 30 osób z zespołu zakwalifikowało się i uczestniczyło w Ogólnopolskim Plenerze dla Talentów Plastycznych organizowanym przez Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole w Warszawie. Zorganizowaliśmy kilkadziesiąt wystaw plastycznych.

Prace małych akwarelistów ekspozowane były: w Holandii, Belgii, Niemczech, Francji, Austrii, Czechach, Ośrodku Polonijnym w Bronson USA, Fundacji Kardiologii prof. Religii w Zabru, Pałacu Kultury w Warszawie, Centralnym Ośrodku ZHP, na "Głodówce" w Bukowinie Tatrzańskiej, w Szpitalach w Szczecinie, Gorzowie Wlkp i Teatrze Polskim w Szczecinie w CDiDN, w Kawiarni Zamkowej w Szczecinie, Kawiarni „Na Piętrze” w Szczecinie, w Banku PKO S.A. w Chojnie, w Urzędzie Wojewódzkim w Szczecinie i Urzędzie Marszałkowskim, w Ośrodku Wojskowym „Salamandra” w Zakopanem, w Centrum Kultury w Chojnie, w DOK Dębno. *WE WŁOSZACH, FRANCJI, HOLI, AMBASADZIE w BRUNSELI, Szwajc*
EUROPE w BRUNSELI, WADOWICZACH, MDK w KRAKOWIE, TIVEZZI, TURCJI

! Dzięki współpracy z Fundacją „Porozumienie bez barier” dwie osoby z „Akwarel” i 2 osoby z „INSPIRACJI” uczestniczyły w wycieczkach na Cypr. Były to niezapomniane i być może jedne wycieczki dla dzieci uzdolnionych plastycznie, a wymagających pomocy. 50-cio osobowa grupa uczestników „Akwarel” i „INSPIRACJI” została zaproszona z okazji Dnia Dziecka na spotkanie przygotowane przez Fundację „Porozumienie Bez Barier” p. Jolanty Kwaśniewskiej, spotkanie w sali kongresowej Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie.

Działalność plastyczna „AKWAREL” zyskała pochlebne recenzje w prasie krajowej i lokalnej, wielokrotnie nagrywana przez TV Szczecin, Warszawę, Berlin.

Niezapomniane przeżycia, lekcje historii, geografii, plastyki to plenery i wycieczki między innymi do: Warszawy, Krakowa, Nowego Targu, Zakopanego, Katowic, Świnoujścia, Kołobrzegu, Koźuchowa, Mrzeżyna, Zielonej Góry, Gniezna, Poznania, Malborka, Frankfurtu, Schwedt, Prenzlau. „Akwarele” zaproszone zostały przez KZC „POMERANIA” do udziału w Polsko-Niemieckim Festiwalu Młodzieży w Prenzlau (Niemcy) i w Nowogardzie. Dzieci z „Akwarel” uczestniczyły w wycieczkach i plenerach na terenie: Niemiec, Francji, Włoch, Holandii, Belgii, San Marino, Austrii, Czech, Chorwacji, Watykanu, Lichtensteinu, Słowacji, Słowenii. Po wystawie w Ambasadzie Bilateralnej w Brukseli i w Stałym Przedstawicielstwie RP przy Unii Europejskiej Koło Plastyczne „Akwarele” ma stałą ekspozycję prac w Stałym Przedstawicielstwie RP przy Unii Europejskiej w Brukseli. Dodatkowym atutem zespołu jest napisana przez byłą Akwarelistkę Sylwii Hryniewicz – Mecha praca magisterska na temat działalności plastycznej „Akwarel”.

Zespół uczestniczył w spotkaniu przygotowanym przez Komisję Rolnictwa w Europarlamentie w Brukseli. Najzdolniejsi i najbardziej potrzebujący pomocy finansowej otrzymują regularnie stypendia artystyczne fundowane przez współzałożycielkę koła Panią Halinę Szeremetę – Jarosiewicz z Chicago.

Nasi byli Akwareliści to absolwenci Liceum Plastycznego, Historii Sztuki KUL w Lublinie, Konserwacji Zabytków, nauczyciele plastyki, twórcy, amatorzy działający w naszym środowisku i na terenie Polski.

NASZYM MOTTEM SĄ SŁOWA ST. STASZICA:

**„Talent jest jak kawałek szlachetnego,
ale surowego metalu dopiero pilna
praca go obroni i wartość mu wielką nadaje”**

Stanisław Staszic

 **prawobrzeże**
FUNDACJA KULTURY I SPORTU



**„ZAMKI, PAŁACE,
DWORY I DWORKI
W OTOCZENIU PARKÓW”**

REGULAMIN

SZCZECIN 2008 R.



REGULAMIN
XI Międzynarodowego Konkursu Plastycznego
pn. „Zamki, pałace, dwory i dworki
w otoczeniu parków”

ORGANIZATOR:

Fundacja Kultury i Sportu „Prawobrzeże” w Szczecinie.

CELE KONKURSU:

1. Kształtowanie wśród uczestników konkursu emocjonalnego stosunku do zabytków architektury i potrzeby ich ochrony.
2. Poznawanie dziedzictwa kulturowego.
3. Zgłębianie poczucia tożsamości regionalnej.
4. Propagowanie wśród dzieci i młodzieży różnych technik plastycznych, wyrabiając szczególną wrażliwość na otaczający świat w jakim wzrasta młode pokolenie oraz promocja szczególnie uzdolnionych autorów z różnych środowisk i miejsc zamieszkania.
5. Kształtowanie postaw proekologicznych dzieci i młodzieży poprzez rozbudzanie potrzeby kontaktu z przyrodą.

WARUNKI UCZESTNICTWA:

1. Wiek uczestników: 5-19 lat.
2. Przedmiotem konkursu są prace przedstawiające zabytki architektury (zamki, pałace, dwory i dworki w otoczeniu parków) znajdujące się w **okolicy zamieszkania autora** (w granicach macierzystego województwa).
3. Technika prac: malarstwo, grafika, rysunek (**nie będą przyjmowane techniki: wyklejanie bibułą, wata, zapalkami, plastelina itp.**).
4. **Format prac:** A3 (42x30 cm). Dla grafik format dowolny. Prac nie należy oprawiać (prace w innym formacie nie będą brane pod uwagę).
5. Każdy uczestnik może nadesłać tylko jedną pracę.
6. Opis pracy drukiem na odwrocie: imię, nazwisko i wiek autora, dokładny adres szkoły (placówki), imię i nazwisko nauczyciela (instruktora), tytuł pracy: obiekt, miejscowość i województwo, w którym się znajduje.
7. Do przesyłki należy dołączyć **listę zbiorczą** autorów prac opatrzoną pieczęcią szkoły (placówki).
8. Prace należy nadsyłać w terminie do **16 kwietnia 2008 r.** pod adresem:

Fundacja Kultury i Sportu „Prawobrzeże”
ul. Seledynowa 91a
70-781 Szczecin
tel./ fax. 091 4 631-744

Nieprzebrzeżenie powyższych punktów regulaminu spowoduje odrzucenie nadesłanych prac!!!

9. Komisja konkursowa dokona oceny prac w kategoriach: wiekowych 5-7, 8-12, 13-16, 17-19 lat oraz prac osób niepełnosprawnych intelektualnie. W tej kategorii, komisja oceniać będzie walory artystyczne, zgodne z tematyką konkursu.
10. W każdej kategorii wiekowej dla zwycięzców zostaną ufundowane nagrody, wyróżnienia i dyplomy oraz listy uznania dla nauczycieli i instruktorów.



XI

UWAGI ORGANIZACYJNE

1. Koszt przesyłki pokrywa uczestnik.
2. Prace nadesłane w rulonach, nieprawidłowo opisane i oprawione będą rozpatrywane!
3. Prace nie będą zwracane, mogą być przez organizatora popularyzowane w katalogach i eksponowane na innych wystawach.
4. O przyznanych nagrodach i wyróżnieniach organizator powiadomi uczestnika odrębnym pismem.
5. Koszt przyjazdu po odbiór nagród pokrywa uczestnik.
6. W przypadku nie odebrania nagrody, będzie ona przesłana na adres uczestnika konkursu.
7. Wszelkich dodatkowych informacji udziela biuro konkursu
Tel. 091 4-631-744, w godz. 8.00-15.00.

ORGANIZATOR

Fundacja

CELE KONKURSU

1. Kształtowanie poczucia przynależności do wspólnoty lokalnej.
2. Popularyzacja sztuki i kultury.
3. Zwiększenie wiedzy i umiejętności artystycznych.
4. Promocja i popularyzacja sztuki i kultury w środowisku lokalnym.
5. Kształtowanie poczucia przynależności do wspólnoty lokalnej.

Fundacja Kultury i Sportu „Prawobrzeże”
ul. Seledynowa 91a
70-781 Szczecin

tel./fax 091 4-631-744, e-mail: biuro@prawobrzeze.org.pl
www.prawobrzeze.org.pl



Katja
Ski Bi NSEA



"Skworelli"



"Skworelli"

Z ŻYCZENIAMI

do "Hawrel"

J. DROZDZ

Radca-Minister

S.P. RP przy UE w **BRUKSELI**



Meilleurs Voeux



Z ŻYCZENIAMI

do "Huwel"

J. DROZDZ

Radca-Minister

S.P. RP przy UE w

BRUKSELI

Nau! Anielski,
Serdecznie dziękuję
za życzenia. Proszę
pamiętać o rodzinie
wysłuchać Pań
myślenia o zdrowiu.
Życzą im więcej
sukcesów w 2008 r.



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz
Nowego 2008 Roku proszę o przyjęcie
najlepszych życzeń zdrowia, szczęścia
i radości

Meilleurs Vœux
à l'occasion de Noël et du Nouvel An 2008

Merry Christmas
and a Happy New Year 2008

Jerzy Drożdż
Radca-Minister
Ministre Conseiller
Chef Adjoint de la Représentation de Pologne
aupres de l'Union Européenne

Bruksela/Bruxelles/Brussels
grudzień, décembre, december 2007

Pozdrowienia z Brukseli



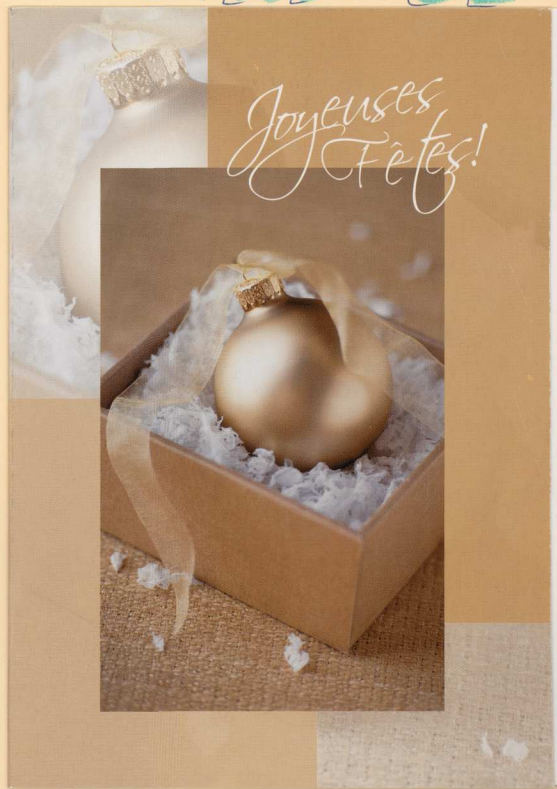
D

etmowskie, Prastęga, morywickie, „Akwarele”, chłopskie, Inseptraże i Piyrzyckie. „Akwarele- bis” przysłał nam swoje zdjecie z wyjazdu do Brukseli. Młodzi plastycy odwiedzili europarlament, polską ambasadę i malowali na ulicach. Upięknili kółko festiwalu „Akwarele- bis” przysłał nam swoje zdjecie z wyjazdu do Brukseli. Młodzi

am

"Skwrele" adobia
BRUKSELE

BRUKSELA
P.T. JANCZAK SPRP UE



"Skwercle" odobicia
BRUKSELE

BRUKSELA

P.T. JANCZAK

SPRP UE

Z okazji Świąt Boiego
Narodzenia oraz Nowego
Roku, wiele radości,
sukcesów, pomysłowości,
dla dzieci i młodzieży,
Rodziców oraz Dyrekcji
Miejskiego Ośrodka Kultury
i Młodzieży. Koło
Prestyżowego "Skwercle"

Życzą

Teofil Jankowski
z Brukseli

Serduskiem dziękuję za
piękną pracę.

Mednie z Tych prac wisieci
będzie u Pani Wiceminister
Infrastruktury - Henry JANKO
Podziękowań serdecznie

o/p

Bruksela, grudnia 2007

Kamenci
Krejowi
w Kaliszu
Pomorskim



Iga
Włodarczyk

Kerolima
Walusz

Ogólnopolski Konkurs Plastyczny

„OD IGRZYSK SZKOLNYCH DO IGRZYSK OLIMPIJSKICH”



1. Organizatorzy

Urząd Miejski w Kaliszu Pomorskim
Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury w Kaliszu Pomorskim
Klub Olimpijczyka w Kaliszu Pomorskim

2. Cele konkursu

- prezentacja dziecięcej i młodzieżowej twórczości plastycznej;
- wymiana doświadczeń, poszerzenie wiedzy z zakresu różnych technik plastycznych
- rozwinięcie wyobraźni dzieci i młodzieży inspirowanej sportem
- ukazanie związków kultury ze sportem
- poszerzenie wiedzy olimpijskiej i krzewienie uniwersalnych wartości sportu

3. Tematyka

Tematem konkursu jest wykonanie pracy plastycznej inspirowanej przeżyciami dzieci i młodzieży związanymi z olimpijskimi dyscyplinami sportu. Konkurs jest zorganizowany w związku z CENTRALNYMI OBCHODAMI UROCZYSTOŚCI DNIA OLIMPIJCZYKA.

4. Technika i format prac

- format A3 + 3 cm passe-partout
- techniki dowolne: rysunek, malarstwo, grafika, collage oraz techniki mieszane, z wyjątkiem technik przestrzennych

5. Uczestnicy

Konkurs plastyczny skierowany jest do dzieci i młodzieży w wieku od 4 do 19 lat ze szkół i placówek kulturalnych działających na terenie całej Polski.

6. Opis prac

Praca powinna być opisana na odwrocie:

- imię i nazwisko autora pracy
- wiek/ klasa

- adres placówki i tel. kontaktowy
- imię i nazwisko nauczyciela/ instruktora

Organizator informuje, że prace nie zostaną zwrócone uczestnikom

7. Ocena prac

Komisja oceniająca powołana przez Dyrektora Miejsko - Gminnego Kultury w Kaliszu Pomorskim oceniać będzie prace w następujących kategoriach:

- Przedszkole 4-6 lat
- Klasy I - III Szkoły Podstawowej
- klasy IV - VI Szkoły Podstawowej
- gimnazjaliści
- szkoły ponadgimnazjalne
- osoby z niepełną sprawnością intelektualną lub manualną

Komisja konkursowa w szczególności zwracać będzie uwagę na porę samodzielność prac.

8. Terminy

Prace konkursowe należy przysyłać lub dostarczać osobiście do dni **04.04.2008r.** (prosimy o dołączenie zbiorczej listy uczestników) n

Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury

ul. Dworcowa 6

78-540 Kalisz Pomorski

Kontakt: tel. (094) 361 63 22; e-mail: mgokkp@wp.pl

Wręczenie nagród laureatom konkursu odbędzie się dnia **26.04.20 (sobota)** ok. godz. 11.00 na Stadionie Miejskim przy ul. Suchowskiej w Kaliszu Pomorskim.

Laureaci o nagrodzonych pracach i wyróżnieniach poinformowani zostaną telefonicznie.

Koszt przejazdu po odbiór nagród pokrywają uczestnicy lub placówki

Kalisz Pomorski 2007

Laureaci Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego Zespołu plastycznego „Inspiracje” w Centrum Kultury w Chojnie gorąco dziękują Panu Burmistrzowi Chojny za możliwość uczestnictwa w wernisażu ph. „Barwy Lasu” w Miejsko-Gminnym Domu Kultury w Kaliszu Pomorskim.

Na konkurs plastyczny wpłynęło 1000 prac. Wystawiono 80 prac z czego 20 autorstwa „Inspiracji”, „Akwarel” i „Pasteli”.

Wernisaż odbył się 5 grudnia 2007r. Ekspozycja objęła wyróżnione i nagrodzone prace w 4 grupach wiekowych.

I miejsce – Karolina Walusz (MOK Moryń)

I miejsce – Beata Rolak (CK Chojna)

III miejsce – Edyta Zajązkowska (DOK Dębno)

Wyróżnienia z nagrodą: Karolina Włodarczyk – MOK Moryń, Aleksandra Czerwińska – MOK Moryń, Ewelina Korban – CK Chojna.

Wyróżnienia z ekspozycją prac: „Inspiracje” (Adriana Maceluch, Beata Rolak, Dominik Prus, Michalina Gumińska, Kasia Konieczna, Joanna Czerniawska), „Akwarele” (Anna Sawicka, Agata Młynarczak), „Pastele” (Alicja Remian, Edyta Zajązkowska).

Barwy Lasu 2007



"Offuonellai"



"Offuonellai"

"Płaneta" 2008

- 1 Anna Sawicka O.M
- 2 Agata Węznarczak O.M.W
- 3 Mikołaj Duficz O.W.M
- 4 Tomasz Sobolewski O.M
- 5 Karolina Walusz O.W.M
- 6 Karolina Skibińska M
- 7 Katarzyna Skibińska O
- 8 Julia Krow M.O
- 9 Majka Ostrowska

10

Dobroskawa

FORZEZIŃSKA

11

Anna SOBOLEWSKA^{M.}

12

Aleksandra

ADAMCZEWSKA

14

Maudia

BEASZCZYŃ

15

Carolina

WŁODARCZYK^{OM}

16

Iga

WŁODARCZYK^{OM}

17

Kamila

FABIANCZYK

18

Bartosz

LORENC.

19 Patryk

LORENC.

20 Klaudia

MEYNAJCZAK

21

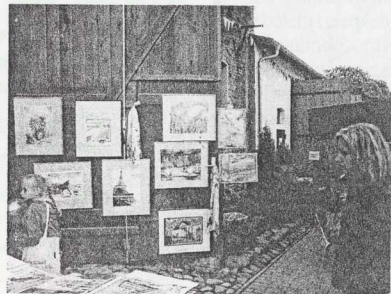
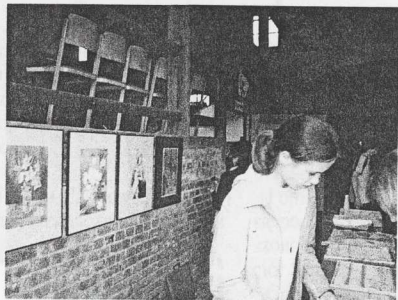
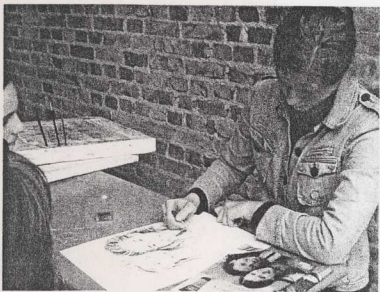
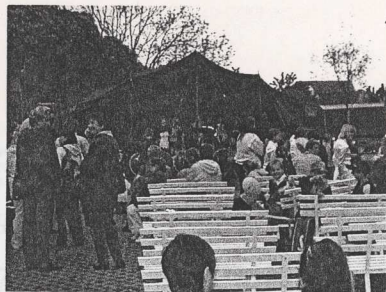
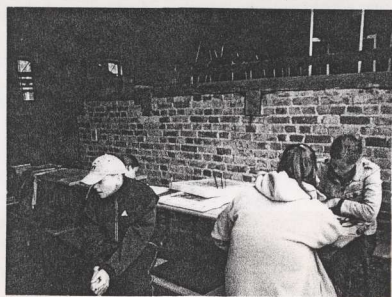
22

23



STAJA
ZALERIA
W GABINETCIE
ORTOPEDYCZNYM
W SZCZECINIE

GROSS PiNGV



12-13
06

...jedwabiu.
...wy kwiaty-
...ały w trak-
...ny szal spe-
...3-letni Pio-
...ogo będzie.
...awy zrodził
...tore zapro-
...nia Przyja-
...Szczecinie.
...rować szpi-
...ę wyłącznie
...czy Tomasz
...du nefrol-
...zenia.
...nogli kupić
...przez dzie-
...bywcą bia-
...nerem 1 za
...Taha Ana-
...wplywów
...up nowych
...i.

...nisażu byli
...Munek Staszczuk i Siney Polak, któ-
...rzy rozdawali dzieciom swoje płyty i au-
...tografy.

LEW

SZCZECIN

...nie przynajmniej do tego...

G. WYBORCZA
AUKCJA w szpitalu przy ul. św. Wojciecha

12-13
06

Odczarować szpital

Wernisaż prac plastycznych i aukcja „krawatów dla polityka”, a przede wszystkim dobra zabawa – tak wyglądał w niedzielę Dzień Dziecka na szpitalnym dziedzińcu przy ul. św. Wojciecha

Mali artyści z koła plastycznego Akwarele z Morynia przeznaczyci na sprzedaż

40 prac: pastel i obrazów na jedwabiu. Wśród dzieł przeważają motywy kwiatowe. Część prac dzieci wykonały w trakcie imprezy. – Maluję jedwabny szal specjalnymi farbami. – mówi 13-letni Piotrek. – Jeszcze nie wiem, dla kogo będzie.

Pomysł zorganizowania wystawy zrodził się podczas 30-lecia koła, na które zaproszono członków Stowarzyszenia Przyjaciół Szpitala Dziecięcego w Szczecinie. – Chcemy przez tę akcję odczarować szpital, sprawić, by nie kojarzył się wyłącznie z bólem i cierpieniem – tłumaczy Tomasz Jarmoliński, ordynator oddziału nefrologii oraz wiceprezes stowarzyszenia.

Podczas imprezy politycy mogli kupić jedwabny krawat malowany przez dzieci z Morynia. Szczęśliwym nabywcą białego w niezapominajki z numerem 1 za 2600 zł został lekarz nefrolog Taha Anani z synem Karinem. Całość wpływów z aukcji przeznaczono na zakup nowych łóżek dla oddziału nefrologii.

Specjalnymi gośćmi wernisażu byli Munique Staszcyk i Sidney Polak, którzy rozdawali dzieciom swoje płyty i autografy.

LEW

R E K L A M A

TO JUŻ
HIS-
-TOR-
JA!

SZCZECIN



GALERIA w GAB.
ort.
w SZCZECINIE

DHL Päckchen Deutschland + Weltweit
Petit Paquet

Absender/Expéditeur
KINDERVEREINIGUNG E.V.
LINDENALLEE 62 A
16303 SCHWEDT
Postleitzahl Ort
Deutschland/Allemagne

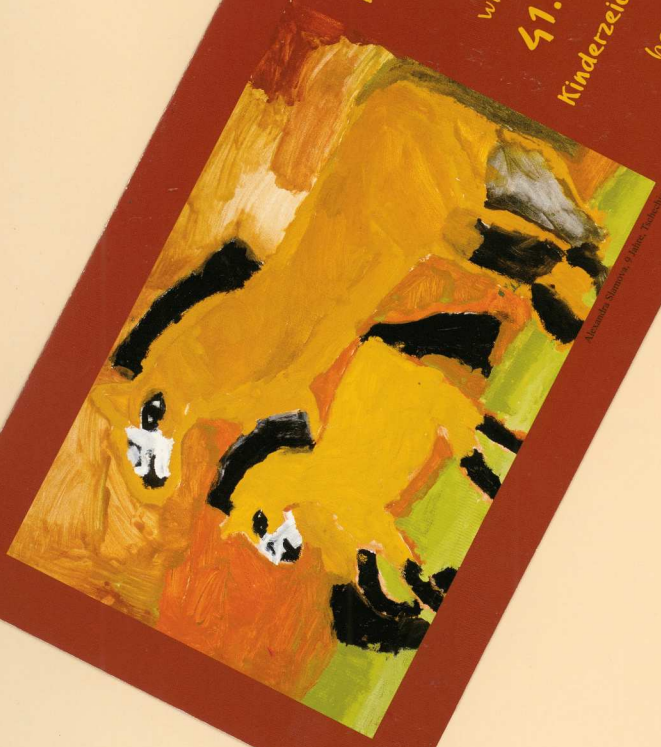
Deutsche Post
POSTAL PRODUCT
Ein Produkt der Deutschen Post AG. Es gelten die AGB
der Deutschen Post Brief National bzw. Brief International.

98.161 927.570



Empfänger/Destinataire
MIEJSKI OSRODEK KULTURY
AKWARELE
PROKA 12
POLSKA
POLSKA

Kinder dieser Erde ...
wir laden Euch zum
41. Internationalen
Kinderzeichenwettbewerb
herzlich ein!



Liebe Mädchen und Jungen!
Im Jahr 2008 findet der

51. Internationale Kinderzeichnswettbewerb

Wir erwarten Eure wunderbaren Bilder zu diesem Wettbewerb in Schwedt/Oder.
Die schönsten und interessantesten Arbeiten werden in einer einmaligen Ausstellung im Foyer der Uckermärkischen Bühnen Schwedt gezeigt.

Eine internationale Jury aus Künstlern und Kunstverleihern bewertet Eure Arbeiten und prämiiert diese mit Medaillen, Einzel- und Gruppenpreisen.

Teilnahmebedingungen

Alter: bis 18 Jahre
Format: max. 70 x 100 cm
Techniken: Malerei
Collagen
Textiles
Grafiken
Plastik
Keramik

Jede Arbeit muss mit Namen,
Vornamen, Alter und mit der
genauen Anschrift
(in Blockschrift) auf der
Rückseite versehen sein.
Einsendeschluss: 1.10.2008



Teresa Maronova, 8 Jahre, Tschechien

Liebe großen und
kleinen Künstler,

zeigt mit Talent und Gefühl die
Bilder unserer einmaligen Welt.
Wir freuen uns auf jede
Einsendung!
Die Themen sind frei.



Jegor Romanovskij, 9 Jahre, Schweden

Alle eingereichten Arbeiten sind
Eigentum des Wettbewerbes und
können als Wanderausstellung und
Veröffentlichung genutzt werden.

DHL Päckchen Deutschland + Weltweit
Petit Paquet

Absender/Expéditeur

KINDERVEREINIGUNG E.V.

LINDENALLEE 62 A

16303 SCHWEDT

Postleitzahl

Ort

Deutschland/Allemagne

145

Schweden



145

Deutschland



390

Deutschland



90

Deutschland

Empfänger/Destinataire

MIJSKI OSRODEK KULTURY
AKWARELE

PROKA 12

Postfachnummer und -nummer (pas de case postale)

PODNY

DHL Päckchen Deutschland + Weltweit
Petit Paquet

Absender/Expéditeur

KINDERVEREINIGUNG EV.


LINDENALLEE 62 A

16303 SCHWEDT

Postleitzahl

Ort

Deutschland/Allenagie

Deutsche Post 

POSTAL PRODUCT

Ein Produkt der Deutschen Post AG. Es gelten die AGB
der Deutschen Post National bzw. Brief International.



98.161 927.570 5

912-600-500 C107



Empfänger/Destinaire

MIEJSKI OSRODEK KULTURY
AKWARELE

UL. SZEROKA 12

Strasse + Hausnummer (kein Postfach/Rue et numéro (pas de case postale))

74-503

MORYN

Postleitzahl/Code postale

Ort/Lieu de destination

POLEN

Land/Pays de Destination (Nur bei Auslandsendungen)

Unsere Anschrift:

Internationaler
Kinderzeichenwettbewerb

Lindenallee 62 A
16303 Schwedt/Oder

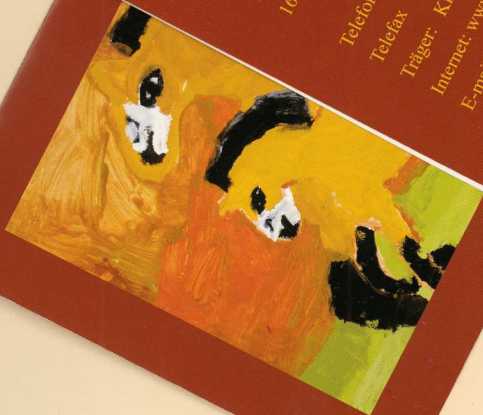
Telefon 0 33 32 / 51 17 74

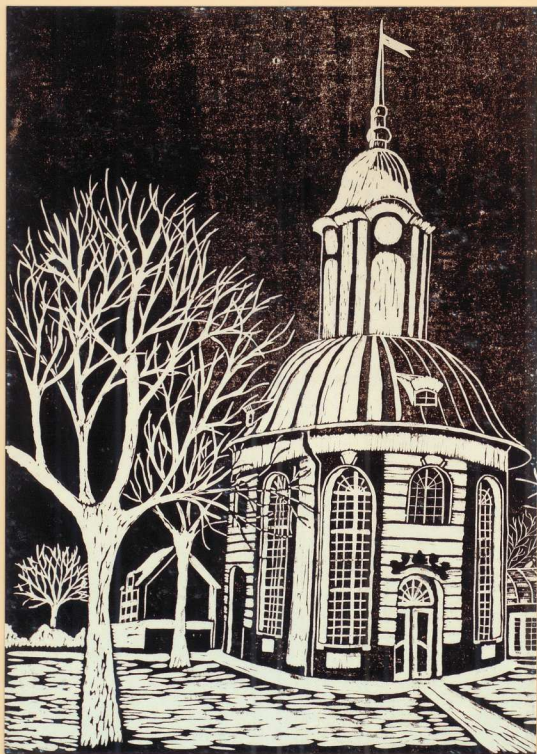
Telefax 0 33 32 / 51 17 74

Träger: Kindervereinigung Schwedt e.V.

Internet: www.kvschwedt.de

E-mail: kv-zeichen@kvschwedt.de





Our address: Internationaler Kinderzeichenwettbewerb
Lindenallee 62 A
16303 Schwedt/Oder
Germany
Tel.: 03332/511774

e-mail: kvzeichnen@swschwedt.de
Internet: www.kvschwedt.de

1.10.08

MIĘDZYKRAJOWY
DIPLOM
dla „Oflowarek”

Z NIEMIEC
SCHWEDT

29.11.07



URKUNDE

Für die Teilnahme am
40. Internationalen Kinderzeichenwettbewerb
des Landes Brandenburg, ausgetragen in Schwedt/Oder,
spreche ich *der*

AKWARELE

Gruppe

Dank und Anerkennung aus.

Ingeborg Rappoldt

Minister
für Bildung, Jugend und Sport
des Landes Brandenburg

die "Offiziellen"
MIEJDZY NARODAMI
DIPLOM



Z GALERII
ze SZCZECINIE





Z GALERII

ul. św. MILKIĘWICZA
W SZCZECINIE

Wystawa Autorska
Olucji Remian



Zaproszenie

GALERII
W SZCZECINIE



Z GALERII

u. Dn MILKIEWICZA
W SZCZECINIE

**Dyrektor Dębnowskiego Ośrodka Kultury,
Starszy Instruktor ds. Plastyki
i Autorka
zapraszają na wystawę autorską
Alicji Remian,
która odbędzie się
w sobotę 15 marca o godz. 13.00
w Dębnowskim Ośrodku Kultury
przy ul. Daszyńskiego 20 w Dębnie**

Starszy Instruktor
d.s. plastyki

Aniela Głodna

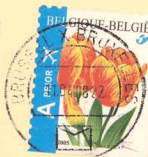
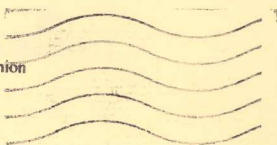
Dyrektor
Dębnowskiego Ośrodka Kultury

Joanna Rau - Paluch
Joanna Rau - Paluch



Rada Ministrów
BRUKSELA
2008

Permanent Representation
of the Republic of Poland to the European Union
282-284, av. de Tervueren
B-1150 Bruxelles



Pani Aniela Głodna
Miejski Ośrodek Kultury w Moryni
Ul. Szeroka 12
74-503 Moryń
Pologne

Serduska dziękuję
za życzenia Wielkanocne
i odwrotem serce
ze swojego serca.

[Signature]

Bxl, marzec / kwiecień 2008

Reda Minska
BRUSSELA
2008

Permanent Representation
of the Republic of Poland to the European Union
282-284, av. de Tervueren
B-1150 Bruxelles

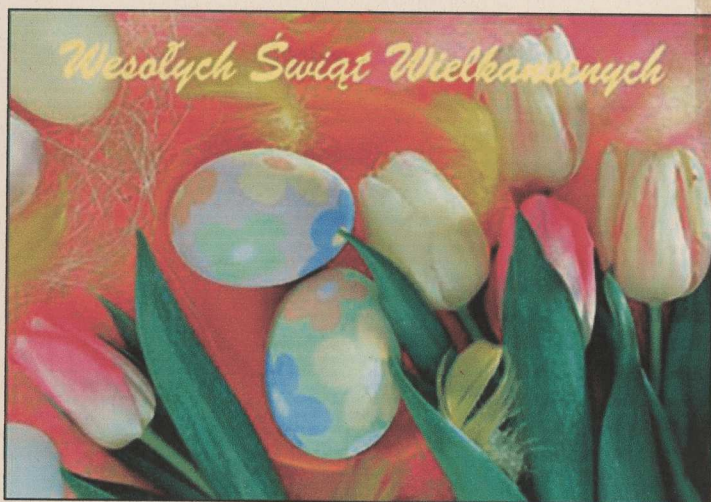


Pani Aniela Głodna
Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu
Ul. Szeroka 12
74-503 Moryń
Pologne

Dyrekcja
Wychowawcy
Dzieci, Młodzież i Rodzice
Miejski Ośrodek Kultury
Moryń

**Moc serdecznych życzeń i pozdrowień dla dzieci,
młodzieży oraz wychowawców i rodziców z okazji
wiosny i Świąt Wielkanocnych**

Życzy Teresa Janczar



Bruksela ,Wielkanoc 2008

Handwritten notes and signatures on the right side of the page, including a pink scribble, a signature, and the letters "JSKI".

WYSTAWA

Stenografowa

4.04.08

RYNEK MIĘSKI

Nowa Wies Europejska

Pismo Polskich Regionów

Współpracujemy z:

Kancelarią Prezydenta RP
Polską Federacją Producentów Żywności
Funduszem Współpracy Agro-Info
Instytutem Budownictwa, Mechanizacji
i Elektryfikacji Rolnictwa
Instytutem Mleczarstwa
Przemysłowym Instytutem Maszyn Rolniczych
Domem Brokerskim ASYSTA
Pozarządowym Stowarzyszeniem Ochrony
Klimatycznej i Promocji Odnawialnych Źródeł
Energii RENER
Fundacją Dobrej Książki

Jesteśmy partnerem medialnym
Konkursu Promocyjnego „Teraz Polska”
Polskiego Stowarzyszenia Ochrony Roślin
Zgłaszamy kandydatów do nominacji do
Nagrody Gospodarczej Prezydenta RP
Promujemy inicjatywy i jesteśmy w jury
Konkursu „Sposób na sukces”

Wydawca:

Asysta Consulting
Oficyna Wydawnicza KRAJOBRAZ Sp. z o.o.

Prezes zarządu,

Redaktor naczelny

Iwona Ciechan

Sekretariat

Karolina Moroska

Z-ca red. naczelnego

Maria Czeley-Dudek

Reklama:

Robert Ploch

Stali współpracownicy:

Maria Obel,

Paweł Ochwat,

Rafał Wojański,

Andrzej Uszyński,

Marek Ploch

Grzegorz Orzechowski

Promocja Regionów

Piotr Kruk

Administracja i finanse

Katarzyna Partyka

Konsultacje Unia Europejska:

Prof. Małgorzata Duczkowska-Piasecka

Prof. Katarzyna Duczkowska-Małysz

Adres redakcji:

ul. Nowolipki 2, 00-160 Warszawa,

e-mail: nwe-redakcja@wp.pl;

tel.: sekretariat (22) 498 23 04,

biuro reklamy (22) 498 23 05,

fax: (22) 498 72 16

Opracowanie komputerowe

Wojciech Kuczynski

Nakład: 15 tys. egz.

Zdjęcia

+ okładka NWE - archiwum redakcji

JESTEŚMY OBECNI NA WSZYSTKICH
IMPRESACH I TARGACH AGRO

TYGODNIK RODZIN KATOLICKICH

inusz Kawecki, Adam Kisiel (redaktor naczelny),

ia Wroniec, Antoni Zięba, Asystenci kościelni:

i, Wydawca: Fundacja „Źródło” Kraków.

kołajska 17/19, tel./faks: 423 22 57.

Druk: RR Donnelley Kielce SA, ul. Górna 21,

i, faks: 34-482-77, członek Polskiej Izby Druku,

mówionych i zastrzega sobie prawo skracania

w. Autor powinien załączyć do artykułu oświad-

cowaniem i nie narusza praw osób trzecich.

Fundacja „Źródło”, w ramach działalności statutowej, wydaje i rozprawdza

Tygodnik Rodzin Katolickich „Źródło” również drogą pocztową, Wszystkim,

którzy przekażą na konto Fundacji dar – min. 45 zł – wysyłamy pocztą

13 kolejnych numerów (jeden kwartał) „Źródła”.

Fundacja „Źródło”, ul. Smoleńsk 2, 31-004 Kraków

BPH I/O Kraków, nr 33 1060 0076 0000 3200 0003 3867

Blizsze informacje można uzyskać pod numerem tel.: 012 423 22 57

katolickich www.zrodlo.krakow.pl

Zapraszamy na stronę obrońców życia www.pro-life.pl

Spotkanie
z p. RED. Bogolanem
NOWAKIEM
z NOWEJ WSI
EUROPEJSKIEJ
i „Źródła”
du. 14.04.08
MOK MOPN

Nowa Wieś Europejska

Pismo Polskich Regionów

Współpracujemy z:
Kancelarią Prezydenta RP
Polską Federacją Producentów Żywności
Funduszem Współpracy Agro-Info
Instytutem Budownictwa, Mechanizacji
i Elektryfikacji Rolnictwa
Instytutem Mleczarstwa
Przemysłowym Instytutem Maszyn Rolniczych
Domem Brokerskim ASYSTA
Pozarządowym Stowarzyszeniem Ochrony
Klimatycznej i Promocji Odnawialnych Źródeł
Energii RENER
Fundacją Dobrej Książki

Spotkaliśmy
z p. RED. Bogolanem
NOWAKIEM

Z NOWEJ WSI
EUROPEJSKIEJ
do 14.04.08
MOK MORYN
i "ZRODŁA"

Wyszukiwał i opracował mój przyjaciel
Grzegorz "Ciacho" Rybak

na pani Maryka Franek, mieszkająca
początkowo jako "GWIAZDKA WIGILIJNA".
ork, gwiazdy i księżyc świecą tylko noc-
-- pieszożółta odwiedza wszystkich ludzi
i objaśnia imca wszystkim biednym i bo-
leż chacie domu i palacu zabłyśnięć pio-
jednego wieczora, wolno jej będzie sch-
a, podłycałowata jąga obłąka głowę aż wy-
ośca pieszożółta zarzuca mu drobne ra-
taty już więc przecie szmerca.
łochaty się jeszcze głosi, lecz ojcowa
smutków na niej zgola nie widział...
woją drużyna świecić jedynie nocą, kiedy
ę na próżno nie trapiły wciąż na nie pa-
zio, na które ja sam nawet lekarstwa żad-



TYGODNIK RODZIN KATOLICKICH

Redaguje kolegium: Antoni Franaszek, Janusz Kawecki, Adam Kisiel (redaktor naczelny), Teresa Król, Wanda Półtawska, Jadwiga Wronicz, Antoni Zięba. Asystenci kościelni: ks. Jan Olszewski, ks. Roman Sławewski. Wydawca: Fundacja „Źródło” Kraków.
Adres redakcji: 31-027 Kraków, ul. Mikołajska 17/19, tel./faks: 423 22 57.
Łamanie i wydruki barwne: Degraf s.c. Druk: RR Donnelley Kielce SA, ul. Górna 21, 25-415 Kielce, tel. 34-446-15, 34-482-76, faks: 34-482-77, członek Polskiej Izby Druku.
Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo skracania nadesłanych tekstów oraz zmiany tytułów. Autor powinien załączyć do artykułu oświadczenie, że tekst jest jego autorskim opracowaniem i nie narusza praw osób trzecich.

Fundacja „Źródło”, w ramach działalności statutowej, wydaje i rozprowadza Tygodnik Rodzin Katolickich „Źródło” również drogą pocztową. Wszystkim, którzy przekażą na konto Fundacji dar – min. 45 zł – wysyłamy pocztą 13 kolejnych numerów (jeden kwartał) „Źródła”.

Fundacja „Źródło”, ul. Smoleńsk 2, 31-004 Kraków
BPH I/O Kraków, nr 33 1060 0076 0000 3200 0003 3867
Blisze informacje można uzyskać pod numerem tel.: 012 423 22 57

„Źródło” Tygodnik Rodzin Katolickich www.zrodlo.krakow.pl

Zapraszamy na stronę obrońców życia www.pro-life.pl



MLODZIEŻOWY DOM KULTURY
STOWARZYSZENIE GMIN RP
„EUROREGION BAŁTYK”
w ELBLĄGU

*Pani
Aniela Głodna*

WYRAZY UZNANIA
oraz serdeczne gratulacje

za poziom artystyczny prac, które zostały wyróżnione
w XXIII edycji Międzynarodowego Konkursu Twórczości
Plastycznej Dzieci i Młodzieży Szkolnej Euroregionu Bałtyk

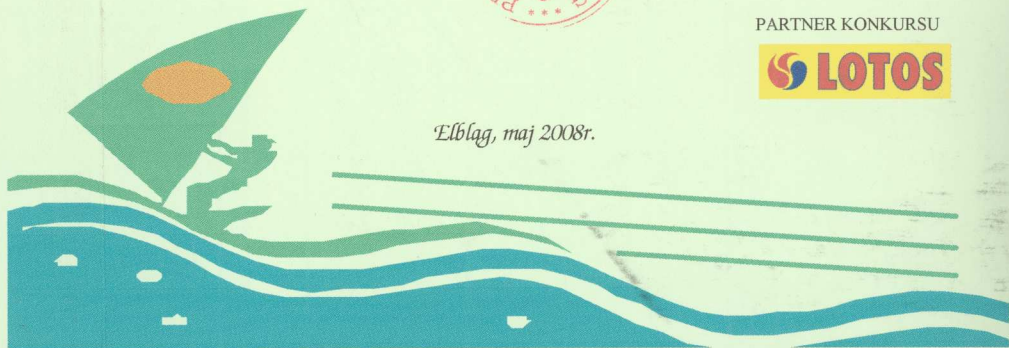
„OD MORZA JESTEŚMY”



PARTNER KONKURSU



Elbląg, maj 2008r.



ELBLĄG 2008

MALDANARODNI
LAURKACI

Klaudia
BLASZCZYK
Tomasz
SOBOLKOWSKI



MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY
STOWARZYSZENIE GMIN RP
„EUROREGION BAŁTYK”
w ELBLĄGU

RY

008

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY
MORYŃ

WYRAZY UZNANIA

oraz serdeczne gratulacje

za poziom artystyczny prac, które zostały wyróżnione
w XXIII edycji Międzynarodowego Konkursu Twórczości
Plastycznej Dzieci i Młodzieży Szkolnej Euroregionu Bałtyk

„OD MORZA JESTEŚMY”

czyste
plastycznej
RZA
otece

ń,
gu, Bulwar

ejszego
ch na zwrot

tj. w

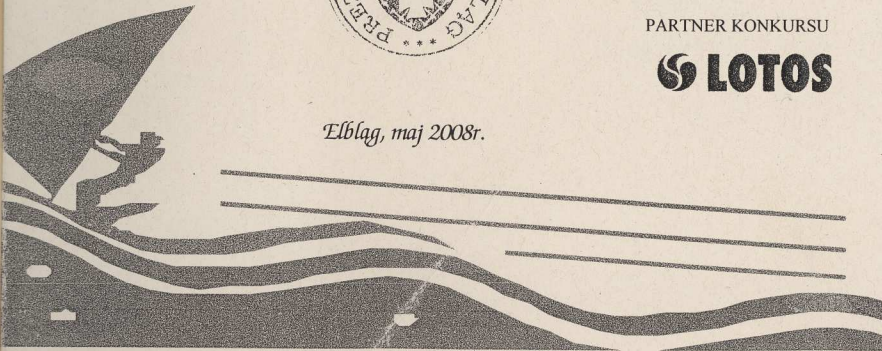
razy



PARTNER KONKURSU

 **LOTOS**

Elbląg, maj 2008r.



MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY

82-300 Elbląg ul. J. Bema 37
tel. (055) 233 48 34 fax. (055) 233 48 34
e-mail : mdk@mdk.elblag.pl

Ldz. MDK – 5024/ ²⁷⁶ /2008

Elbląg, dnia 08.04.2008

Pan/i
D Y R E K T O R
szkoły- placówki kultury
wg rozdzielnika

"HAWARFLE"
MOK - MORYN

Młodzieżowy Dom Kultury w Elblągu uprzejmie zaprasza na uroczyste podsumowanie XXIII edycji Międzynarodowego Konkursu Twórczości Plastycznej Dzieci i Młodzieży Szkolnej EUROREGIONU BAŁTYK pn. "OD MORZA JESTEŚMY", które odbędzie się **17 maja 2008 r. o godz. 11.00 w Bibliotece Elbląskiej im. C. Norwida, ul. Św. Ducha – Stare Miasto w Elblągu.**

Po otwarciu imprezy w Bibliotece, – wręczeniu nagród i wyróżnień, uczestnicy przejdą do **Muzeum Archeologiczno-Historycznego w Elblągu, Bulwar Zygmunta Augusta 11**, gdzie nastąpi otwarcie wystawy.

Wykaz uczestników nagrodzonych i wyróżnionych załączono do niniejszego pisma. Z przykrością informujemy, iż nie posiadamy środków finansowych na zwrot kosztów podróży i wyżywienia. W związku z tym kierujemy prośbę o oddelegowanie nauczycieli i uczniów.

Informacji szczegółowych można zasięgać w sekretariacie imprezy, tj. w Młodzieżowym Domu Kultury w Elblągu, tel.(055) 233 48 34.
Kontakt personalny: Ewa Wojtkiewicz

Laureatom konkursu oraz ich nauczycielom przekazuję wyrazy uznania i serdeczne gratulacje.

Do zobaczenia w Elblągu

D Y R E K T O R

Janina Dziwniel-Stępka

Zachodnio – Pomorskie

78. Klaudia Błaszczyszyn l. 9

Miejski Ośrodek Kultury MORYŃ
n-1 Aniela Głodna,

79. Tomasz Sobolewski l. 10

- „ -

- „ -

WYRÓŻNIENIA



MIĘDZIEŻOWY DOM KULTURY
STOWARZYSZENIE GMIN RP
„EUROREGION BAŁTYK”

Tomasz Sobolewski

WYRÓŻNIENIE

w XXIII edycji

*Międzynarodowego Konkursu Twórczości Plastycznej
Dzieci i Młodzieży Szkolnej Euroregionu Bałtyk*

„OD MORZA JESTEŚMY”



PARTNER KONKURSU

LOTOS

Elbląg, maj 2008 r.





MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY
STOWARZYSZENIE GMIN RP
„EUROREGION BAŁTYK”

Klaudia Błaszczyszyn

WYRÓŻNIENIE

w XXIII edycji

*Międzynarodowego Konkursu Twórczości Plastycznej
Dzieci i Młodzieży Szkolnej Euroregionu Bałtyk*

„OD MORZA JESTEŚMY”

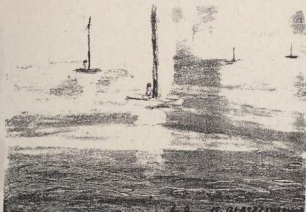


PARTNER KONKURSU

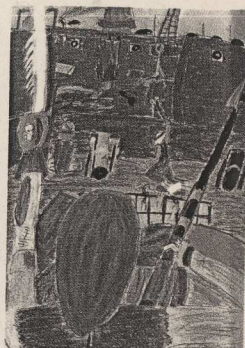
LOTOS

Elbląg, maj 2008 r.




ZACHODNIOPOMORSKIE

 78. Klaudia Błaszczyńska I. 9, Miejski Ośrodek Kultury **MORYŃ**, n-I **Aniela Głódna**


83. Beata Rolak I. 19


 87. Mikołaj Marczak I. 10, Fundacja Kultury i Sportu „Prawobrzeże” Galeria Sztuki Dziecięcej i Młodzieżowej **SZCZECIN** n-I **Małgorzata Wrzosińska**


79. Tomasz Sobolewski I. 10



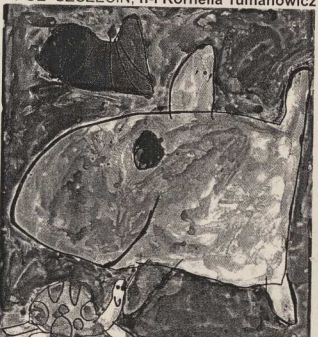
89. Iwona Białas I. 15


 80. Zuzia Trzcicka I. 5, Zespół Plastyczny „Inspiracje” Centrum Kultury **CHOJNA** n-I **Aniela Głódna**

 84-85. Filip Ślusarkowicz I. 10, Pałac Młodzieży **KOSZALIN**, n-I **Paweł Narkowicz**

 90. Paweł Kaczmarek I. 5, Pałac Młodzieży **PCE SZCZECIN**, n-I **Kornelia Tumanowicz**


81. Joanna Czerniawska I. 17



91. Basia Klóska I. 5,5



82. Beata Rolak I. 19



86. Natalia Mroczek I. 12



88. Patryk Sobolewski I. 6

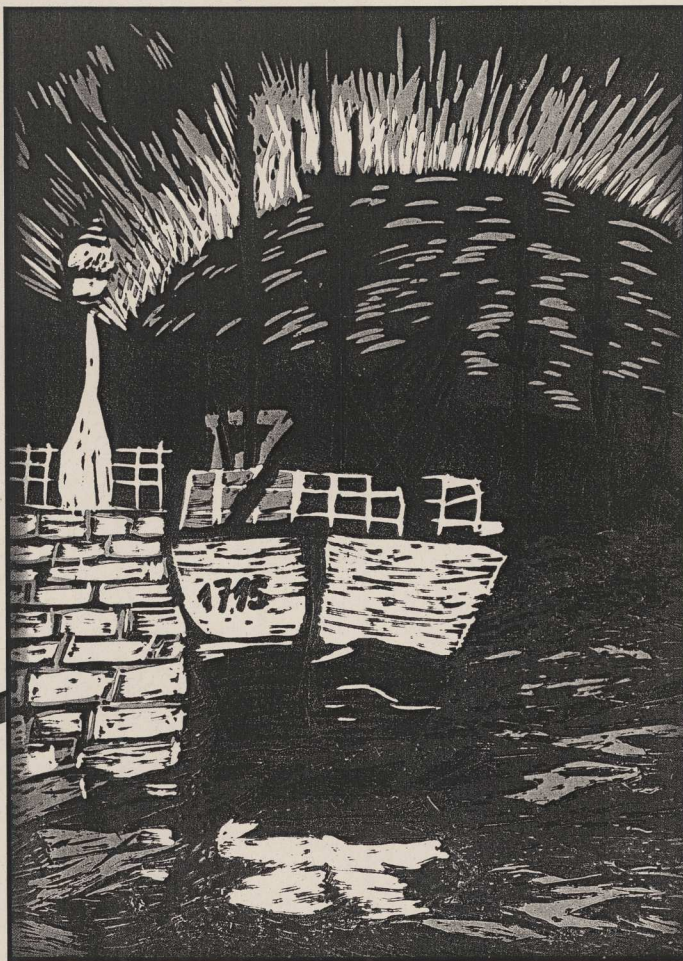


MŁODZIEŻOWY
DOM
KULTURY



MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY

SEKRETARIAT STOWARZYSZENIA GMIN RP "Euroregion Bałtyk"
MUZEUM ARCHEOLOGICZNO-HISTORYCZNE
w ELBLĄGU



Klaudia Flakowska, lat 12, Pracownia Plastyczna "Invent Ryt" Elbląg, n. Bogdan Kiliński

MIĘDZYNARODOWY KONKURS TWÓRCZOŚCI PLASTYCZNEJ
DZIECI I MŁODZIEŻY SZKOLNEJ
EUROREGIONU BAŁTYK

Pod honorowym patronatem Prezydenta Miasta Elbląg Henryka Słoniny

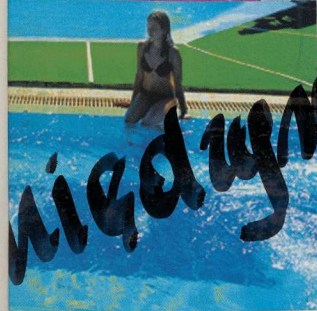
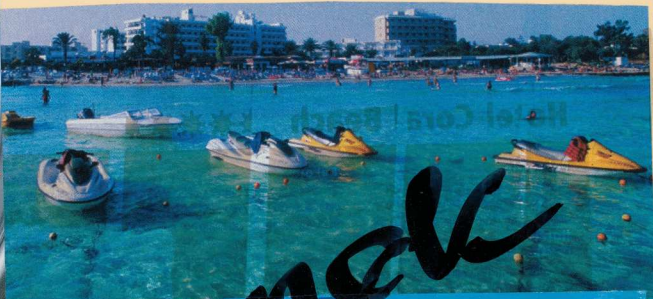
OD MORZA JESTEŚMY

XXIII EDYCJA



Elbląg, maj 2008

OBOKLEWSKA BLASZCZYŹYŃ



**Brawo Tomek
i Klaudia
wznowiaci
wielki odwróci
w ELBLĄGU!**



Spółdzielcza Grupa Bankowa
Bank Spółdzielczy w Chojnie



Koło Plastyczne

"Akwarele"

ul. Szeroka 12, 74-503 Moryń
tel. 091/4146123

UL. SZEROKA 12,
74-503 MORYŃ, TEL. 091/ 4146123
BS CHOJNA OIMORYŃ
NR 50 9370 1046 0304 1263 2003 0002



Miejski Ośrodek Kultury
w Moryniu

*„Żyć, to działać,
to rozlewać po świecie
talent, energię, uczucia,
pomagać w czasie teraźniejszym
pokoleniom przyszłym.”*

W. Reymont

**SZ.P.
Danuta Gręda
Dyrektor
Banku Spółdzielczego
w Chojnie**

Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu zwraca się z prośbą o przekazanie darowizny 2.000 złotych na rzecz Koła Plastycznego "Akwarele", z przeznaczeniem na zakup materiałów plastycznych niezbędnych do przygotowania wystawy plastycznej w Galerii „NATTA” promującej młode talenty plastyczne z Polski na terenie Brukseli.

Wystawa zaplanowana jest na listopad 2008 roku.

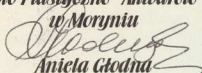
Planujemy w tym roku wydać folder, który przyczyni się do promocji naszych talentów i sponsorów wspierających ich rozwój.

Jednocześnie prosimy o wyrażenie zgody na umieszczenie logo banku na wydawnictwie. Pragniemy poinformować, iż nieustannie promujemy Bank, ponieważ na banerze koła plastycznego widnieje logotyp Banku.

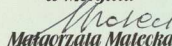
Dziękujemy za dotychczasową pomoc i liczymy na dalszą współpracę.

Z życzeniami sukcesów i wyrazami szacunku

**St. instruktor ds. plastyki
Koło Plastyczne "Akwarele"
w Moryniu**


Aniela Głodna

**Dyrektor
Miejskiego Ośrodka Kultury
w Moryniu**


Małgorzata Matecka

Moryń, dnia 18 kwietnia 2008r.



"AKWARELE"
2008 r.

Podziękowanie



Grupa plastyczna "Akwarele" z Morynia
składa serdeczne podziękowania Pani
Dyrektor za mecenat jakim otacza nas
przez lata naszej działalności
Bank Spółdzielczy w Chojnie.

Znak firmowy Banku towarzyszy każdej naszej wystawie.
Z wyrazami wdzięczności młodzi artyści, instruktor Aniela Głodna
oraz dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury w Moryniu Małgorzata Matecka



KOLO NASZEGO
GŁÓWNEGO
SPONSORA

SGB

MORYŃSKA

3

30.04.08

Z WYSTAWY

"Szkwarel"

W PLENERZE
MORYŃSKIM



Koło Plastyczne
"Akwarele"

Akwarele w moryńskim plenerze
30 kwietnia 2008 r.





TYGODNIK
POWIATU
GRYFIŃSKIEGO



Cena 1,70 zł

GAZETA CHOJEŃSKA

Istnieje od 1990 r.

19 (722)

Rok XIX

ISSN 1732-864X

6-12 maja 2008 r.

Od morza jesteśmy

Podopieczni Anieli Głodnej z kola pla-
stycznego inspiracje w Chojnie (Zuzia
Trzońska, Joanna Czermawska, Beata
Rolak) i Kola Akwarele z Morynia (Klaudia
Błaszczyszyn, Tomasz Sobolewski) zo-
stali laureatami XXIII międzynarodowego
konkursu plastycznego dzieci i młodzieży
szkolnej Euroregionu Bałtyk pt. „Od morza
jesteśmy”. Organizatorem był Międzyzwoły
Dom Kultury w Elblągu. Na 17 maja zapla-
nowano podsumowanie i wystawę.

Brawo
Tomek
i Klaudia



BRUNNEN

BRUNNEN
4.05.08

BIURO PODRÓŻY

SPONSOR GRUPY
PLASTYCZNEJ
"OFFICINALE"
"INSPIRACJE"
"PASTELI"





Zespół Plastyczny
INSPIRACJE

lność
Aniela
dzieci

ursach
agrody
ialiśmy
Chojny.
Polski
lament
Brukseli

miasto,
prace
zeczynie,
orskim,
owskim,
rżance.
plenery
SZKOLE
laureaci

n, dzięki
owację,
enstein,
emburg.
naszych

nam
iśmy

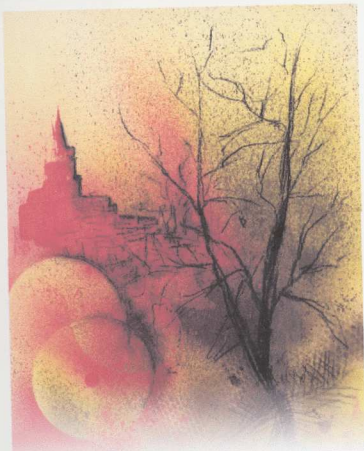
ELI

UKSELI,

WIE.



POLAND



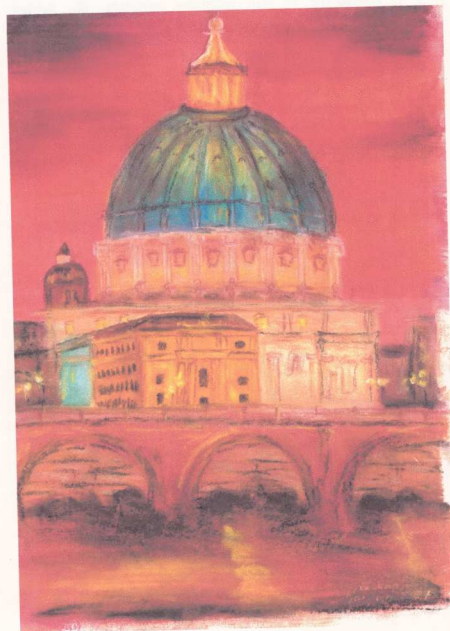
Zespół Plastyczny

INSPIRACJE



Motto pracy instruktora z „Inspiracjami” to słowa WŁADYSŁAWA REYMONTA - „ŻYC, TO DZIAŁAĆ, TO ROZLEWAĆ PO ŚWIECIE TALENT, ENERGIE UCZUCIA. POMAGAĆ W CZASIE TERAZNIEJSZYM POKOLENIOM PRZYSZŁYM.” Dlatego wystawa „REYMONTOWSKA” w CHOJNIE oraz w PALACU KULTURY I NAUKI w Warszawie podczas otwarcia DNI KSIĄŻKI EDUKACYJNEJ w Warszawie, z udziałem naszych plastyków i małych aktorów, pozostaną na długo w pamięci w naszym środowisku i wśród gości.

Nasze władze, środowisko i dzieci rozumieją że: „TALENT JEST JAK KAWALEK SZLACHTNEGO, ALE SUROWEGO METALU, DOPIERO PILNA PRACA GO OBRÓBI I WARTOŚĆ MU WIELKĄ NADAJE” (Stanisław Staszic).



Zespół plastyczny „INSPIRACJE” rozpoczął swoją działalność 16 czerwca 1994 r. Instruktorem zespołu od 14 lat jest Aniela Głodna. Przez zespół przewinęły się setki uzdolnionych dzieci i młodzieży w wieku od 4 do 22 lat.

Dotychczas zdobyliśmy: 71 nagród i 2 Grand Prix w konkursach międzynarodowych, 202 nagrody ogólnopolskie i 52 nagrody oraz Grand Prix w konkursach wojewódzkich. Otrzymaliśmy również kilkadziesiąt stypendiów artystycznych burmistrza Chojny.

Zorganizowaliśmy 148 wystaw na terenie Chojny, Polski i Europy. Dzięki Panu Posłowi zwiedziliśmy Europarlament byliśmy przyjęci w Komisji Rolnictwa Europejskiego w Brukseli w 2005 r.

Byliśmy organizatorami plenerów promujących nasze miasto, województwo i Polskę. Niezapomniane przeżycia i piękne prace pozostały po plenerach plastycznych w Koźuchowie, Szczecinie, Zakopanem, Świnoujściu, Kolobrzegu, Kamieniu Pomorskim, Mrzeżynie, Dębnie, Moryniu, Chojnie oraz na Szlaku Piastowskim, w Trójmieście, w Kotlinie Kłodzkiej, Bukowinie, Bochni i Brzance.

Lekcje historii sztuki, geografii, plastyki i patriotyzmu to plenery organizowane przez KRAJOWE STOWARZYSZENIE POMOCY SZKOLE W WARSZAWIE, na które zostaliśmy zaproszeni jako laureaci konkursów ogólnopolskich.

Jesteśmy współorganizatorami plenerów europejskich, dzięki którym poznaliśmy: Niemcy, Holandię, Belgię, Czechy, Słowację, Słowenię, Chorwację, Francję, Włochy, Szwajcarię, Lichtenstein, Austrię, Monaco, San Marino, Watykan i Luksemburg.

Uczestniczyliśmy w spotkaniach plastycznych u naszych sąsiadów w GROSS PINOW, ANGERMUNDE, ALTRANFT, FRANKFURCIE, SCHWEDT, TEMPLINIE I BERLINIE.

Wydailiśmy zbiorek widokówek i foldery, które pomogły nam zdobyć licząc się miejsca na rynku plastycznym i mogliśmy prezentować nasze prace w:

- TEATRZE POLSKIM w SZCZECINIE,
- KAWIARNI ZAMKOWEJ i KAWIARNI „NA PIĘTRZE”,
- DOMU MARYNARZA w SZCZECINIE,
- URZĘDZIE MARSZAŁKOWSKIM w SZCZECINIE,
- CENTRUM DORADZTWA I DOSKONALENIA NAUCZYCIELI w SZCZECINIE,
- REGIONALNYM CENTRUM EDUKACJI EKOLOGICZNEJ,
- REGIONALNYM MUZEUM W ŚWIEBODZINIE,
- MUZEUM W ELBLĄGU,
- SZPITALACH „MOTYLKOWYCH”,
- AMBASADZIE BILATERALNEJ W BRUKSELI,
- DOMU POLSKIM W BERLINIE,
- W STAŁYM PRZEDSTAWICIELSTWIE RP przy UE w BRUKSELI,
- PAŁACU KULTURY I NAUKI W WARSZAWIE,
- MINISTERSTWIE EDUKACJI NARODOWEJ w WARSZAWIE.

Mamy również swoją małą galerię w Stałym Przedstawicielstwie RP przy UE. Dwie osoby z naszego zespołu uczestniczyły w wycieczkach na CYPR z Fundacją J. Kwaśniewskiej „Porozumienie bez barier”.

Wraz z kołem plastycznym „Akwarele” z Morynia, jako 50 osobowa grupa plastyczna, uczestniczyliśmy w koncercie Majki Jeżowskiej w Sali Kongresowej, na zaproszenie pani J. Kwaśniewskiej i KSPS w Warszawie.

Wśród członków zespołu „Inspiracje” należy wymienić nazwiska członków najbardziej utytułowanych: JOANNĘ JASKULSKĄ, MAJKĘ STANISŁAWSKĄ, MARTĘ MAZUR, JOANNĘ MACELUCH, URSZULĘ ZAROSĘ, MARTYNĘ TROT, JACKA PASINSKIEGO, OLGĘ MIZGIER, JOANNĘ CZERNIAWSKĄ, EWELINĘ KORBAN, BEATĘ ROLAK, która otrzymała również najwyższe wyróżnienie STYPENDIUM PARY PREZYDENCCKIEJ RP pn. „PROMOCJA TALENTU”.

W grupie tej są autorzy wystaw tematycznie – autorskich „BARWNY ŚWIAT...” (OLA, JOANNA, EWELINA CZY BEATA).

Pracujemy w nowych technikach plastycznych, m.in. malujemy na szkle i jedwabiu. Dzięki temu nasze prace zostały przekazane przez Jolantę Kwaśniewską do dekoracji SZPITALI MOTYLKOWYCH. Nasze prace przekazujemy także na WOŚP.

Zorganizowaliśmy plener z aukcją i wystawą prac w Specjalistycznym Samodzielnym Publicznym ZOZ nad Dzieckiem i Młodzieżą w Szczecinie. Po wystawie konkursowej w TEATRZE MUZYCZNYM w SZCZECINIE, z udziałem naszych prac, otrzymaliśmy zbiorek prac-widokówek pt. „TALENTY”.

Aniela Głodna

Instruktor ds. plastyki
Centrum Kultury w Chojnie



Centrum Kultury
w Chojnie

Plac Konstytucji 3 Maja
74-500 Chojna
tel. 0048 91 402 20 01
fax 0048 91 414 11 17

WIELKA
PLENERSKA
WYPRÓBKOWA



SPON-
SOR

WIELKA

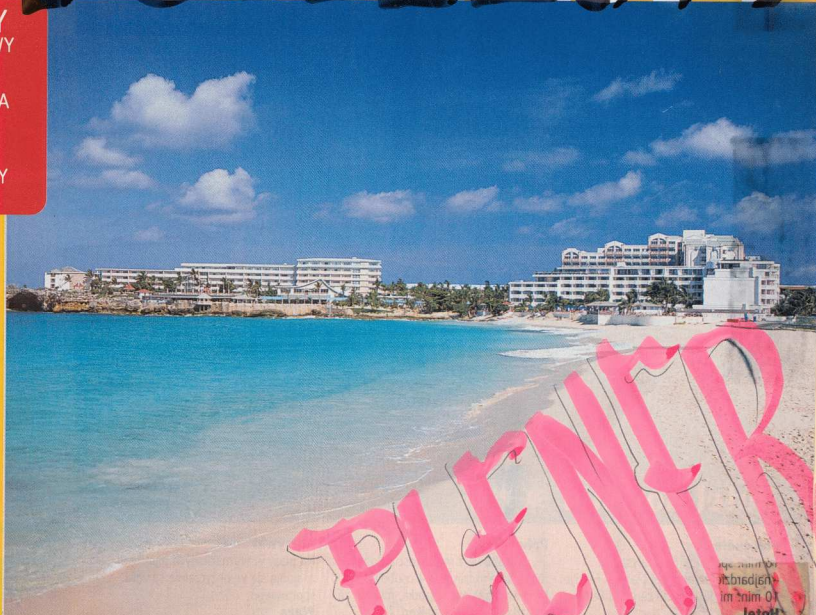
SOUSSSE
2008

8-22.05

Polska

TUNEZJA

WYLOTY
Z WARSZAWY
KATOWIC
POZNANIA
WROCŁAWIA
GDANSKA
ŁODZI
RZESZOWA
BYDGOSZCZY
SZCZECINA



PLENER



Oficjalnie ogłoszona republika w 1957 r., ale dzieje się tutaj od 3000 lat. Tunezja to jednak nie tylko historia, zabytki i kopalnie, także ekscytująca przyroda, oazy, stepy i piaski Sahara. Na brzeżu Morza Śródziemnego to bezkresne plaże i podziwowe morza. W Tunezji poznamy wyrafinowaną kuchnię i nieoparzący loryt obyczaj arabskiego. Jeżeli zaś zechcemy, zobaczymy nas samych i przeżyjemy naszą przygodę życia. Pustyni, wspaniali ludzie, wiatr pustynny i kołysanie dromaderów, szmaragdowy i żółty korzeni. Szerokie, kilkukilometrowe piaszczyste plaże, kryształowa Morza Śródziemnego oraz cała gama sportów we wszystkich oferowanych przez nas kurortach turystycznych na pewno zadowolą najwęższych turystów.

TUNEZJA

	IV	V	VI	VII	VIII	IX
Średnia temperatura w ciągu dnia (°C)	23	23	27	31	32	31
Średnia temperatura w ciągu nocy (°C)	14	14	18	21	21	20
Temperatura wody (°C)	17	17	21	25	25	24
Godziny słońca dziennie	10	10	11	12	12	10
Ilość dni deszczowych w miesiącu	7	5	4	1	3	5

TUNEZJA



Sousse / Port El Kantoui

Trzecie co do wielkości miasto Tunezji. Należy do najpiękniejszych miast tego kraju. To miasto portowe, położone w odległości ok. 140 km na południe od stolicy - Tunisu. Założone przez Fenicjan w IX w. p.n.e., było ważnym ośrodkiem kulturowym i gospodarczym. Warto zwiedzić Wielki Meczet, muzeum oraz starą Medynę, na terenie której znajduje się Ribat. Sousse jest miastem letniskowym, z piękną promenadą wzdłuż szerokiej piaszczystej plaży, przy której usytuowanych jest wiele nowoczesnych i luksusowych hoteli. Boga- te życie nocne oraz wiele możliwości uprawiania sportów wodnych przyciąga rzesze turystów. Dodatkową atrakcją jest miejscowość położona 9 km na północ od Sousse. To luksusowy port z wieloma restauracjami oraz charakterystyczną przystanią, wokół której zlokalizowanych jest wiele sklepów z typowymi tunezyjski- mi upominkami. Wielu turystów odwiedza port, aby skorzystać z dogodnych warunków do uprawiania sportów wodnych oraz z pól golfowych, z których Port El Kantoui słynie w całej Tunezji.

TUNEZJA Sousse

TUNEZJA Sousse

TUNEZJA Sousse

Aparthotel Abou Nawas Nejma ★★★★★

HIT S

ALL IN

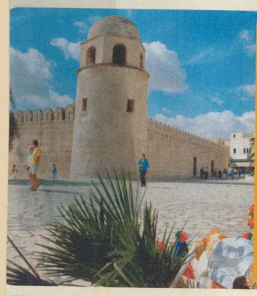
ska TUNEZJA



TUNEZJA Sousse/ Port El Kantaoui



Apartment Residence El Kantaoui ***



Sousse / Port El Kantoui

Trzecie co do wielkości miasto Tunezji. Należy do najpiękniejszych miast tego kraju. To miasto portowe, położone w odległości ok. 140 km na południe od stolicy - Tunisu. Założone przez Fenicjan w IX w. p.n.e., było ważnym ośrodkiem kulturowym i gospodarczym. Warto zwiedzić Wielki Meczet, muzeum oraz starą Medynę, na terenie której znajduje się Ribat. Sousse jest miastem letniskowym, z piękną promenadą wzdłuż szerokiej piaszczystej plaży, przy której usytuowanych jest wiele nowoczesnych i luksusowych hoteli. Boga- te życie nocne oraz wiele możliwości uprawiania sportów wodnych przyciąga rzesze turystów. Dodatkową atrakcją jest miejscowość położona 9 km na północ od Sousse. To luksusowy port z wieloma restauracjami oraz charakterystyczną przystanią, wokół której zlokalizowanych jest wiele sklepów z typowymi tunezyjski- mi upominkami. Wiele turystów odwiedza port, aby skorzystać z dogodnych warunków do uprawiania sportów wodnych oraz z pól golfowych, z których Port El Kantoui słynie w całej Tunezji.

TUNEZJA

TUNEZJA Sousse



TUNEZJA Sousse

Hotel Chams El Hana ****

ALL IN



ka EZJA

TUNEZJA Monastir



Apartment Residence El Kantoui ***

TUNEZJA



Sousse / Port El Kantoui

Trzecie co do wielkości miasto Tunezji. Należy do najpiękniejszych miast tego kraju. To miasto portowe, położone w odległości ok. 140 km na południe od stolicy - Tunisu. Założone przez Fenicjan w IX w. p.n.e., było ważnym ośrodkiem kulturowym i gospodarczym. Warto zwiedzić Wielki Meczet, muzeum oraz starą Medynę, na terenie której znajduje się Ribat. Sousse jest miastem letnikowym, z piękną promenadą wzdłuż szerokiej piaszczystej plaży, przy której usytuowanych jest wiele nowoczesnych i luksusowych hoteli. Bogate życie nocne oraz wiele możliwości uprawiania sportów wodnych przyciąga rzeszę turystów. Dodatkową atrakcją jest miejscowość położona 9 km na północ od Sousse. To luksusowy port z wieloma restauracjami oraz charakterystyczną przystanią, wokół której zlokalizowanych jest wiele sklepów z typowymi tunezyjskimi upominkami. Wielu turystów odwiedza port, aby skorzystać z dogodnych warunków do uprawiania sportów wodnych oraz z pól golfowych, z których Port El Kantoui słynie w całej Tunezji.

TUNEZJA Sousse



Hotel Scheherezade ***

TUNEZJA

Sousse / Port El Kantoui



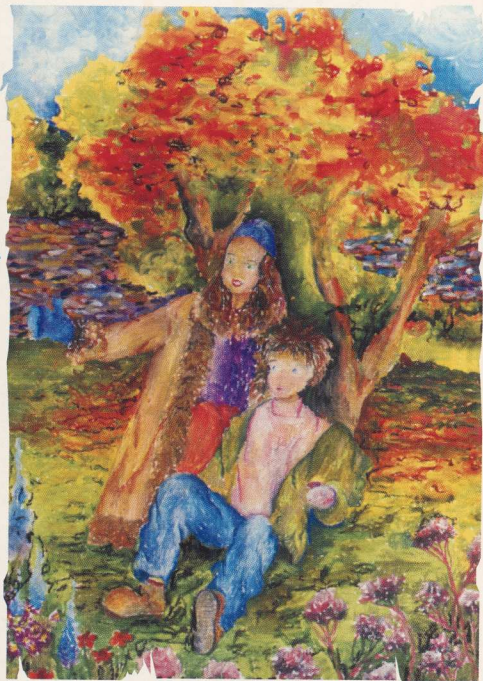
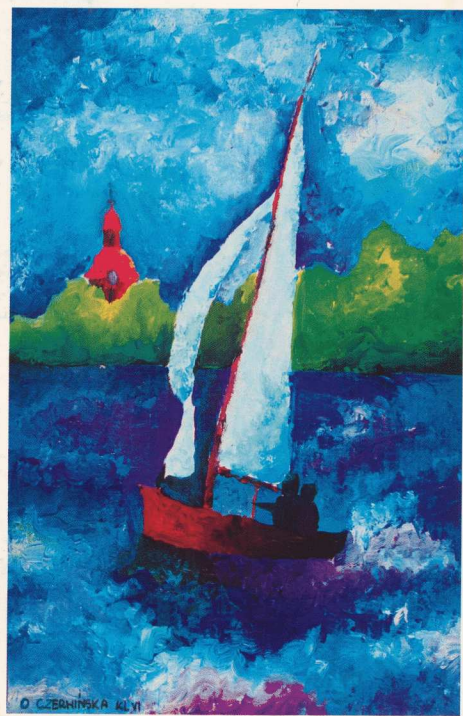
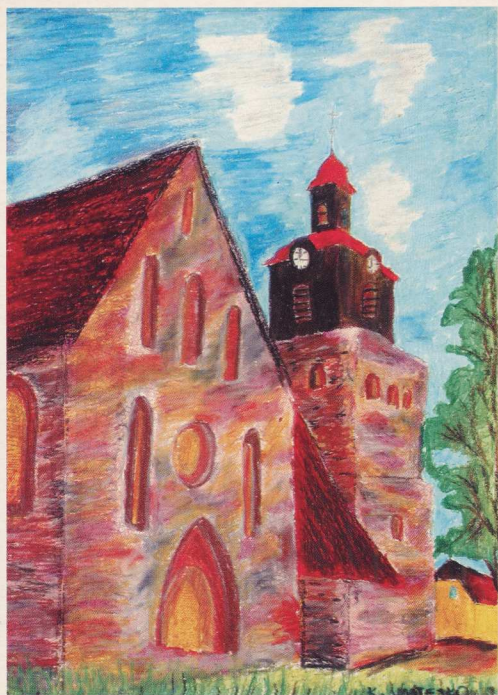
Trzecie co do wielkości miasto Tunezji. Należy do najpiękniejszych miast tego kraju. To miasto portowe, położone w odległości ok. 140 km na południe od stolicy - Tunisu. Założone przez Fenicjan w IX w. p.n.e., było ważnym ośrodkiem kulturowym i gospodarczym. Warto zwiedzić Wielki Meczet, muzeum oraz starą Medynę, na terenie której znajduje się Ribat. Sousse jest miastem letniskowym, z piękną promenadą wzdłuż szerokiej piaszczystej plaży, przy której usytuowanych jest wiele nowoczesnych i luksusowych hoteli. Boga- te życie nocne oraz wiele możliwości uprawiania sportów wodnych przyciąga rzesze turystów. Dodatkową atrakcją jest miejscowość położona 9 km na północ od Sousse. To luksusowy port z wieloma restauracjami oraz charakterystyczną przystanią, wokół której zlokalizowanych jest wiele sklepów z typowymi tunezyjski- mi upominkami. Wielu turystów odwiedza port, aby skorzystać z dogodnych warunków do uprawiania sportów wodnych oraz z pól golfowych, z których Port El Kantoui słynie w całej Tunezji.

TUNEZJA Sousse / Por



Aparthotel Kantaoui Holidays ***

MORZE



SOUSSE



TUNEZJA Sousse

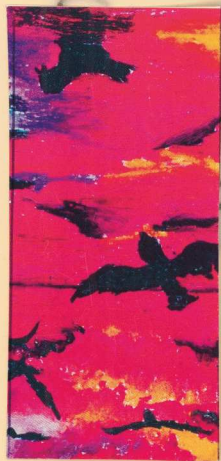
Hotel El Hana Beach ***

3



TUNEZJA Sousse / Port El Kantaoui

MORRYN



DROMUJA POLSKIE i EUROPE

W AFRYCE -
W TUNEZJI

1 Ania
2 Krzysztof

3 Alicja
4 Karolina
5 Tomasz

6 Asia
7 Beata
8 Ewelina

9 Anita
10 Agata
11 Karolina
12 Paulina

Alwarrele INSPIRACJE PASTELE



ICHI
PIERWSZA
LOT
W TUNISAIR

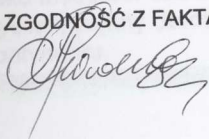
PLENER PLASTYCZNY

„SPOTKANIE Z AFRYKA”

TUNEZJA – SOUSSE
08.-22.05.2008 ROK

AKWARELE, INSPIRACJE, PASTELE

ZA ZGODNOŚĆ Z FAKTAMI



Wojewódzki Związek Plastyków
Wojewódzki Związek Plastyków
Wojewódzki Związek Plastyków

BN0

Na podbój Afryki wyruszyła w dniach 08.-22.05.2008 roku 48-osobowa grupa turystów z Morynia, Dębna, Chojny, Szczecina, w tym 12-osobowa reprezentacja młodych artystów-plastyków z Akwarel, Inspiracji i Pasteli.

Niezwykłe przeżycia, poznanie nowej kultury, ludzi, przyrody, pejzażu pustynnego, flory i fauny afrykańskiej zaowocowało urokliwymi pracami poplenerowymi.

W pięknym hotelu ROYAL BEACHE w Sousse w Tunezji zapewniono grupie wypoczynek, rozrywkę, możliwość twórczą i ekspozycyjną.

Ta 12-osobowa grupa bez specjalnego zachęcania spontanicznie tworzyła piękne prace, które w niezwyklej scenarii eksponowaliśmy na scenie, przy basenie, przed hotelem, w sali recepcyjnej z udziałem turystów z Polski, Niemiec, Anglii i Tunezji.

Dziewięćdziesiąt dziewięć prac stworzonych na plenerze budziło zachwyty oglądających.

Dyrektor hotelu ROYAL BEACHE uhonorował najwyższymi tunezyjskimi symbolami, tj. różami i flagą 6 osób z 12-osobowej grupy:

- TUNEZYJSKĄ FLAGĘ NARODOWĄ I RÓŻĘ DOSTAŁA ALICJA REMIAN Z PASTELI ;

-PONADTO RÓŻE OTRZYMALI Z INSPIRACJI BEATA ROLAK, EWELINA KORBAN, KATARZYNA BEDNARCZUK ORAZ Z AKWAREL ANNA SAWICKA I KRZYSZTOF SAWICKI.

Miłośników twórczości dziecięcej i młodzieżowej, wypróbowanych przyjaciół i jednocześnie sponsorów gorąco zapraszamy na wystawy poplenerowe w środowiskach twórczych. Pełną dokumentację fotograficzną udostępnimy zwiedzającym.

Dziękujemy Pani Dyrektor Barbarze Alekszejew z GBS Barlinek oddz. Dębno za ufundowanie dla zespołu PASTELE aparatu fotograficznego, jak również władzom samorządowym i Dyrekcji DOK za pomoc w realizacji pleneru afrykańskiego.

Biuro turystyczne TRIADA, jako organizator wycieczki, ufundowało dla dzieci i organizatorów 20 sztuk plecaków i zwolniło grupę z 1/3 dopłaty paliwowej. Mamy nadzieję, że nawiążemy współpracę i wzajemną promocję.

Przewidujemy konkurs dla dzieci, które z różnych przyczyn nie mogły uczestniczyć w plenerze i uhonorujemy je pozostałymi plecakami za temat konkursowy „AFRYKA MOICH MARZEŃ”.

Pamiętajmy o ciągle aktualnych słowach W. Reymonta: „ŻYĆ, TO DZIAŁAĆ, TO ROZLEWAĆ PO ŚWIECIE TALENT, ENERGIE, UCZUCIA, POMAGAĆ W CZASIE TERAŹNIEJSZYM POKOLENIOM PRZYSZŁYM”.

Jako Instruktor trzech zespołów, serdecznie dziękuję dzieciom za twórczy wysiłek, piękny dorobek i promocję środowisk i Polski na terenie innego kontynentu.

BRAWO MALI, ALE WIELCY ARTYŚCI!!!

instr. Hs P. ASKWA
Pawel
BNO

UCZESTNICZY PLENERU:

PASTELE

- 1 REMIAN ALICJA !!
- 2 URBAŃSKI TOMASZ
- 3 URBAŃSKA KAROLINA

AKWARELE

- 1 SAWICKA ANNA !
- 2 SAWICKI KRZYSZTOF !

INSPIRACJE

- 1 ROLAK BEATA !
- 2 KORBAN EWELINA !
- 3 BEDNARCZUK KATARZYNA !
- 4 RAWECKA ANITA
- 5 PŁOCKA AGATA
- 6 SERAFIN PAULINA
- 7 SERAFIN KAROLINA

N
NAGRODZENI PRZEZ
DYREKTORA HOTELU

ROYAL BEACHE W SOUSSE -
-TUNEZJA

N
WYRÓŻNIENIE FLAGA
TUNEZYJSKA₃

dlc Oficji REMIAN
"PASTELE"
DEBNO₃

WZESTNIC
STELE
FRANSKI TO
FRANSKA K
WARELE
WAWOKA AN
WAWOKNRE
SPIRACLE
POLAK BEAT
KORAN EWI
BENARCU
AWECKA AN
OJKA AGA
ERAFIN PAU
SERAFIN KAB





PIERWSZA
PREZENTACJA.



PRAC
TUNEZYJSKICH





KRZYSIEK PODZIWIĄ



ZIEMIĘ 2 WYSOK. 10.000 m

منشور البنك المركزي التونسي 94/13

ان إعادة تحويل المتبقى من الدنانير التونسية التي لم يقع استعمالها بتونس قابل للإنجاز بعد تقديم

- (1) جدول الصرف متى كانت قيمته اقل من 1000,000 دينار تونسي
- (2) جدول الصرف وتصريح تخصيص العملات مآشر من قبل إدارة الجمارك متى كان المبلغ

المراد إعادة تحويله يساوي أو يفوق 1000,000 دينار تونسي

CIRCULAIRE BCT 94/13



II PREZENTACJA



I KONKURS
NA ŻYWO-



CO ZAPAMIĘTA-
LIŚMY Z WY-
CIECZKI

KRZYSIEK
ROZMÓŚLA
NAD NOWYM
TEMATEM



NAZWISKO Grzegorz Kowal / 2 pax / AUTOKAR (72)

Hotel Royal Beach LOT WALIA

Mili Goście

Witamy Was bardzo gorąco

w

Tunezji.

Życzymy wielu wrażeń

i

udanego wypoczynku.



Aby Państwo mogli poczuć się bardziej komfortowo i w pełni korzystać z uroków

Tunezji zapraszamy na

SPOTKANIE INFORMACYJNE

pl 12.15

ZENTACJA

KRZYSIEK
ROZMÓŚLA
NAD NOWYM



WYCIECZKI FAKULTATYWNE

Wycieczka statkiem

Zapraszamy na wycieczkę statkiem pirackim, wypływającym z miejscowości Monastir. Podczas rejsu można będzie podziwiać inkrustowaną hotelami linię brzegową, Kapitan poczęstuje Państwa lekkim posiłkiem—rybą z rusztu, owocami oraz napojami (bezalkoholowe w cenie imprezy), które pozwolą zregenerować siły po pływaniu, bo program przewiduje postój na pełnym morzu i czas na kąpiel—prosimy zabrać stroje kąpielowe! Amatorzy „połowów morskich” będą mogli spróbować swego szczęścia w wędkowaniu!

Wieczór folklorystyczny

Mówi się, że aby poznać kraj, trzeba poznać jego kuchnię. Zapraszamy na degustację tradycyjnych potraw tunezyjskich takich jak: salátka z chlebem tabouna, zupa - chorba, brik-rodzaj naleśnika z cienkiego ciasta nadziewanego sadzonym jajkiem oraz cous-cous—sztandarowe danie tunezyjskie! Podczas całej imprezy zabawić Państwa będą tancerze i muzycy. Podczas kolacji serwowane będzie tunezyjskie wino (w cenie wycieczki), a na deser talerz owoców sezonowych oraz...występ tancerki brzucha! Prosimy nie zapomnieć o aparatach fotograficznych i kamerach oraz dobrym humorze!

Tunis-Kartagina

Całodniowa wycieczka obejmująca swym programem stolicę Tunezji - Tunis - oraz piękną, umieszczoną na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO, Kartaginę, rodzinne miasto Hannibala.

W Tunisie zwiedzamy Muzeum Bardo słynące najbogatszą na świecie kolekcją mozaik. Przespacerujemy się główną ulicą Avenue Habib Bourgiba, która zaprowadzi nas do najstarszej części miasta: Mediny. Tu czas wolny na zakupy i samodzielne zwiedzanie. Zanim udamy się na zwiedzanie archeologicznego parku Kartaginy, zjemy obiad (w cenie wycieczki). Niewątpliwą ozdobą tej wycieczki jest wizyta w malowniczym, błękitno-białym miasteczku Sidi Bou Said, założonym przez Maurów Hiszpańskich w XV w. Oprócz podziwiania widoków, warto tu też spróbować herbaty z pestkami pinii lub zapalić sziszę w Café des Nattes. Powrót do hotelu na kolację.

MEDINAT ALZAHRA Spektakl ŚWIATŁO I DŹWIĘK

Trzy tysiące lat historii Tunezji ukazane w spektakularny, wzruszający oraz estetycznie niezwykle sposób, z wykorzystaniem techniki HIGH-TECH, zilustrowane piękną muzyką oraz komentarzem recytowanym przez polskich lektorów. 100 aktorów, jeźdźcy na koniach, tancerze oraz podświetlane, tańczące fontanny w sugestywny sposób pomagają przeżywać kolejne okresy i momenty zwrotne w historii tego niezwykłego kraju.

ZENTACJA

KRZYSIEK
ROZMÓŚLA
NAD NOWYM



Safari 2-dni

Wycieczka - a właściwie wyprawa! - najlepiej oddająca klimat tego pięknego, afrykańskiego kraju. Nieskończone piaski Sahary, najwspanialsze górskie oazy, pełne palm ciężkich od daktyli, niepowtarzalny zachód-a właściwie zapadanie się słońca w piaski pustyni obserwowane z grzbietu wielbłąda, to jeszcze nie wszystkie atrakcje, które czekają Państwa w ciągu tych dwóch dni!

Specjalnie dla Państwa stworzyliśmy wersję SAFARI-KOMFORT (autokarowe) z możliwością - w zależności od Państwa chęci i kondycji - wyjazdu jeepami w pasmo gór Atlasu i zwiedzania dwóch najpiękniejszych oaz: Chebika i Tamerza.

Dzień pierwszy : El Jem- zwiedzanie trzeciego co do wielkości na świecie (!) amfiteatru z czasów rzymskich; Mahres-krótka postój na toaletę. Przejazd przez Gabes-tu pierwsze spotkanie z palmami daktylowymi; Matmata z przepięknymi, księżycowymi krajobrazami, wśród których kręcono kadry do „Gwiezdných Wojen”, „Poszukiwaczy zaginionej arki” i „Anielskiego pacjenta”. Tu jemy lunch, składający się z tradycyjnych tunezyjskich potraw. Zobaczymy też berberyjskie domy, wydrążone w pod ziemią w miękkiej skale, gdzie do dziś żyją tam ludzie, tak jak przed tysiącami lat...Kontynuujemy nasz podróż do Douz zwanego „wrotami pustyni” i w nim lub w jego okolicy zatrzymujemy się na nocleg. Tu czeka nas atrakcja—przejażdżka na wielbłądach w głąb pustyni (dla chętnych, płatne extra)

Dzień drugi :Przejazd w kierunku największego słonego jeziora w Afryce Północnej - Chott El Jerid -tu postój i możliwość zakupu tzw róż pustyni. Przejazd przez Tozeur i oazy palmowe. Możliwość uczestnictwa w ekscytującej części - przejeździe jeepami w góry Atlasu i zwiedzanie najpiękniejszych oaz górskich -Chebika i Tamerza, znajdujących się tuż przy granicy algierskiej(dla chętnych, płatne extra). Powrót do autokaru przez Metlaoui, gdzie zjemy lunch (w cenie imprezy). Następnie zwiedzać będziemy Kairouan - religijną stolicę Tunezji i jedno ze świętych miast Islamu. Powrót do hotelu na kolację.

Zaprasza
Monastir,
brzegową, K
oraz napojar
po pływaniu
prosimy z

Mówi się
degustacj
tabouna, zi
sadzonym
całej im
serwowa
owoców se
ap



PRZED FINAŁOWĄ
WYSTAWĄ

Sousse - Port El Kantaoui
Sousse - Port El Kantaoui

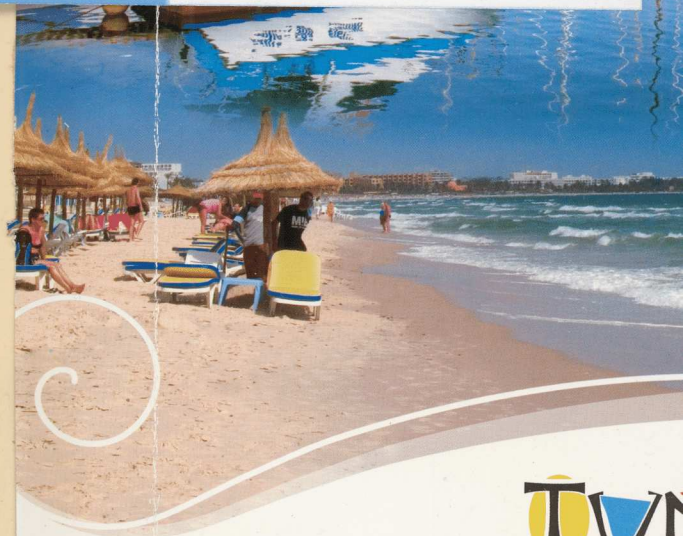


Die Sahelküste zeigt sich als eine Landschaft mit hohen Palmen, jahrtausend alter Festungen und immenser, alter Stadtmauern, die in lange, feine Sandstrände hineinragen. Sousse lebt vom Glanz seiner Geschichte und dem dynamischen Leben seiner Moderne. In den Souks und Gassen der Medina, in ihren Häusern und an den Stadtmauern spürt man den Ruhm vergangener Zeit. In den modernen Vierteln lebt man die urbane Dynamik entlang der von Palmen gesäumten Avenuen, dem Hafen und den Laden- und Freizeitvierteln.

Ganz in der Nähe von Sousse liegt der Ferienpark Port El Kantaoui, der stolz den Beinamen „erster Hafengarten im Mittelmeer“ trägt. Er wurde ganz im arabisch-andalusischen Stil gebaut und erstrahlt als eine blühende Einheit aus Hotels, Anlagen, Läden, Anlagen und Freizeitattraktionen. Das Herz der neuen Stadt bildet ein Yachthafen mit 340 Ringen und ein wunderbarer Golfplatz.



PRZED FINAŁOWĄ
WYSTAWĄ



TUN

NASZ
TUNEZYJSKI
AKCENT



TUNESIENI



NASZ
TUNEZYJSKI
AKCENT



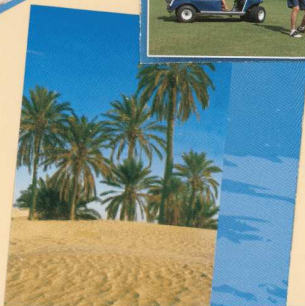
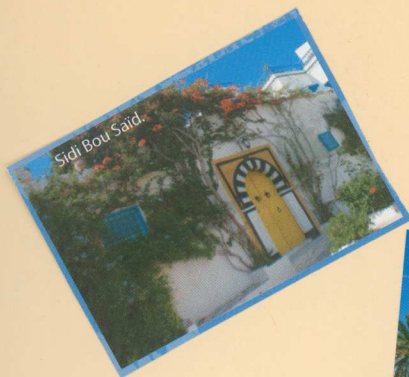


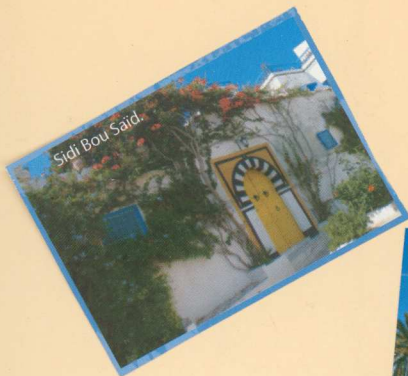
W WYSTAWIA
PRZED
HOTELEM
ROYAL



FINAŁOWA
EKSPOZYCJA







Unter den Sehenswürdigkeiten der Stadt Sousse ist die Medina besonders reich an Attraktionen und birgt in ihrem perfekt erhaltenen Inneren wahre Kostbarkeiten des Altertums:

- Der Ribat aus dem 8. Jahrhundert n. Chr. gehörte einst zu einer ganzen Anreihung solcher Festungen und Befestigungsanlagen entlang der Mittelmeerküste. Er wurde zur Verteidigung gegen verschiedene Eindringlinge errichtet. Im Jahr 812 n. Chr. fügte der Aghlabiden-Emir Ziyadet Allah einen Wachturm hinzu. 1968 wurde der Ribat restauriert und hat so seine ursprüngliche Gestalt wieder angenommen.
- Die große Moschee wurde vom Aghlabiden-Emir Abou El Abbès Mohammed im Jahre 850 n. Chr. erbaut. Mit ihren runden, riesigen Türmen gleicht sie beinahe einer Festung. In dem zum Teil überdachten Souk der Medina kann der Besucher Kunsthandwerkboutiquen erleben



oder auch einen Tee in einem maurischen Café zu sich nehmen.

- Der Khalef Al Fata-Turm, ein Leuchtturm aus dem Jahr 859 n. Chr. überragt die Kashba 30 Meter hoch. Von hier aus hat man einen fantastischen Blick weit über die Stadt und das Hinterland.

Die Kashba

- Ganz in der Nähe des Khalef-Turms lädt das Museum zu einer Ausstellung kostbarer Mosaik ein, die zum größten Teil aus El Jem kommen.
- Die Koubba wurde im Mittelalter konstruiert. Ihr Kuppeldach ist mit zickzackartigen Rillen versehen.

•In einem ehemaligen Caravanserais der Koubba befindet sich das Museum für traditionelles Kunsthandwerk. Mit alten Gegenständen werden hier Szenen des traditionellen Alltags dargestellt (Hochzeiten, Berufe...).

Unweit der Medina bieten die Katakomben auf fünf Kilometern 240 Bestattungsnischen, die noch besser erhalten sind als die Katakomben in Rom.

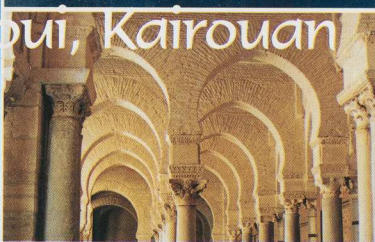




TO JUŻ
FINAŁ

Welcome to
Sousse
Port El Kantaoui, Kairouan

QUEEN OF THE COAST, FACING
AN AZURE-COLOURED SEA,
SOUSSE IS A MAJESTIC MEDINA
WITH HIGH CRENNELLATED
RAMPARTS, A BUSY, DYNAMIC
TOWN WITH LONG BEACHES
OF GOLDEN SAND AND
PORT EL KANTAOUI,
A PRETTY MARINA
WITH AN
ANDALUSIAN
CHARM,
WHICH IS
PLEASANT
FOR A
STROLL.



Tunisia

PREZENTACJA
PRAC
AUTORÓW
I PROMOCJA

BIURA
PODRÓŻY
"TRIADA"
SPONSORA
Ofiorem
INSPIRACJI
I PASTELI



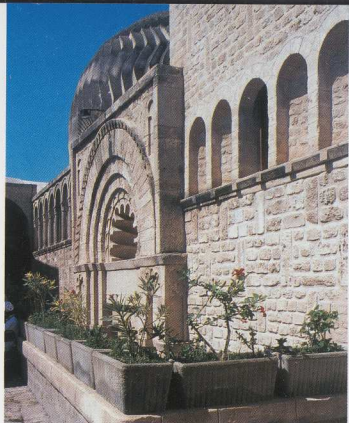
The Great Mosque was built shortly after the ribat and contributed to the protection of the townspeople. Its prayer hall, built entirely of stone, is extremely restrained and its courtyard surrounded by towers and battlements.

The Kasbah is an imposing citadel enlarged over the course of the centuries which dominates the whole of the medina from its hill-top site. Its high square tower dates from the ninth century.

The Archaeological Museum is located inside the Kasbah. It is one of the richest in Tunisia, particularly for its collection of ancient mosaics which were discovered in the region.

The Koubba is an unusual building constructed in the Middle Ages, surmounted by a huge cupola covered with zig-zagged grooves.

The Museum of Popular Arts and Traditions is housed in an ancient caravanserai adjacent to the Koubba. It recreates scenes from traditional everyday life (marriage, trades...) through the use of ancient objects.



Koubba

The souks, parts of which are covered, intersect the medina from one side to the other, alternating craft shops and Moorish cafés.

The Sofra cistern is a vast, ancient underground reservoir for drinking water built in the ninth century.

Dar Essid is a house in the medina open to the public for visits with a patio, traditional rooms and ancient furniture.

Kasbah

Sousse



TO JUZ
FINALE

ACJA

FINALE

To explore

To the north :

Hergla : A charming village of fishermen and esparto grass weavers, all blue and white.

Takrouna : A traditional rural village which dominates the plain from the top of a rocky peak.

Hammamet : A large seaside resort around a delightful, romantic medina enclosed by ramparts and protected by a huge fortress.

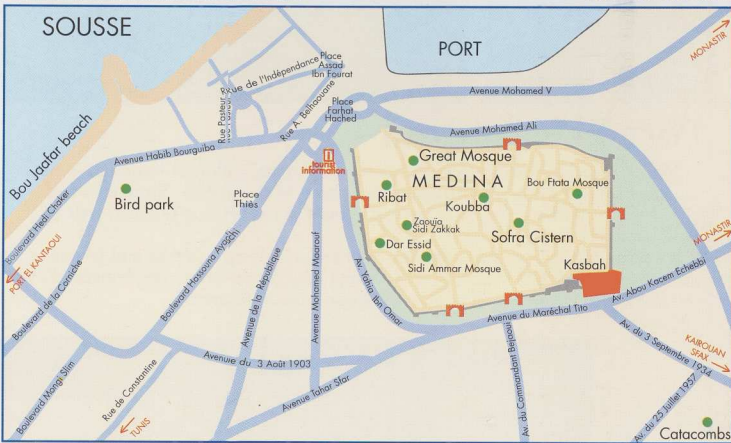
Nabeul : A town famous for its handicrafts, particularly pottery, rush mats, embroidery...

Espace Kén : A craftsman's village and leisure centre built in the style of a traditional village (its name means "Once upon a time"). Quality craft products, ancient costumes. Restaurant and a pool.

Zaghwan : Set in a mountain location, a little Andalusian-style town and ancient nymphem (Temple of the Waters).

To the south :

El Djem : Roman amphitheatre comparable to the Coliseum in Rome for its dimensions and excellent state of conservation.



Design and text : mcm - Imp. DELTA Impression

Leisure, practical information

Golf : In the very heart of the Port El Kantaoui integrated resort, El Kantaoui Golf Course offers two 18-hole championship layouts as well as a training ground with putting green and practice range.

Thalassotherapy : Centres integrated into the Abou Nawas Boujaffar and Hasdrubal Thalassa & Spa Port el Kantaoui hotels.

Diving : A diving centre in Port el Kantaoui offers the possibility of exploring easily accessible sites with an abundance of fish.

Restaurants : In Sousse and Port el Kantaoui you'll find numerous listed restaurants (one to three forks) where you can savour seafood or Tunisian and international specialities.

Casino : The Caraïbes casino offers slot machines, gaming tables and shows.

Shopping : The souks, town centre and shops of Port el Kantaoui offer a wide choice of souvenirs and handicrafts of every kind. In Kairouan, knotted carpets, controlled by the National Handicrafts Office, are a speciality offered by numerous workshops and specialist shops.

Places of worship : St. Felix's church, synagogue (town centre).



Published and distributed free by :

Tunisian National Tourist Office
ONIT - 1, avenue Mohamed V - Tunis
info@tourismtunisia.com - www.tourismtunisia.com

Freefone 80 100 333

Welcome to

Sousse

Port El Kantaoui, Kairouan

QUEEN OF THE COAST, FACING

AN AZURE-COLOURED SEA,

SOUSSE IS A MAJESTIC MEDINA

WITH HIGH CRENELLATED

RAMPARTS, A BUSY, DYNAMIC

TOWN WITH LONG BEACHES

OF GOLDEN SAND AND

PORT EL KANTAUI,

A PRETTY MARINA

WITH AN

ANDALUSIAN

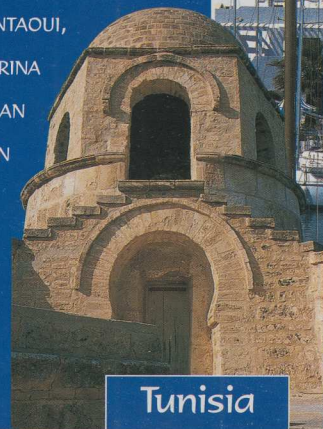
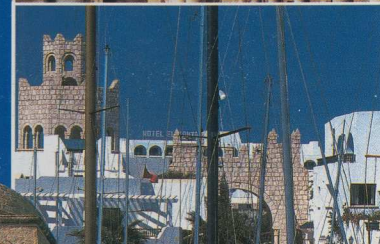
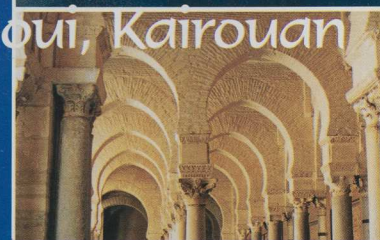
CHARM,

WHICH IS

PLEASANT

FOR A

STROLL.

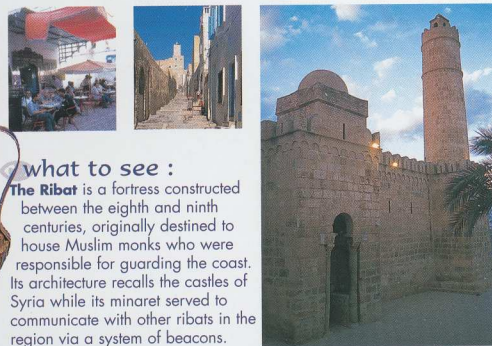


Tunisia

Surrounding the well preserved medina, which is enclosed by ramparts, the modern town of Sousse spreads out with its long, straight European-style avenues.

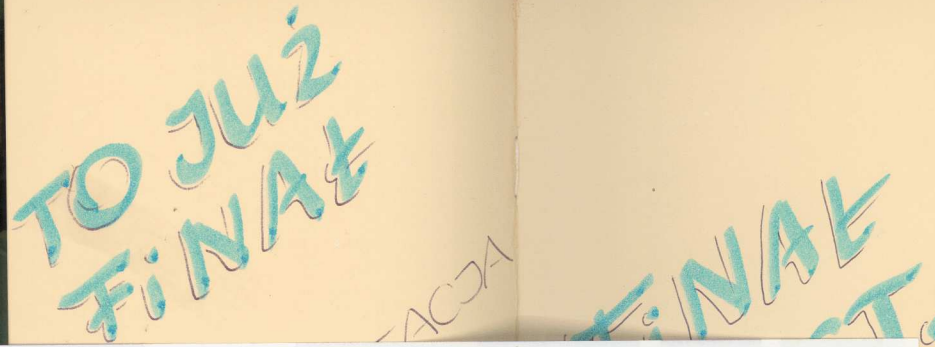
The Medina

With its high ramparts dating from the ninth century, Sousse's medina recalls the town's medieval past as a centre for disseminating Islam and a stronghold for protecting the coast against Christian invasion. Its ancient monuments, often with a military appearance, have merited it being inscribed in UNESCO's World Heritage List.



what to see :

The Ribat is a fortress constructed between the eighth and ninth centuries, originally destined to house Muslim monks who were responsible for guarding the coast. Its architecture recalls the castles of Syria while its minaret served to communicate with other ribats in the region via a system of beacons.



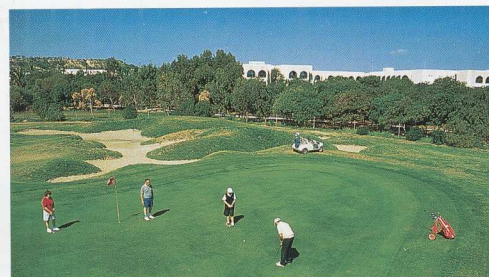
The town centre

The old European town extends between the port and the hotel area.

what to see :

The port, built at the end of the 19th century, stretches out below the medina.

The Bou Jaafar beach is a superb beach of fine sand next to the town centre, bordered by a pleasant avenue.



The bird park is a pretty public garden with a collection of aviaries.

The Catacombs testify to the ancient past of the town, whose name was Hadrumete, and consist of 240 underground galleries.



Port El Kantaoui

Proudly called "the Mediterranean's first garden port", Port el Kantaoui is an integrated resort whose construction dates back to the 1970s. Situated a few kilometres from the centre of Sousse, it is built entirely in a Tunisian style of Arab-Andalusian inspiration. It is a homogenous, verdant complex of hotels, residences, shops and leisure spots, the centre of which is the 340-berth marina which has been complemented over the years with a superb golf course and huge musical fountain.



Kairouan

First capital of the Muslim Maghreb, Kairouan lived its greatest moments of glory under the Aghlabid and Zirid dynasties (ninth to 11th centuries). Inscribed in UNESCO's World Heritage List, it has continued to be a holy city whose medina and monuments occupy a special place in Tunisian heritage.

The souks occupy the centre of the medina and are grouped according to activity : the souks of the tailors, carpets, leather...

The Sidi Abid zaouïa* is a very pretty building dating from the end of the Middle Ages (decorated ceiling, decorative tile panels, sculpted stucco).

Ramparts and Kasbah (citadel, recently transformed into a hotel) date from the 18th century.



The Medina

The present-day medina corresponds to a small part of the ancient town, which was partly destroyed in the 11th century. The restrained beauty of its urban centre dotted with white cupolas has always fascinated visitors.

what to see :

Great Mosque : Founded in 670 and rebuilt in its present form in the ninth century, it occupies a corner of the medina. Visitors admire its imposing size, its minaret in the form of a Roman lighthouse, beautiful horseshoe-shaped arcades and sumptuous prayer hall with a forest of ancient columns.

The Mosque of the Three Doors is a neighbourhood mosque which stands out for its profusely sculpted façade, one of the rare examples of a decorative façade in medieval Islamic art.

The Bir Barrouia is a very ancient and venerated well protected by a domed building, where water is drawn using an ancestral noria mechanism (a system of wheels activated by a dromedary).

Kairouan carpets are the most famous in Tunisia, distinguishable for their characteristic knot and central hexagonal design. The carpet shops, of which there are many, are frequently located in luxurious old houses.

The Sidi Amor Abada zaouïa*, outstanding for its six cupolas, contains a collection of enormous objects (anchor, swords...) covered with inscriptions made by a very popular local saint in the 19th century.

Around the medina

Several quite remarkable monuments are located outside the medina.

what to see :

The Sidi Sahib zaouïa* (also known as the Barber's Mosque) is a large group of buildings built around the mausoleum of one of the Prophet's companions. Built in the 17th century, it has magnificent Turkish-style floral decorative tile panels.

Aghlabid pools : The vast reservoirs and decantation pools built in the ninth century represent an exceptional achievement for their time.

The Raggada Museum, a dozen or so kilometres from the town, it has some superb pieces of Islamic art, particularly ceramics, coins, glass and Koranic manuscripts.

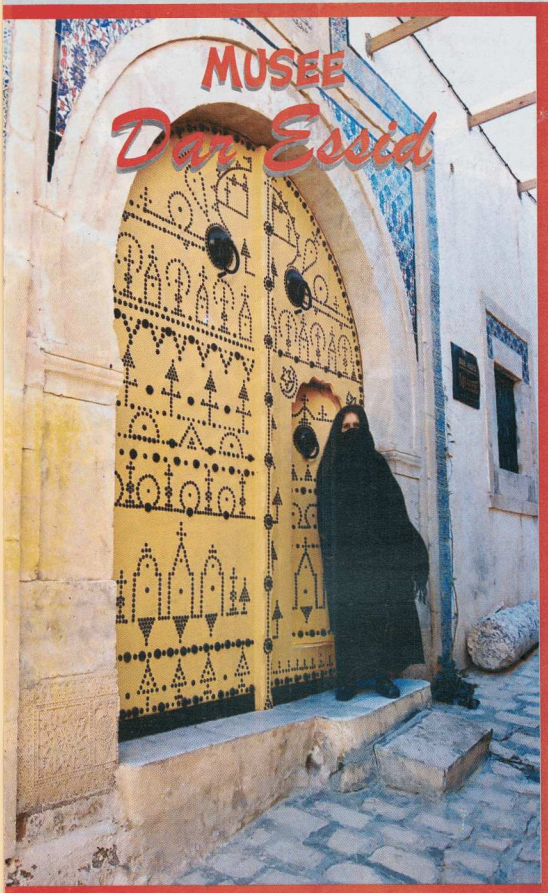
*zaouïa : Shrine where the memory of a Muslim saint is perpetuated.



FINAL
PLAST.
W SOUSSE

20.05.08

N° HOTELU
ROYAL
BEACHIE



Open every days / Ouvert tous les jours
10h00 - 18h00 Hiver / Winter
10h00 - 19h00 Été / Summer

Sousse. Esist
le privatsphare der
liesen geschmückt.
driftes, kostbares
Icoven, eine kleine
gestellten, die für
eigen. Sie erhalten

al middle class
re the privacy of the
nd on the left, and a
nent, with sitting
that of the servants,
nands a spectacular

la maison
r l'intimité des
carreaux de
et une troisième
s autonome avec
austère, celle des
qui commande

TACCA

FINAL
AST.



PLAN DE LA VILLE DE SOUSSE



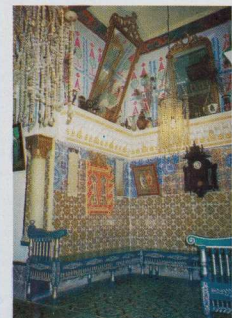
OFFERT PAR MUSEE DAR ESSID
NE PEUT ETRE VENDU

- HOTELS**
- 20 JAWHARA CLUB
 - 21 HOTEL RIADH PALMS
 - 22 HOTEL CHEMS EL HANA
 - 23 HOTEL EL HANA
 - 24 HOTEL EL HANA BEACH
 - 25 HOTEL NEJMA
 - 26 HOTEL KARAWAN
 - 27 HOTEL SAID
 - 28 HOTEL JVSTINIA
 - 29 HOTEL NOURJVSTINIA
 - 30 HOTEL ABOU NAWAS BOUJAAFAR
 - 31 HOTEL CLARIDGE

- 32 HOTEL SAMARA
- 33 HOTEL ESSAADA
- 34 RESIDENCE KAISER
- 35 RESIDENCE SOUSSANA
- 36 HOTEL TEJ MARHABA
- 37 HOTEL LE PRINTEMPS
- 38 HOTEL DU PARC

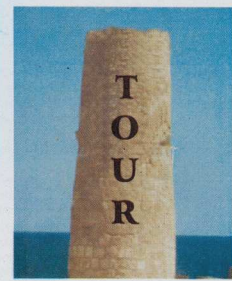
- OFFICES**
- 1 O.N.T.T. (TOURISME)
 - 2 SYNDICAT D'INITIATIVE
 - 3 PTT
 - 4 GARE
 - 5 GARE ROUTIERE

- MONUMENTS**
- 11 GRANDE MOSQUÉE
 - 12 LE RIBAT
 - 13 MUSÉE DAR ESSID'
 - 14 EL KOBBA
 - 15 MUSÉE ARCHEOLOGIQUE
 - 16 CATACOMBES
 - 17 EGLISE ST FELIX
 - 18 CINACOGUE
 - 19 SOUK AUX CHAMEAUX

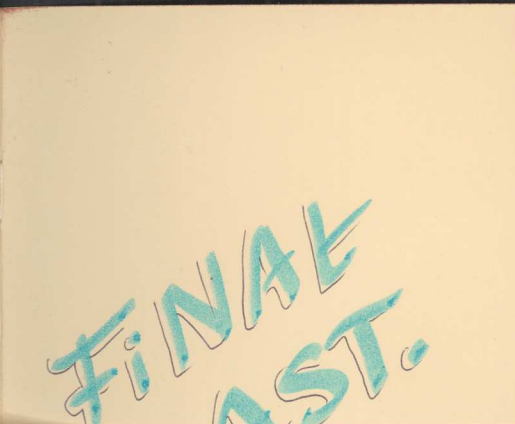


MUSEE DAR ESSID

65, Rue des Remparts
SOUSSE (Tunisie) Tél: 03 220 529



TOUR - TOWER



Dar Essid (Haus der Herr Essid) War früherdie Wohnung eines Patriziers von Sousse .Esist der Typ eines traditionellen Ha_uses der Bürger von Sousse. Hinter der Eingangsporte befinden sich die Wand einer, die dazu dient, die privatsphäre der Frauen des Hauses zu Schützen.

Diese Vestibülgrenz an einem geräumigen Innenhof, dessen Wände mit Fliesen geschmückt. Drei Zimmer grenzen an den Patio, zwei Wohnzimmer links, ein drittes, ein drittes, kostbares rechts, in das eingeschmücktes Portal führt.

Jedes Zimmerist als kleine Selbstständige Wohnung gedacht mit alon und Alcoven, eine kleine Familie kann wohnen.

Das ganze Haus ist mit antiken Möbeln ausgestattet. Rechts hinterm Haus befindet sich eine einfache Wohnung für die Angestellten, die für die häuslichen arbeiten zuständig waren.

Es lohnt sich die wendeltreppe, welche zur Spitze das Turmes führt, zu besteigen. Sie erhalten eine wunderschöne Aussicht die Dächer und über küste von Sousse.



Dar Essid: a typical traditional house

Dar Essid, once home to a Sousse official is a typical example of traditional middle class Sousse House.

Behind the entrance door you will find a large hallway designed to preserve the privacy of the women living in the house.

This hallway opens onto a courtyard with walls richly carpeted with tiling.

Three Bedrooms open onto this courtyard: two ordinary ones opposite and on the left, and a third majestic one preceded by an impressive doorway, on the right.

Each bedroom is layed out like a small, more or less self-contained apartment, with sitting room and alcoves, and an accommodate a small family.

The whole house is richly furnished in the traditional manner.

On the right, behind this house, you will find a second and more austere; that of the servants, responsible for the usual domestic duties.

It is worth climbing the spiral staircase to the top of the tower, which-commands a spectacular view across the rooftops and coastline of Sousse.



Dar Essid: une maison traditionnelle typique

Dar Essid, jadis demeure d'un notable de sousse est un modèle typique de la maison traditionnelle de la bourgeoisie sossienne.

Dernière la porte d'entrée se présente un vestibule écran destiné à préserver l'intimité des femmes vivant dans la maison.

Ce vestibule donne sur un patio, vaste cour aux murs richement tapissés de carreaux de faïence.

Trois chambres ouvert sur ce patio: deux ordinaires en façade et à gauche, et une troisième majestueuse et précédée d'un important portique à droite.

Chaque chambre est conçue comme un petit appartement plus ou moins autonome avec salon (majless) et alcoves, et peut abriter une petite famille.

A droite, derrière cette maison, se trouve une demeure secondaire et plus austère, celle des serviteurs, responsables des travaux domestique quotidiens.

Il est recommandé de monter l'escalier en colimaçon au sommet du tour, qui commande une vue spectaculaire à travers les toits et littoral de Sousse.



MUSEE DAR ESSID



FINAL
W ROYAL
BEACHIE



Amia TWORZY

HOTEL
ROYAL BEACH



نزل
رويال بيتش





C.D
PREZEN-
TACJI
W SOUTH
SUSSE

JESTEM
Z WAS
DUMNA
BRAWO
"Akwarelki"

WIELKI FINAŁ



The **Hotel Royal Beach** is situated at the edge of a fine sandy beach, 1 km from the centre of Sousse, 7 kms from the 36 hole Kantaoui Golf Course, 16 kms from Monastir Airport and 140 kms from the capital city of Tunis.

Entirely airconditioned, the Hotel comprises of 79 rooms all with bathroom and toilet, telephone; chargeable extras include Satellite T.V. and Mini Bar.

The Royal Beach offers a panoramic Restaurant, an à la carte Restaurant, a Snack Bar, a summer barbecue, a Bar, a Piano Bar. The Swimming pool is surrounded by a beautiful Patio where lively evenings are organised weather permitting. The hotel has a private beach where deckchairs and parasols are available. Waterskiing, jetskiing, sailing-boats, pedalos and paragliding are available during the summer months.

At the Reception you will find all the necessary facilities including: Individual Safe, Post, telegram, fax, bank, car hire, excursions.





C.D.
TEN-

WIELKI
FINAK



Das **Hotel Royal Beach** liegt direkt an einem feinen Sandstrand, 1 Km vom Zentrum von Sousse, 7 Km vom Kantaoui Golfplatz 36 Löcher, 16 Km vom Flughafen Monastir und 140 Km von Tunis entfernt.

Völlig klimatisiert, das Hotel verfügt über 79 Zimmer mit Bad und W.C., Telefon und nach Anfrage und gegen Gebühr: Satelliten T.V. und Mini Bar.

Das Royal Beach stellt Ihnen zur Verfügung: ein Panorama Restaurant, ein à la carte Restaurant, eine Snack Bar, ein Barbecue (für Sommer), eine Bar, eine Piano Bar, einen Swimming Pool in einem Patio wo bei gutem Wetter belebte Gesellschaftsabende organisiert sind; außerdem einen privaten Strand mit Liegen und Sonnenschirme, wo Sie während der Sommermonate die Möglichkeit zu segeln haben, sowie Treetboote, Wasserski, Jetski und aufsteigende Fallschirme genießen.

Bei der Rezeption finden Sie jegliche Unterstützung: Safe und Ausflüge, Post, Telegramme, Fax, Geldwechsel, Wagenvermietung.





Afryka, Tunezja, 08 - 22 maja 2008

48 osobowa grupa zwana „Artystyczną”, złożona z przedstawicieli Morynia – „Akwarele”, Chojny – „Inspiracje” i Dębna – „Pastele” z biurem turystycznym „TRIADA” odbyła afrykański plener plastyczny, połączony z wycieczkami do Tunisu, Karaginy, Sidi Bou Said, na Saharę i do Sousse, w którym to usytuowany był nasz hotel Royal Beache***.

Pierwszy lot samolotem, pierwszy kontakt z kulturą i klimatem afrykańskim zrobił niezapomniane wrażenie na dwunastoosobowej grupie plastycznej. Dzięki tym nowym, niesamowitym przeżyciom powstało 99 urokliwych prac plastycznych, które budziły zachwyt, zdziwienie, a nawet zazdrość turystów z Niemiec, Anglii, Polski i oczywiście Tunezjczyków. Zorganizowaliśmy 5 wystaw w scenarii hotelowej i plenerowej. Szóstą – finałową wystawę prowadził D.J. z Alicją R. w przebraniu Tunezyjskim.

Dyrektor hotelu Royal Beache wyróżnił różami najlepsze prace autorstwa Alicji Remian (Pastele), Beaty Rolak (Inspiracje), Eweliny Korban (Inspiracje), Anny Sawickiej (Akwarele), Krzysztofa Sawickiego (Akwarele), Kasi Bednarczyk (Inspiracje). Najwyżej uhonorowana została Alicja Remian, której Dyrektor Royal Beache wręczył najważniejsze wyróżnienie – tunezyjską flagę narodową. Miłośników twórczości dziecięcej, autorów prac, sponsorów, władze samorządowe zapraszamy na wystawy poplenerowe, o których powiadomimy zaproszeniami i plakatami.

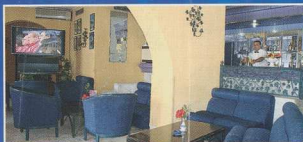
Afrykański plener plastyczny



A. Głodna

Konkurs plastyczny MIĘDZYGMINNY "AFRYKA MOICH MARZEŃ"

termin 15.07.08
format A3 lub 50x60



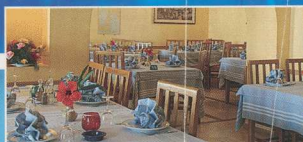
Bar du Quai



Café Glacier



Brasserie des jardins



Restaurant l'Olivier



Restaurant le Couscous

ZAPRASZAMY
DO UDZIAŁU
W KONKURSIE,
SZUKAMY
SPONSORÓW
NA W/W KONKURS

48 osobowa grupa zwana „Artystyczna”, złożona z przedstawicieli Morynia – „Akwarel”, Chojny – „Inspiracje” i Dębna – „Pastele” z biurem turystycznym „TRIADA” odbyła afrykański plener plastyczny, połączony z wycieczkami do Tunisu, Karaginy, Sidi Bousaid, na Saharę i do Sousse, w którym to usytuowany był nasz hotel Royal Beache***.

Pierwszy lot samolotem, pierwszy kontakt z kulturą i klimatem afrykańskim zrobił niezapomniane wrażenie na dwunastoosobowej grupie plastycznej. Dzięki tym nowym, niesamowitym przeżyciom powstało 99 urokliwych prac plastycznych, które budziły zachwyt, zdziwienie, a nawet zazdrość turystów z Niemiec, Anglii, Polski i oczywiście Tunezjczyków. Zorganizowaliśmy 5 wystaw w scenarii hotelowej i plenerowej. Szóstą – finałową wystawę prowadził D.J. z Alicją R. w przebraniu Tunezyjskim.

Dyrektor hotelu Royal Beache wyróżnił różami najlepsze prace autorstwa Alicji Remian (Pastele), Beaty Rolak (Inspiracje), Eweliny Korban (Inspiracje), Anny Sawickiej (Akwarele), Krzysztofa Sawickiego (Akwarele), Kasi Bednarczyk (Inspiracje). Najwyżej uhonorowana została Alicja Remian, której Dyrektor Royal Beache wręczył najważniejsze wyróżnienie – tunezyjską flagę narodową.

Miłośników twórczości dziecięcej, autorów prac, sponsorów, władze samorządowe zapraszamy na wystawy poplenerowe, o których powiadomimy zaproszeniami i plakatami.

Afrykański plener plastyczny



Konkurs plastyczny MIĘDZYGMINNY "AFRYKA MOICH MARZEŃ"

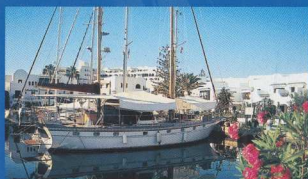
termin 15.07.08
format A3 lub 50x60

ZAPRASZAMY
DO UDZIAŁU
W KONKURSIE.
SZUKAMY
SPONSORÓW
NA W/W KONKURS



La Marina

مارينا



Maisons des jardins

ديار الحدائق



Maisons de la Mer

ديار البحر



Golf course

ملعب القولف



48 osobowa grupa zwana „Artystyczna”, złożona z przedstawicieli Morynia – „Akwarel”, Chojny – „Inspiracje” i Dębna – „Pastele” z biurem turystycznym „TRIADA” odbyła afrykański plener plastyczny, połączony z wycieczkami do Tunisu, Karaginy, Sidi Boušaid, na Saharę i do Sousse, w którym to usytuowany był nasz hotel Royal Beache***.

Pierwszy lot samolotem, pierwszy kontakt z kulturą i klimatem afrykańskim zrobił niezapomniane wrażenie na dwunastoosobowej grupie plastycznej. Dzięki tym nowym, niesamowitym przeżyciom powstało 99 urokliwych prac plastycznych, które budziły zachwyt, zdziwienie, a nawet zazdrość turystów z Niemiec, Anglii, Polski i oczywiście Tunezyjczyków. Zorganizowaliśmy 5 wystaw w scenerii hotelowej i plenerowej. Szóstą – finałową wystawę prowadził D.J. z Alięją R. w przebraniu Tunezyjskim.

Dyrektor hotelu Royal Beache wyróżnił różnymi pracami autorstwa Alicji Remian (Pastele), Be (Inspiracje), Eweliny Korban (Inspiracje), Sawickiej (Akwarele), Krzysztofa Sa (Akwarele), Kasi Bednarczuk (Inspiracje). uhonorowana została Alicja Remian, której Dyrektor Miłośników twórczości dziecięcej, autorów powiadomimy zaproszeniami i plakatami.

Afrykański plener plastyczny



ZAPRASZAMY DO UDZIAŁU W KONKURSIE SZUKAMY SPONSORÓW MA W/W KONKURS

- 1. RÉCEPTION & RÉSERVATION & ADMINISTRATION
- 2. RESTAURANTS, COMMERCE & CAFES
- 3. INFORMATIONS TOURISTIQUES
- 4. BANQUES
- 5. PHARMACIE
- 6. POSTE
- 7. POLICE
- 8. SAINTANIERIE
- 9. PROMENADES DE LA JETEE
- 10. AIRE DE CARENAGE
- 11. CENTRE DE PLONGEE
- 12. QUAI DES PÊCHEURS
- 13. RIOSQUE A MUSIQUE
- 14. VOLEUR
- 15. MÉDECIN
- 16. ZOO
- 17. FONTAINE SON ET LUMIÈRE
- 18. STATION DE TRANSPORT EN COMMUN (Taxi, Galère, Tak-Tak, Mini Train)
- 19. PISCINES
- 20. PUBLIC PHONE
- 21. SUPERETTE
- 22. YACHTING CLUB
- 23. GALERIE D'ART
- 24. COIFFEUR M/W
- 25. BARS PUB
- 26. LAVOIR

- 1. RECEPTION & ADMINISTRATION
- 2. RESTAURANTS & SHOPS
- 3. TOURIST INFORMATION
- 4. BANKS
- 5. PHARMACY
- 6. POST OFFICE
- 7. POLICE
- 8. HARBOR MASTER'S OFFICE
- 9. JETTIES
- 10. CAREENING AREA
- 11. UNDER WATER DIVING
- 12. FISHERMEN'S WHARF
- 13. BANDSTAND
- 14. AVIARY
- 15. DOCTOR
- 16. ZOO
- 17. DISPLAY FOUNTAIN
- 18. PUBLIC TRANSPORTATION (Taxi, Barabche, Tak-Tak, Little Train)
- 19. SWIMMING POOLS
- 20. PUBLIC PHONE
- 21. SUPERETTE
- 22. YACHTING CLUB
- 23. ART GALLERY
- 24. HAIRDRESSER M/W
- 25. BARS PUB
- 26. LAUNDERETTE

- 1. EMPFANG - RESERVIERUNG - VERWALTUNG
- 2. RESTAURANTS, EINKAUFSGESCHÄFTEN - CAFES
- 3. TOURISTEN INFORMATION
- 4. BANKEN
- 5. APOTHEKE
- 6. POST
- 7. POLIZEI
- 8. HAFENMEISTEREI
- 9. MÖLI
- 10. DOCK
- 11. TAUCHZENTRUM
- 12. FISCHERHAFFEN
- 13. MUSIK, KIOSK (RIOSQUE A MUSIQUE)
- 14. VOGELHAUSE
- 15. ARZT
- 16. ZOO
- 17. WASSER-, TON- UND LICHTSPIELE
- 18. TAXI, KUTSCHEN, TUK-TUK, UND MINIBUSSTATION (Taxi, Barabche, Tak-Tak, Mini-Train)
- 19. SCHWIMMBÄDER
- 20. TELEFONZELLE
- 21. KLEINER SUPERMARKT
- 22. YACHTING CLUB
- 23. KUNSTGALERIE
- 24. HAAR-/DAMENFRISEUR
- 25. BARS PUB
- 26. WASCHMASCHINE ZUM SELBSTBEDIENEN

- 1. RECEPTION - AMMINISTRAZIONE (TAKSI) - CANTIERI - BAR - CAFE
- 2. INFORMAZIONI TURISTICHE
- 3. INFORMAZIONI TURISTICHE
- 4. BANCHE
- 5. FARMACIA
- 6. POSTA
- 7. POLIZIA
- 8. CANTINIERIA
- 9. MOLI
- 10. AREA DI CARENAGGIO
- 11. CENTRO DI IMMERSIONI SUBACQUEA
- 12. MOLO DEI PESCATORI
- 13. CHIOSCO PER LA MUSICA
- 14. VOLIERA
- 15. ZOO
- 16. ZOO
- 17. STAZIONI DI TRASPORTO IN COMUNE (TAXI, GALERE, TAK-TAK, MINI-TRENI)
- 18. STAZIONI DI TRASPORTO IN COMUNE
- 19. PISCINE
- 20. TELEFONO PUBBLICO
- 21. MINIMERCATO
- 22. YACHTING CLUB
- 23. GALLERIA D'ARTE
- 24. PARRUCCHIERE UOMO/DONNA
- 25. BAR PUB
- 26. LAVANDERIA



W NUMERZE:

Zarekwirowane cegielki – historia kościoła św. Jakuba w Szczecinie

Dzień Matki – świadectwo Bogdany Bochdan

Wolność w wolności – felieton Przemysław Fenrycha

BEATA
W MORYNI
MORYNI



Beata Rolak prezentuje jeden ze swoich papieskich obrazów

Talent obrobi dopiero pilna praca

Bogdan Nowak

Wmoryńskim ośrodku kultury czynna jest minigaleria papieska, która gromadzi prace malarskie o Janie Pawle II napływające od dzieci i młodzieży z gmin Dębno, Chojna i Moryń. Obrazy z tej galerii były prezentowane w Archidiecezjalnym Wyższym Seminarium Duchownym w Szczecinie oraz w czasie nadania moryńskiego gimnazjum imienia Ojca Świętego Jana Pawła II. W przyszłości z tych prac plastycznych zostanie wykonany album. Obrazy ukazujące największego z Polaków będą sprzedawane, a uzyskane w ten sposób środki finansowe zostaną przeznaczone na wsparcie utalentowanej młodzieży i dzieci. Wśród tych obrazów wybijają się prace Beaty Rolak.

W roku 1995 do zespołu plastycznego „Inspiracje”, mieszczącego się w zabytkowym ratuszu w Chojnie, przyprowadziła Małgorzata Rolak swoją 6-letnią córkę Beatę z prośbą, by doświadczona instruktorka ds. plastyki Aniela Głodna zajęła się jej artystyczną edukacją.

Matka zauważyła u Beaty dar rysowania i malowania, dlatego chciała, by nie zmarwnała tego Bożego talentu. Instruktorka bacznie obserwowała postępy plastyczne Beaty, która po roku zachorowała i miała roczną przerwę w uczęszczaniu na zajęcia plastyczne. Ale powróciła z jeszcze większą pasją. „Początkowo nie radziła sobie kolorystycznie, ale miała bardzo sprawną artystycznie rękę – wspomina Aniela Głodna. – Potrafiła bezbłędnie rysować i malować. Dodatkowo natura obdarzyła ją doskonałą pamięcią wzrokową.

Beata Rolak z coraz większym zaangażowaniem i miłością poświęcała każdy wolny czas rysowaniu i malowaniu, a jej prace „Inspiracje” chojeńskie wysyłały na dziesiątki wystaw, konkursów i plenerów zarówno w kraju, jak i zagranicą. Na zakończenie nauki w liceum ogólnokształcącym w Chojnie została uhonorowana stypendium Pary Prezydenckiej RP „Promocją talentu”, po które udała się do Warszawy wraz ze swoją mamą. Wówczas postanowi-

ła swoje dorosłe życie ukierunkować w profesji artystycznej, dlatego podjęła studia grafiki w Wyższej Szkole Sztuki Użytkowej w Szczecinie. Jest studentką drugiego roku uczelni, która niebawem ma być przekształcona w Europejską Akademię Sztuki Użytkowej.

Siedem lat temu jej portret sługi Bożego Stefana kard. Wyszyńskiego został wyróżniony pierwszą nagrodą i wystawiony wśród prac w bazylice katedralnej Szczecina. Okazją ku temu był obchodzony w całym kraju Rok Stefana Wyszyńskiego w stulecie jego urodzin. W roku ubiegłym obrazy Beaty zostały zauważone w Berlinie na wystawie „Die Bunte Welt des Kindes”. W lipcu będzie miała prezentację swojego malarskiego dorobku w Brukseli w Polskiej Galerii NATTA. W latach 2001-2007 wzięła udział w 71 konkursach i wystawach w kraju i zagranicą, na których przedstawiła swoje artystyczne pasje.

dozkończenie na str. V

Maryja - naszą Gwiazdą przewodnią

Najświętsza Maryja Panna zajmuje wśród Polaków wybitne miejsce jako Matka Chrystusa i czczona przez nich jako ich Królowa w Jasnogórskim Wizerunku

Nie jest Ona jednak czczona jako absolutna bogini, równa Bogu, która miałaby siedzieć po Jego prawicy, gdyż jest istotą stworzoną, tak jak wszystkie inne kobiety. Jest córą Adama i Ewy, pierwszej pary ludzkiej zbuntowanej przeciw Bogu. Pomiędzy Jej przodkami znajdują się mężczyźni i kobiety, stanowiący mieszaninę wielkości, znakomitości i podłości, święci i grzesznicy... aby wymienić choćby tylko Tamar - nierządnicę, Dawida czy Batszebę - morderców, do czego doprowadziło ich cudzołóstwo.

Dzięki jednak szczególnej łasce Boga Maryja była przygotowana do tego, aby w imieniu całej ludzkości, której była częścią, dać wolną odpowiedź, dzięki której przyszedł przez Nią na świat Zbawiciel całej ludzkości. Ona jest niczym kwiat, który rozwija się na długiej łodydze, lub niczym gwiazda polarna zawieszona w tym samym, niezmiennym miejscu na firmamencie nieba: jest docelowym punktem osiągnięcia wszystkich wysiłków ludzkich, poszukiwań Boga w najrozmaitszych regionach świata, punktem wszystkich nadziei ludzkości prowadzącym w prostej linii do naszego Stworzyciela i Zbawcy.

W przewidywaniu tej roli Maryja ustrzeżona została od wszelkiego zła i przyszła na świat w stanie, w jakim stworzona została przed grzechem pierwsza Ewa. Maryja przez to zdolna była jako pierwsza powiedzieć Bogu „tak”, podczas gdy Ewa powiedziała „nie”. Stan taki nazywamy przywilejem niepokalanego poczęcia, tzn. przyjściem na świat bez skutków grzechu pierworodnego, w stanie „raju”, jak nazywamy życie w przyjaźni z Bogiem, to jest stan utracony przez bunt pierwszej pary ludzkiej.

Mimo to Maryja należy do rodzaju ludzkiego. Krew ludzkości, w której płynęło dobro, ale też i grzech, została w Niej oczyszczona niczym wodą źródlaną, wypływającą z głębi tchnienia Bożego Stwórcy. Roślina, która rosła na ziemi pychy, egoizmu, lubieżności, nienawiści i gwałtu, wydała kwiat o urodzie najbielszej lilii. Stało się to dzięki łasce czerpanej już wtedy na poczet ofiary Jej Syna - Jezusa



Chrystusa. Dziewica Maryja, nowa Ewa, miała podobnie jak Chrystus, nowy Adam, zmartwychwstać, nie zaznawszy rozkładu ciała w grobie, który znaleziono pusty. Pamiątkę tego wydarzenia obchodzimy w Kościele w dniu Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny (15 sierpnia).

W naszych czasach modlimy się dużo do Boga przez wstawiennictwo Najświętszej Dziewicy w licznych poświęconych Jej nabożeństwach i w sanktuariach, będących celem pielgrzymek. Modlić się to znaczy ustawić siebie na długości fali wiążącej przez Maryję do Boga i starać się o ciągły kontakt z Nim, o łączność i wymianę myśli. Któż może nam lepiej pomóc w tym nieustannym wstępowaniu się w nasze prośby zanoszone do Boga niż Maryja o matczynym sercu trwającym wciąż w gotowości na wołania swoich przybranych dzieci?! Jedynie Ona, która powiedziała Bogu „tak” i do której możemy mówić „Ty”.

Już w pierwszych słowach modlitwy „Zdrowaś Maryjo” podziwiamy w Maryi najpiękniejsze arcydzieło stworzenia. Tę, która ponad ludzkie wyobrażenia przewyższa całe stworzenie, wszystkie królowe, matki, kobiety i ludzi każdej epoki - „bło-

gosławionaś Ty między niewiastami”. Polecamy Jej i prosimy ją całą duszą zawsze o to, co jest dla nas najdroższe, najbardziej upragnione czy bezcenne. I chociażby dlatego jest Maryja od dwóch tysięcy lat gwiazdą przewodnią ludzi między ziemią a niebem, łącznikiem między nami a Bogiem. Niech nasza modlitwa do Niej będzie, jak zwracanie się dziecka do matki, z duchem szczerości, prostoty i nadziei. Matka zna i rozumie najbardziej naszą nędzę i ułomności każdego swego dziecka, im bardziej sama jest od nich wolna i bezpieczna. Maryja ma wśród swoich wyznawców największych grzeszników, którzy nawet nie mają odwagi ukrywać przed Nią swoich największych ułomności, grzechów i trosk.

„Modł się za nami grzesznymi teraz i w godzinie śmierci naszej”. Cóż może to znaczyć, jeśli nie to: Ty, Maryjo, która żyłaś w najwyższym stopniu doskonałością błogosławieństw, Prawem Bożym, która jesteś naszą Matką, naszą Pośredniczką, pomóż nam teraz i w godzinie śmierci naszej odmienić nasze życie, zerwać niewolą zła i grzechu i narodzić się do życia w przyjaźni z Bogiem, słowem dokonać przejścia do nowego żywota.

Antoni K. Jędrzejko



DZIEŃ
DZIECKA
W MOK
MORZYŃ
z Ofiarskowskim
AKCENTEM

CHOJ

Istnieje od 1990 r.

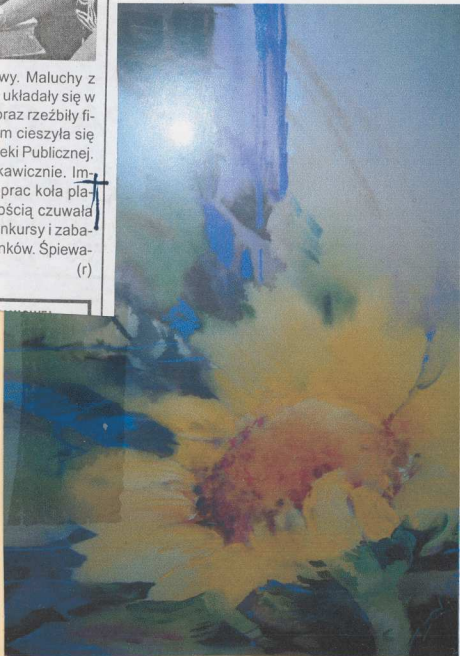
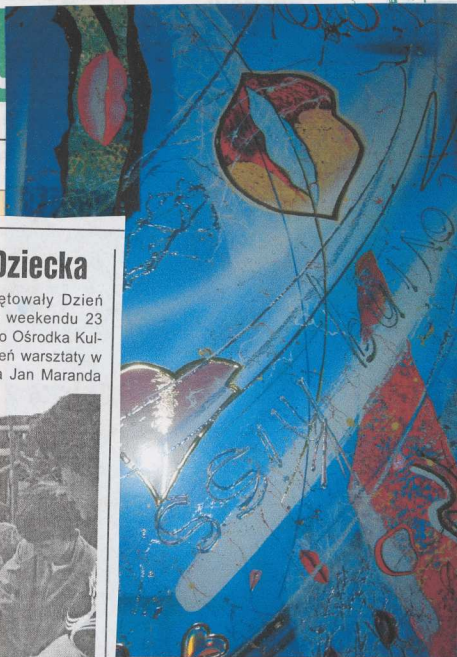
23 (726)

Twórczy Dzień Dziecka

Moryńskie maluchy świętowały Dzień Dziecka podczas długiego weekendu 23 maja. Instruktorzy Miejskiego Ośrodka Kultury przygotowali na ten dzień warsztaty w plenerze. Burmistrz Morynia Jan Maranda



życzył dzieciom udanej zabawy. Maluchy z pasją składały karteczki, które układały się w coraz wymyślniejsze origami oraz rzeźbiły figurki z gliny. Zainteresowaniem cieszyła się loteria fantowa Miejskiej Biblioteki Publicznej. Słój z losami opustoszał błyskawicznie. Imprezie towarzyszyła wystawa prac koła plastycznego Akwarele. Nad całością czuwała Ewa Kwiecień, przeplatając konkursy i zabawy występami swych wychowanków. Śpiewały Iskierki, Iskiereczki i soliści. (r)



GAZETA

TYGODNIK
POWIATU

CHOJ

Istnieje od 1990 r.

23 (726)

Tworcy

Moryna
Dziecka
mają Inst
tury przyg
plenerze.

Boisko z w Radzisz

Końcowy odbiór
funkcyjnego i bie
przy Szkole Podś
Wykonawcą była
Góry za 793 516
współfinansowan
Europejskiego F
rancji Rolnej - Oc
nie i ochrona dzie

SKUP

WYSA
tel. 091 414

zyczył dz
pasją skła
coraz wyr
gurki z gli
loteria fan
Słój z los
prezje tow
stycznego
Ewa Kwil
wy wysta
ty Iskierki

PAŁOW

Ć, DOBRA C

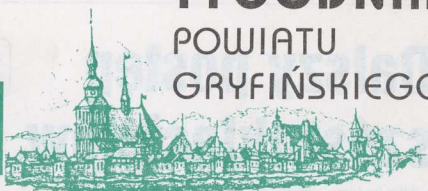
ONOS

irki i Wigury z

788 106



GAZETA CHOJEŃSKA



**TYGODNIK
POWIATU
GRYFIŃSKIEGO**

Istnieje od 1990 r.

ISSN 1232-664X

23 (726)

Rok XIX

3-9 czerwca 2008 r.

Cena 1,70 zł

Tworzywo
Moryńskie
Dziecka
mają, inspi
turę przyg
plenerze.

Boisko z w Radzisz

Końcowy odbiór
funkcyjnego i bie
przy Szkole Pod
Wykonawcą była
Góry za 793 516
współfinansowa
Europejskiego Fi
rancji Rolnej - Oc
nie i ochrona dzie

SKUP
WYSC
tel. 091 414

zyczył dz
pają skł
coraz wy
gurki z g
loteria fa
Śląz z los
prezie to
styczneg
Ewa Kw
wywstę
ły lskier

PAŁOW
DOBRA C
ONOS
irki i Wigury 2
788 106





WYSTAWA z okazji



MDD



MOJE
MORZYŃKI



DO AKCJI WYKRACZA



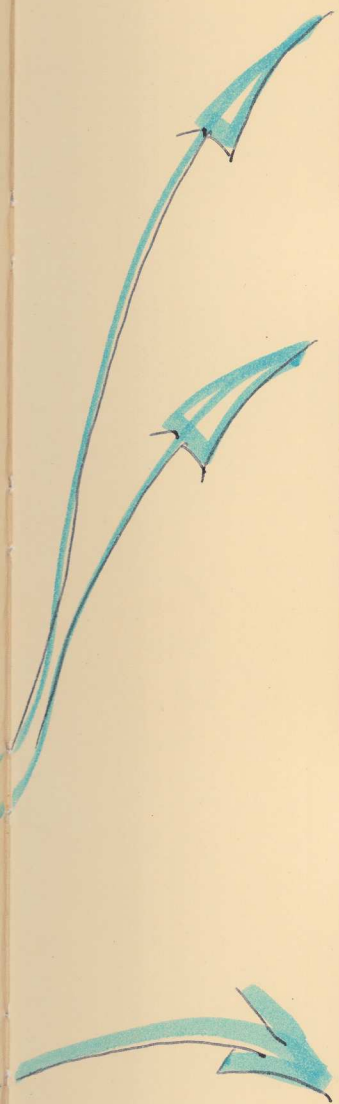
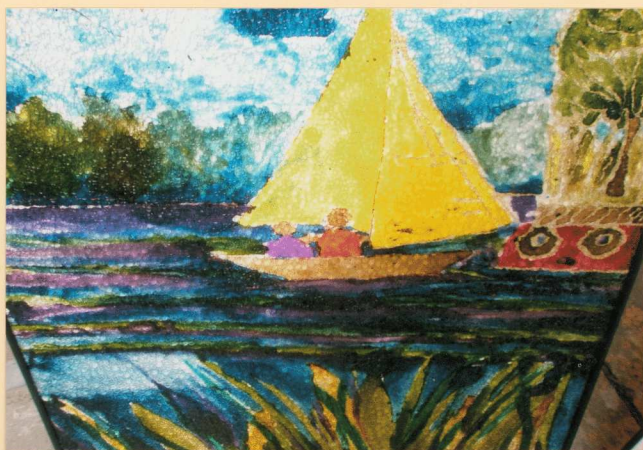
P. DŹUR
M.
MATECKA



TO NADAL

"Offshore Lowry"

ACCENT



ECHIO
PLENERU
TUNEZU JUSTICEGO
N ROYAL SOLUSSE
BEACHTE
8-22-05-08

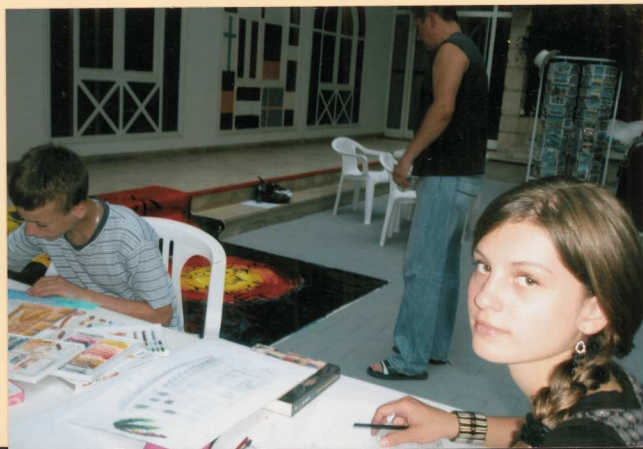


RODZINNE



ZAWODY ...





M
A
T
H
C
U
N
T
E
M
Y

W
Y
S
T
A
W
I
A
M
Y



1 ZWIEDZAMY



S
O
C
J
A
L
N
O
S
T
W
O
S
T
A
W
I
A
M
Y



AUTORKA
PREZENTUJE



Ania



Krzysiek

...E:

Ania



Ania



DYR HOTELU ROYAL B

NAGRA-
-DZA
RÓZAMI
PRACE



ANI
!
KRZYŚ
KA



REZYDENTKA "TRIADY"



TEUMA
CZY...

ZACHWI
NIE MA
MIARU...



W
HOTELU



W SOUSSE



przed ELHANA, BICZ



DZIEKUJĘ
AUTOROM
PRAC

ZA PROMOCJĘ ŚRODOWSKA
I POLSKI
NA TERENIE AFRYKI

I ZAPRASZAM
NA WERNISAZŻĘ
POPLENEROWE
W POLSCE.

[Signature]

P
O
W
R
O
Y



ONI
TAK

...MY NA LOTNI

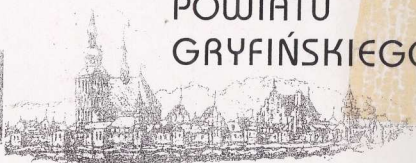


S
K
O

CK

GAZETA CHOJEŃSKA

**TYGODNIK
POWIATU
GRYFIŃSKIEGO**



Istnieje od 1990 r.

ISSN 1232-664X

24 (727)

Rok XIX

10-16 czerwca 2008 r.

Cena 1,70 zł

Atrykański plener i konkurs w Krakowie

Grupa młodych artystów z kół: **Akwarele** z Morynia, **Inspiracje** z Chojny i **Pastele** z Dębna przebywała od 8 do 22 maja na plenerze w Tunezji. Pobyt podopiecznych **Anieli Głodnej** w Afryce połączony był z wycieczkami m.in. na Saharę i do Kartaginy. Owocem jest 99 prac, które pokazywano na wystawach w hotelu i w scenerii plenerowej. Najplodniejszymi uczestniczkami były: **Beata Rolak** 4,20 prac, **Ewelina Korban** 17, **Alicja Remian** 15.

Kasia BEDNAROWICZ i. F. A. Rouven zostało wprowadzone przez TUNEZYSKĄ,
Dzieci z Akwarel są aktywne także w kraju. Wzięły udział w ogólnopolskim konkursie „Przyroda w kolorach”, organizowanym przez Młodzieżowy Dom Kultury w Krakowie. Nadeszło ponad 1600 prac z całego kraju, w tym 30 z Morynia. Finał odbył się w szklarni Ogrodu Botanicznego, gdzie otwarto wystawę. Prace czworga akwarelistów: **Oli Czerwińskiej, Igi Włodarczyk, Karoliny Walusz i Krzysztofa Borodo** zakwalifikowano na wystawę w Galerii Kontur w MDK, która potrwa do końca czerwca. Dzieła naszych artystów podobały się przewodniczącemu jury prof. **Piotrowi Kuncemu**, dlatego od 26 czerwca w galerii można będzie oglądać indywidualną wystawę Akwarel i innych grup plastycznych prowadzonych przez **Anielę Głodną**. (m)

Z BIUREM
KONTURYSTYCZNYM
PODRÓŻY
"TRIADA" S.A
oddział
SZCZECIN

I POPLENERO-
WA

WYSTAWA
LASTYCZNA

„Fluorel”

w CK

w CHOJNIE

„POWITANIE
AFRYKI”

14.06.08

ANIE i KRZYSZTOFOWI
SAMIĆKIM

SERDECZNIE
DZIEKUJE

ZA PROMOCJĘ
ZESPOŁU

"Skwarce"

W CK W CHOJNIE
DN. 14.06.08

POCZAS DNI CHOJNY
13-14 czerwiec 2008

instr d/s plastyli

Pracownik

Premerowierom z Morynia
dziękujemy
za pokazanie się w
ładnymi obrazkami. Chojnie.
B. W. Miępiec



WRAZEM
Z TENCZKI ?!

NAJLEPIEJ
PRZEDSTAWIĄ
JE UCZESTNICY
PLENERU

AFRYKAŃSKIEGO.

SOLISSE-
CHLOJNA



Koło Plastyczne
"Akwarele"

POLSKA
TYNEZJA



Z TRIADĄ
TYTUŁE

PLENER
i WYSTAWK

DO ZOBACZENIA 19.07 w MORCYNIU

Poplenerowa Wystawa Plastyczna

"Akwarele"

Chojna 14.06.2008r.

Z LEWEJ

ANNA
SARILENA
ALICJA
REMIGIUSZ
EUGENIA
KORBAN
INSTRUKTOR
Teleg
i Red
R. RYSS



TJNEZJA / 2008
SOUSSE



Koło Plastyczne

"Akwarele"

Zapraszamy na II POPLENEROWĄ WYSTAWĘ 19.07

"Skwarele"

WERNISAZ

SWINDUSU

Z ZESPÓŁEM MUZYCZNO-
WOKALNYMI Z MOK

- "NASTROJE"

- P. SUCHOMSKI



„Fluwelowe

NADMORSKI

PREZENTACJE



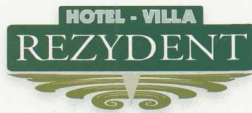
ŚWIDOUJŚCIE
19.06.08

Autorky
warszawa

WADYMORSKIEJ
w świnoujściu

Olga
Klaudia M
Luzia M
Agata M
Aneta M
Aneta C
Iga W
Aniela W
Julia D
Julia K
Karlina S
Karlina W
Anieszka W

HOTEL
REZYDENT
W ŚWINDLIJSCIU



Pani Dyrektorze
Ktorowi
"REZYDENTA" dziękujemy
za wyrażenie
zgody na prezenta-
cje muz. wok i plast.
MOK MORYŃ



HOTEL VILLA REZYDENT położony jest w dzielnicy uzdrowskiej Swinoujścia, w bezpośredniej sąsiedztwie parku kuracyjnego i zaledwie w odległości 50 m od najpiękniejszej, piaszczystych plaż Bałtyku.

Modny w latach międzywojennych w całej Europie kurort na nowo odkrywany jest dziś przez kuracjuszy i turystów. Swinoujście zachwyca swoimi walorami naturalnymi, wyjątkowym krajobrazem i mikroklimatem.

Nowoczesny i komfortowo wyposażony HOTEL VILLA REZYDENT jest wymarzoną miejscem do wypoczynku i kuracji w kameralnej, rodzinnej atmosferze. Przytulne pokoje wyposażone są w łazienki z WC, prysznicem i suszarką, TV SAT, telefon, dostęp do internetu, w większości balkon.

Do dyspozycji Gości oddajemy:

- 47 pokoi dwuosobowych
- 3 apartamenty
- Restaurację
- Lobby Bar
- Kawiarenkę w letnim ogrodzie
- Centrum odnowy biologicznej z basenem krytym, sauną, solarium, siłownią i gabinetami zabiegowymi

Hotel oferuje wczasy rodzinne, pobyty kuracyjne, kameralne wczasy odchudzająco-lecznicze oraz specjalistyczne programy relaksacyjne. Dopełnieniem luksusowego odpoczynku są dania i desery serwowane w hotelowej restauracji. Nawet najbardziej wymagający goście są pełni zachwytu dla naszej wysmienitej kuchni, chętnie powierzają nam organizację bankietów okolicznościowych i przyjęć weselnych. Dla gości korzystających z programów odchudzających zapewniamy posiłki dietetyczne. Przesycone jodem powietrze i długie spacery po plaży doskonale uzupełniają kurację. Pobliska, tętniąca życiem promenada zachęca do wieczornych wypadów i rowerowych przejazdów.

W ramach oferty zabiegowej proponujemy:

- masaż klasyczny ciała
- masaż stóp
- aquavibron
- hydromasaż
- kąpiel solankową, perełkową
- okłady borowinowe
- inhalacje
- elektroterapię; prądy galwaniczne, prądy Tens, prądy interferencyjne i diadynamiczne, jonoforezę
- terapię lampą Solux
- laseroterapię
- magnetoterapię
- ultradźwięki
- kinezyterapię
- aquaerobic

HOTEL VILLA REZYDENT leży w Kurwiel der Stadt Swinoujście/Swinemünde, w direkter Nachbarschaft zum Kurpark und nur 50 Meter von einem der schönsten feinsandigen Strände der Ostseeküste entfernt.

Der in den 20er und 30er Jahren europaweit bekannte Kurort wird heute durch Kurgäste und Touristen wieder entdeckt. Swinoujście/Swinemünde entzückt mit seinen Naturschätzen, seiner herrlichen Insellandschaft und seinem Meeresklima.

Das moderne und luxuriöse HOTEL VILLA REZYDENT ist ein idealer Ort für Erholung und Kur in einer familiären Atmosphäre. Gemütliche Hotelzimmer verfügen über Dusche, WC, Haarfön, Sat-TV, Telefon, Internetanschluß und größtenteils Balkon. Alle Zimmer sind auch mit dem Lift zu erreichen.

Das Hotel bietet Familien- und Kuraufenthalte, Heil- und Schlankheitskuren sowie individuelle Entspannungsprogramme an. Luxuriöse Erholung wird durch vorzügliche Gerichte und Desserts aus unserem Hotelrestaurant ergänzt. Die Küche genügt internationalen Standards. Gerne organisieren wir für Sie Familienfeierlichkeiten und Hochzeitsfeste. Für Hellkur- und Schlankheitskurgäste bieten wir entsprechende Diätkost an. Die Seeluft, angereichert mit Jod, sowie lange Spaziergänge am Strand bilden eine ausgezeichnete Ergänzung zu jeder Kur. Eine schöne belebte Promenade lockt zum Flanieren und Radfahren.

Zur Ihrer Verfügung stehen:

- 47 Doppelzimmer
- 3 Suiten
- Restaurant
- Lobby Bar
- Café im Sommergarten
- Wellness- & Fitness-Resort mit Hallenbad, Sauna, Solarium, Cardio-Fitness-Studio und Behandlungsbasis

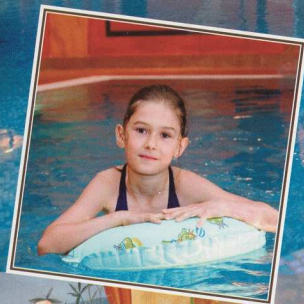
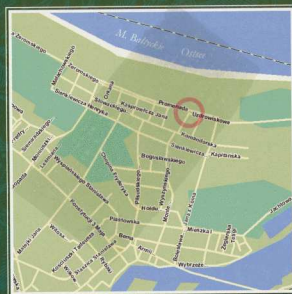
Unser Wellness- und Fitness-Center bietet folgende Anwendungen an:

- klassische Körpermassage
- Fußmassage
- Aquavibron
- Hydromassage
- Sole- und Sprudelbad
- Moorpackungen
- Inhalationen
- Elektrotherapie: Galvanotherapie, Tens-Ströme, Interferenzströme, diadynamische Ströme, Iontophorese
- Sollux-Lampe
- Lasertherapie
- Magnetfeldtherapie
- Ultraschall
- Kinezytherapie
- Aquaerobic



Pani Karolina S. dziękujemy
za wyrażenie
zgody na prezenta-
cję Muz-Wok i Plast.
MOK MORYN!

HOTEL - VILLA
REZYDENT



HOTEL-VILLA
REZYDENT

ul. Uzdrawiskowa 1
PL - 72-600 Swinoujście/Swinemünde
Tel./Fax: 0048 91 321 01 46
www.hotel-rezydent.pl
repcja@hotel-rezydent.pl
biuro@hotel-rezydent.pl



HOTEL - VILLA
REZYDENT

Handwritten green text:
Pani Karolina S. Czermiesz
KFOROWI REZYDENT
ZA WYRAZENIE
ZGODY NA PREZENTA-
CJE MUZ. WOK I PLAST.
MOK MORYNI

**WERNISAŻ GRUPY PLASTYCZNEJ "AKWARELE"
OPRAWA MUZ. - WOK.: ZESPÓŁ NASTROJE, PIOTR SUCHOMSKI
Z MIEJSKIEGO OŚRODKA KULTURY W MORYNIU
ŚWINOUJŚCIE, PROMENADA, 19 CZERWIEC 2008R.**



P. DYREKTOROWI
RESTAURACJI
"DA VINCI"

DZIĘKUJEMY
ZA ZAINTERESOWANIE,
UDOSTĘPNIENIE MIEJSCA
I MOŻLIWOŚĆ WYKORZYS-
TANIA ZASILANIA ELEKT.

PRZEDSTAWICIELE MOK
MORYŃ:
"NASTROJE" i P. SICHOWSKI
oraz "Akwarele"

19.06.08

"Szkolne" w ŚWINOUJŚCIU



oraz P. SUCHOMSKI i "NASTROJE" E. Kwieciń



19.06.08

19.07 WYSTAWA autorska i "Offkwardel"

Organizacja imprez

Organizujemy oraz wynajmujemy didżeje oraz prezenterów dyskotekowych na:

- imprezy dyskotekowe
- imprezy plenerowe
- imprezy okolicznościowe (wesela i inne)

Posiadamy własne nagłośnienie, oświetlenie oraz agregat prądowczy (20 KW), dzięki czemu możemy zorganizować imprezę w każdym miejscu.

Zapewniliśmy również bazę gastronomiczną:

- nalewaki do piwa
- namioty
- grille

Oferta graficzna i internetowa

Nasza agencja to nie tylko organizacja imprez i wynajem didżeja, ale również pomoc w sprawach związanych z grafiką oraz stronami internetowymi. Ta oferta dotyczy:

OFERTA INTERNETOWA

- tworzenie stron internetowych
- modyfikacja stron internetowych
- opieka nad serwisami
- modyfikacja CMS
- pomoc przy doborze odpowiedniego serwera oraz domeny

OFERTA GRAFICZNA

- tworzenie dowolnych plakatów
- tworzenie ulotek
- tworzenie banerów
- tworzenie wizytówek

AGENCJA
ARTYSTYCZNA
JF
agencja.pl



www.clubchampion.com.pl

Kalendarz imprez

- 14.06. Dyskoteka (The Best Hits) - Dj Miro
- 21.06. Ostatni Dzwonek - Dj Marvi
- 28.06. Piąta Party - Dj Spee'D
- 05.07. "Summer Music Festival" Shaun Baker & JF DJ's Team (Chojna-Lotnisko)
- 12.07. Miss Mokrego Podkoszulka - Dj Tomazzi
- 19.07. "Sunset Festival" (Plaza Miejska w Moryniu, Dj Miro, Dj Maigel JF DJ's Team)
- 26.07. Dj Marvi B-DAY Party
- 02.08. Sexy See Lady (Lesbi Show) - Dj Mattes, Dj Drilla
- 09.08. Wybory Miss Wakacji - Dj Miro, Dj Malek
- 16.08. Erotic Show Miski - Dj Tomazzi
- 23.08. Pokaz Boku „GARDA” - Dj Spee'D
- 30.08. Piąta Party - Dj Gabriell
- 06.09. Zakończenie Wakacji - Dj Marvi
- 13.09. East Clubbers - 6 urodziny Klubu (Dj's Team „JF” Agencja)

więcej informacji na oficjalnej stronie klubu

19.07
WYSTAWA
torowska
okazjonalnie

Jarpol

74-505 MIESZKOWICE
ul. Dworcowa
tel. 091 41 45 747
tel. kom. 0507 01 29 63

OPONY
KLIMA

NAPRAWY silników rozrządu zawiesznic układów hamulcowych i wydychowych

KOMPUTEROWA GEOMETRIA ZAWIESZENIA

Jarpol SKUP ZŁOMU

AUTO SERWIS - CZĘŚCI

APTEKA
Aspirynka

mgr farm. RYSZARD STOŁOWSKI

ul. Kościuszki 3
74-500 Chojna Szcz.
tel. 091 414 14 10

czynna:
pn. - pt. 8.00 - 19.00
Sobota: 8.00 - 15.00

DRUKARNIA
GRYFINO, ul. Łużycka 87
www.media-druk.pl

TEL. 504 216 077
TEL. 512 112 987

MEDIA DRUK
DRUKARNIA
Rok założenia 1998

AUTO - CZĘŚCI SKLEP WARSZTAT

Czynne:
od pn. do pt.
8.00-18.00
w soboty
8.00-14.00

ul. Polna 30, 74-500 Chojna
tel./fax (091) 41436897 tel. Kom. 0502 313 929

Opieka Medialna
radio **eska**
Patronat Medialny

Vegas
Grabowo 28

DRINK BAR
NIGHTCLUB

24h

www.Vegas.gogo.eu

www.megasport.biz.pl

COOL BIKE ZONE

SZCZECIN GRYFINO
Ul. Wyszynskiego 14 ☎ 091 486 22 20 Ul. 11 listopada 42 ☎ 091 415 03 69

SZCZECIN - ZDROJE DEBNO
Ul. Bat. Chłopacki 42 ☎ 091 46 12 666 Ul. Molewicza 14 ☎ 099 759 11 52

CHOJNA
Ul. Jagiellońska 15 ☎ 091402 20 76

M&M
Jagiellońska 15 (tobok Megasportu)

bielizna damska i męska
koszule nocne
szlafki
piżamy
rajstopy
stroje kąpielowe

bizuteria sztuczna
NAJWIĘKSZY WYBÓR!

Zapraszamy
czynne:
po-pt 10-18
sob. 9-14

VICTORY
SPORTS WEAR

P.P.H.U. "VICTORY"
Producent Odzieży Sportowej

95-200 Pabianice
ul. Kapliczna 22/24
Polska/Poland

tel. (0-4842) 213 01 49
213 20 72
fax (0-4842) 213 01 92

GŁOS SZCZECIŃSKI
Dziennik Pomorza Zachodniego

infoludek.pl

ftb.pl
WORTAL MUZYKI KLUBOWEJ

SALON FRYZJERSKI
Damsko-Męski
Sylvia

GODZINY
OTWARCIA
Pn-pt 10.00-18.00
SOBOTA 9.00-16.00

Lisie Pole 93 tel. 091 414 72 24 kom. 095 22 33 34

PIEKARNIA-CUKIERNIA
MAXX
L. Chelstowski & T. Monkiewicz

tel. (091) 40 22 149
tel. +48 694 425 450
Chojna ul. Przemysłowa 1a

Hurtownia mięsa, wędlin i drobiu
F.H.J. **"JOANNA"**

Zapraszamy:
poniedziałek - piątek: 5.00 - 13.00
sobota: 6.00 - 10.30

70-813 Szczecin, ul. Letnia 12
zamówienia: tel./fax: (091) 469 19 60
biuro: (091) 469 14 67
e-mail: biuro@joanna.szczecin.pl

www.joanna.szczecin.pl

Pracownia złotnicza
"MEJJP"

Jarosław Powaga

oferujemy:
- wyrobę ze złota i srebra
- wyrobę
- naprawę
- skup złota
- wymiana złomu ziołotnego
- wyrobę gotowe

ul. Białostocka 80
76-503 Chojna
tel. (091) 466 50 68
e-mail: pracownia@mejjp.pl
www.mejjp.pl

AVANTI
PIZZERIA & KAWIARNIA

Chojna Cedynia
ul. Jagiellońska ul. Zymierskiego 6
091 40-22-383 tel. 091 41-44-366

GAZETA SZCZECIŃSKA
TYGODNIK POWIATU GRZYŃSKIEGO

7 NOWE DNI GRZYFINA

GAZETA SZCZECIŃSKA
SKRZYŃKOWA

NAUKA JAZDY AUTO-SUKCES
Pierwsza klasa egzaminu na prawo jazdy

Zapewniamy:
- profesjonalne szkolenie kierowców
- druki on-line, szkodliwosci
- bezstrasne nauczenie
- szkolenie dodatkowe
- jazdy doskonalące
- pomoc dydaktyczna
- badania lekarskie na miejscu

Zapisy i informacje, poniedziałek 8-22
0 691 95 97 97
0 516 51 02 99

SKLEP Z ODZIEŻĄ DZIECIĘCĄ
wojcik

SKLEPY FIRMOWE
GRYFINO, ul. Krasieńskiego 82U/18, tel. 091 415 31 44
TRZCIŃSKO ZDRÓJ, ul. Kościuszki II, tel. 414 81 20

AUTO-SERWIS
auto części
diagnostyka
alarmy
wulkanizacja

Juras

Naprawy główne
Instalacja elektryczna
Lakiernictwo

74-520 Cedynia, ul. Zymierskiego 39
tel. 0048 - 91 - 43 12 575

DELIKATESY

★ ul. Narciarska 51
★ ul. Jagiellońskiej 3
★ Barnkowo

Chojna
ATRAKCYJNE CENY

Li Ma
MOTOCYKLE
Lisie Pole 132
tel. 605 228 844

www.lima.com.pl

Internetowy
www.gadno.pl

Zato.pl
chojna.com.pl

Champion www.clubchampion.com.pl

JF www.jfagency.pl

19.07 Tawnańska "wawel"

19.07 Plaża Miejska
w Moryniu

Sunset Festival



gwiazdy wieczoru

Dj Miqro
(ex Micro)

Dj Maiqel

organizatorzy:



ponadto wystąpią

Dj Gabriell

Dj Junior

Dj Tomazzi

Paul Sleeveen

www.clubchampion.com.pl

Organizacja imprez

Organizujemy oraz wynajmujemy didżei oraz prezenterów dyskotekowych na:

- imprezy dyskotekowe
 - imprezy plenerowe
 - imprezy okolicznościowe (wesela i inne)
- Posiadamy własne nagłośnienie, oświetlenie oraz agregat prądowczy (20 KW), dzięki czemu możemy zorganizować imprezę w każdym miejscu. Zapewniamy również bazę gastronomiczną:
- nalewaki do piwa
 - namioty
 - grille



Oferta graficzna i internetowa

Nasza agencja to nie tylko organizacja imprez i wynajem didżei, ale również pomoc w sprawach związanych z grafiką oraz stronami internetowymi. Ta oferta dotyczy:

OFERTA INTERNETOWA:

- tworzenie stron internetowych
- modyfikacja stron internetowych
- opieka nad serwisami
- modyfikacja CMS
- pomoc przy doborze odpowiedniego serwera oraz domeny

OFERTA GRAFICZNA:

- tworzenie dowolnych plakatów
- tworzenie ulotek
- tworzenie banerów
- tworzenie wizytówek



www.clubchampion.com.pl

Kalendarz imprez

- 14.06. Dyskoteka (The Best Hits) - Dj Miro
- 21.06. Ostatni Dzwonek - Dj Marvi
- 28.06. Piana Party - Dj Speed'D
- 05.07. "Summer Music Festival" Shaun Baker & JF Dj's Team (Chojna-Lotnisko)
- 12.07. Piana Party - Dj Speed'D
- 12.07. Miss Mokrego Podkoszulka - Dj Tomazzi
- 19.07. "Sunset Festival" (Plaża Miejska w Moryniu, Dj Miqro, Dj Maiqel JF Dj's Team)
- 26.07. Dj Marvi B-DAY Party
- 02.08. Sexy Seey Lady (Lesbi Show) - Dj Mattes, Dj Drilla
- 09.08. Wybory Miss Wakacji - Dj Miro, Dj Malek
- 16.08. Erotic Show Męski - Dj Tomazzi
- 23.08. Pokaz Boku „GARDA” - Dj Speed'D
- 30.08. Piana Party - Dj Gabriell
- 06.09. Zakochanie Wakacji - Dj Marvi
- 13.09. East Clubbers - 6 urodziny klubu (Dj's Team „JF” Agency)

więcej informacji na oficjalnej stronie klubu

5.07 Summer Music Festival
Chojna - Lotnisko - Hangary



AGENCJA ARTYSTYCZNA JF Agency.pl DJ'S Team

- Dj Gabriell**
- Dj Drilla** (live act)
- Dj Speed**
- Dj Tomazzi**
- Paul Sleeveen**
- Dj Miro**
- Remitech**
- Dj Mattes**

organizatorzy:



Występ tancerek grupy tanecznej **PUSH UP** (live act)

wzrastanie

ISSN 1230-3909



KATOLICKI MIESIĘCZNIK DLA MŁODZIEŻY

nr 230
czerwiec 2008

www.wzrastanie.pl

Cena: 4,00 zł
(w tym 7% VAT)



Kadr z filmu
„Mój przyjaciel lis”

● **SYDNEY W WARSZAWIE**

● **NAGRODA TEMPLETONA DLA POLAKA**

Nagroda Templetona dla Polaka

Jak wiadomo, kler, a zwłaszcza polski, jest ciemny i zacofany... I co gorsza – w tej ciemności i zacofaniu stara się ze wszystkich sił utwierdzić nasze społeczeństwo...

Ci, którzy tak myślą, powinni chyba zrewidować swoje poglądy – bo jednym z najbardziej znanych i cenionych w świecie polskich naukowców jest katolicki kapłan – ks. prof. Michał Heller. 7 maja odebrał on w Pałacu Buckingham, z rąk księcia Edynburga Filipa, prestiżową Nagrodę Templetona.

Dobry wujek z Wall Street

Sir John Templeton jest jednym z najbogatszych i najbardziej wpływowych ludzi na świecie. Jest znany jako wielki filantrop, wspierający między innymi wiele inicjatyw naukowych. Urodził się w 1912 r. Po studiach w Yale i Oksfordzie rozpoczął karierę na Wall Street. Fortunę przyniosły mu założone przez niego fundusze powiernicze, dziś jego firma obraca ok. 20 mld dolarów. W 1968 został obywatelem brytyjskim, a za wybitne osiągnięcia królowa Elżbieta II nadała mu tytuł szlachecki.

Założył on Fundację przyznającą granty dla uczonych i studentów. Fundacja Templetona wspomaga wiele instytucji zajmujących się relacjami między wiarą i nauką, m.in. uniwersytety Oksford i Cambridge oraz kilka uniwersytetów papieskich w Rzymie. Fundacja ta przyznaje również „Nagrodę Templetona za Postęp w Odkryciach w Dziedzinie Rzeczywistości Duchowych”. Pierwszą jej laureatką w 1973 r. została Matka Teresa z Kalkuty, a do tej pory nagrodzeni byli m.in. br. Roger ze Wspólnoty w Taizé, Chiara Lubich, Aleksander Solżenicyn.

W tym roku nagrodę otrzymał ks. Michał Heller – za działalność dotyczącą relacji między religią, teologią

a naukami przyrodniczymi, zwłaszcza za oryginalne koncepcje na temat genezy i przyczyn powstawania wszechświata. Nagroda ta to nie tylko prestiż, ale i konkretna gratyfikacja finansowa, przekraczająca wysokość Nagrody Nobla, wynosząca 1,6 mln dolarów. Laureat postanowił przekazać ją dla Centrum Kopernika. *Jest to bardzo ciekawa inicjatywa* – mówi ksiądz profesor.

– *Na razie istnieje nazwa: „Copernicus Center”. Kopernik był wielkim uczonym i do tego przedstawicielem Kościoła. Będzie to instytucja międzyuniwersytecka, za którą stoją: Uniwersytet Jagielloński i Papieska Akademia Teologiczna w Krakowie. Centrum będzie zajmowało się relacjami nauki i religii jako dyscypliną akademicką. Przewidziane są studia podyplomowe i doktoranckie, które będą prowadziły poszczególne wydziały tych dwóch uczelni, a koordynować je będzie właśnie Centrum Kopernika.*



Antyastrolog

Kim więc jest ks. Michał Heller? Najprościej powiedzieć, że uczonym. A uczony, według niego, *jest człowiekiem, który rozszyfrowuje zamysł Boga zawarty w dziele stworzenia i to jest istota nauki*. Jest kosmologiem, filozofem, teologiem...

– *To jest moja wielka słabość, że mam tak wiele kierunków zainteresowań. Już w szkole podstawowej wszystko, czego się uczyłem zaczynało mnie pasjonować. Dzięki temu mogę być najlepszym filozofem wśród matematyków i najlepszym matematykiem wśród filozofów. Jest to słabość, której jestem bardzo głęboko świadomy. Problem polega na tym, że z tych kilku dziedzin: nauka, filozofia, religia właściwie każdej trzeba poświęcić całe życie, a życie jest tylko jedno. Zawsze zdawałem sobie*

Szlifowanie diamentu



W roku 1995 do zespołu plastycznego „Inspiracje” w Chojnie pani Małgorzata Rolak przeprowadziła swą 6-letnią córkę Beatę, z prośbą, by Aniela Głodna, doświadczona instruktorka plastyki zajęła się jej artystyczną edukacją.

– Początkowo Beata kolorystycznie nie radziła sobie, ale miała bardzo sprawną rękę – wspomina Aniela Głodna. – Potrafiła bezbłędnie rysować i malować. Dodatkowo natura obdarzyła ją doskonałą pamięcią wzrokową.

Beata z coraz większym zaangażowaniem poświęcała każdy wolny czas rysowaniu i malowaniu, a jej prace „Inspiracje” chojeńskie wysyłały na dziesiątki wystaw, konkursów i plenerów zarówno w kraju, jak i za granicą. Na zakończenie nauki w liceum ogólnokształcącym w Chojnie została uhonorowana stypendium Pary Prezydenckiej RP „Promocja talentu”, po które udała się do Warszawy wraz ze swoją mamą. Potem podjęła studia grafiki w Wyższej Szkole Sztuki Użytkowej w Szczecinie. Jest studentką drugiego roku uczelni, która niebawem ma być przeksztalcona w Europejską Akademię Sztuki Użytkowej.

Siedem lat temu jej portret Sługi Bożego Stefana Kardynała Wyszyńskiego został wyróżniony pierwszą nagrodą i wystawiony wśród prac w bazylice katedralnej Szczecina.

Po śmierci Jana Pawła II Beata narysowała i namalowała kilka jego portretów, które są wystawione w minigalerii papieskiej w Moryńskim Ośrodku Kultury. W roku ubiegłym obrazy Beaty zostały zauważone w Berlinie na wystawie „Die Bunte Welt des Kindes”. W lipcu będzie miała prezentację swojego malarskiego dorobku w Brukseli w Polskiej Galerii NATTA.

W latach 2001-2007 wzięła udział w 71 konkursach i wystawach w kraju i za granicą.

– Najchętniej maluję zachodniopomorski pejzaż – powiedziała mi Beata. – Ale tworzę także portrety. Poprzez

malowanie człowiek staje się lepszy. Piękno utrwalone na płótnie sprawia, że oglądający je podziwia urok tego świata, w którym pomimo takiego zła przeważa dobro. Pragnę, by widzowie moich obrazów stawali się ludźmi radośniejszymi i potrafili pozytywnie przemieniać swoje życie.

Nie byłoby tych sukcesów 19-latkii, gdyby nie osobowość Anieli Głodnej z Morynia, która od 1974 roku upowszechnia kulturę plastyczną nie tylko na terenie swojej moryńskiej parafii, ale w całej archidiecezji szczecińsko-kamińskiej.

Aniela utworzyła koło plastyczne „Akwarele” w Moryniu, później zespół plastyczny „Inspiracje” w Chojnie oraz „Pastele” w Dębnie.

– Pracowałam przez 30 lat w moryńskiej szkole podstawowej jako nauczycielka plastyki – wspomina Aniela Głodna. – W czasie wolnym uczyłam i uczę dzieci i młodzież nietalwetw sztuki rysowania i malowania. Dzięki tym pasjom moi podopieczni odkrywają swoje talenty, mają zawsze zapelniony wolny czas sztuką rysowania i malowania. Wielu z nich ukończyło liceum plastyczne, Historię Sztuki KUL, Konserwację Zabytków, zostali nauczycielami plastyki, założyli własne pracownie artystyczne. Jedna z absolwentek „Akwarel” napisała nawet pracę magisterską nt. działalności plastycznej naszego koła.

Aniela Głodna, która w ten sposób wpłynęła twórczo na życie setek wychowanków, pamięta o słowach Stanisława Staszica: „Talent jest jak kawałek szlachetnego, ale surowego metalu. Dopiero pilna praca go obrobi i wartość wielką nadaje”.

– Wszyscy czujemy ogromną wdzięczność do pani Anieli, która całe swoje życie poświęca nam, byśmy kochali to, co w życiu pozwala nam przybliżyć się do Boga – dodaje jej najbardziej utalentowana uczennica, Beata Rolak. – W nas odnalazła malarskie „diamenty”, które cierpliwie szlifowała.

Tekst i foto: Teresa Nowak

Z tęczą w tle s?

Tęcza przez wieki była symbolem przymierza, jakie Bóg zawarł z ludźmi po potopie. Potop był karą za grzechy. Dziś znak tęczy zaczyna być zawłaszczany przez środowiska homoseksualistów. Czy rozpinnając tęczę nad sobą, wzywają Miłosierdzia Boga? Wątpliwe...

Kolorowy korowód szczelnie otoczony przez uzbrojoną po zęby policję ruszył przez Krakowskie Planty. Większość jego uczestników to dziennikarze i sympatycy. Transparenty „Co 2 mamy to nie jedna”, „Kochać to nie znaczy zawsze to samo”, „Szamuj miłość” i wiele innych podobnych haseł.

Wszędzie pełno kamer, aparatów fotograficznych, zawodowców i amatorów. Nie brakuje też podejrzanie wyglądających grup. Są przeważnie dobrze zbudowani, niektórzy mają zamaskowane twarze. Wstrzymano ruch, straż miejska obstawiła całą trasę. Kulminacja, czyli zetknięcie się z kontrmanifestujący-

mi, którzy krzyczą: „Pederasći, lesby, geje cała Polska z was się śmieje” i „Rynek krakowski nigdy nie będzie gejowski” następuje na Rynku.

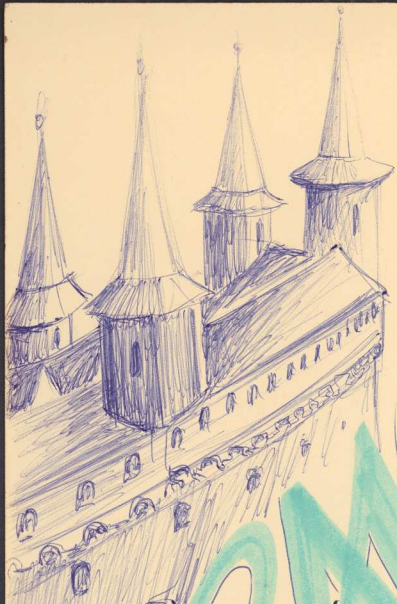
W stronę „Marszu Tolerancji” poleciały trzy fajki i jedna plastikowa butelka. Kilka osób zostało zatrzymanych. Podczas Manifestacji, można było pod stopami poczuć świeżą trawę z plant i podejść blisko zabytkowych murów, co normalnie karane jest grzywną.

Co mówiły o całym zdarzeniu media – dobrze wiemy, nikogo to nie dziwi. Sensacja goni sensację. Gazeta żyje jeden dzień.

Pośród manifestujących dostrzegłem piecotałaka, machał swoją małą rączką zacisniętą w pięść i tak sobie powtarzał: „Tolerancja”, dość bojowym tonem. Nie jestem pewien, czy sam doszedł do takich i nie innych poglądów i czy w pełni świadomie wziął udział w marszu. Nie wiem też, czy jego opiekun do wszystkiego podsze...

Według Biblii, homoseksualiści jak i inni grzesznicy, ryzykują potępienie: (...) ani mężczyźni współżycjący ze sobą, (...) nie odziedziczą królestwa Bożego (1 Kor 6, 9). Natomiast Katechizm Kościoła Katolickiego podaje, że sama skłonność homoseksualisty nie jest grzechem, lecz próbą, wyzwaniem, z którymi musi się on zmagać, podobnie jak każdy inny człowiek codziennie musi walczyć ze złymi tendencjami, które odkrywa w sobie. Grzechem jest dopiero ulegnięcie chorej skłonności. Nawołuje się do pomagania homoseksualistom w walce ze sobą, do otoczenia ich szacunkiem, współczuciem, delikatnością.





W KOLONIACH

"Skwarlowe"
PREZENCJE
27, 28, 29, 30 czerwiec
1 lipiec

DYPLOM



Dla Krzysztofa Borodo

ZA ZAKWALIFIKOWANIE PRACY DO
WYSTAWY

Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego
„PRZYRODA W KOLORACH”

Jury
F. Hume
Z. Kowalska
P. Kowalski
A. Kowalski
Agencja Kreat

Młodzieżowy Dom Kultury
ul. Grunwaldzka 5, 31-026 Kraków
tel. 41 67 43 11 49 261
TELEFAX 003993240 FID 92721

Dyrektor
S. Jankowski
DYREKTOR
mgr Andrzej Jankowski

MDK
Młodzieżowy Dom Kultury

Kraków, 24 maja 2008 r.

Organizator: Młodzieżowy Dom Kultury, Kraków ul. Grunwaldzka 5

DYPLOM



Dla Karolinie Weluse

ZA ZAKWALIFIKOWANIE PRACY DO
WYSTAWY

Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego
„PRZYRODA W KOLORACH”

Jury
F. Hume
Z. Kowalska
P. Kowalski
A. Kowalski

Młodzieżowy Dom Kultury
ul. Grunwaldzka 5, 31-026 Kraków
tel. 41 67 43 11 49 261
TELEFAX 003993240 FID 92721

Dyrektor
S. Jankowski
DYREKTOR
mgr Andrzej Jankowski

MDK
Młodzieżowy Dom Kultury

Kraków, 24 maja 2008 r.

Organizator: Młodzieżowy Dom Kultury, Kraków ul. Grunwaldzka 5

DYPLOM



Dla Jgi Włodarczyk

ZA ZAKWALIFIKOWANIE PRACY DO
WYSTAWY

Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego
„PRZYRODA W KOLORACH”

Jury
F. Hume
Z. Kowalska
P. Kowalski
A. Kowalski

Młodzieżowy Dom Kultury
ul. Grunwaldzka 5, 31-026 Kraków
tel. 41 67 43 11 49 261
TELEFAX 003993240 FID 92721

Dyrektor
S. Jankowski
DYREKTOR
mgr Andrzej Jankowski

MDK
Młodzieżowy Dom Kultury

Kraków, 24 maja 2008 r.

Organizator: Młodzieżowy Dom Kultury, Kraków ul. Grunwaldzka 5

DYPLOM



Dla Oli Czernińskiej

ZA ZAKWALIFIKOWANIE PRACY DO
WYSTAWY

Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego
„PRZYRODA W KOLORACH”

Jury
F. Hume
Z. Kowalska
P. Kowalski
A. Kowalski

Młodzieżowy Dom Kultury
ul. Grunwaldzka 5, 31-026 Kraków
tel. 41 67 43 11 49 261
TELEFAX 003993240 FID 92721

Dyrektor
S. Jankowski
DYREKTOR
mgr Andrzej Jankowski

MDK
Młodzieżowy Dom Kultury

Kraków, 24 maja 2008 r.

Organizator: Młodzieżowy Dom Kultury, Kraków ul. Grunwaldzka 5

ZAPRASZ

- Artystyc
- Artystyc
- Zajęcia dla dzi
- Teatr d
- Ceramil
- Pracow
- Krakow
- Zespoły Klawisz
- Zespół
- Studio
- Nauka
- Taniec clip, st
- Studio
- Scena F
- Grafika
- Komput
- Słowni
- Klub Eu

Młod

Pr ul. V



WYSTAWA W MDK W KRAKOWIE



27.06 - 27.08

ZAPRASZAMY NA ZAJĘCIA

- Artystyczny Klub Malucha
- Artystyczny Klub Starszaka
- Zajęcia rytmiczno - umuzykalniające dla dzieci
- Teatr dziecięcy "FIGA"
- Ceramika
- Pracownia plastyczna
- Krakowska Orkiestra Staromiejska
- Zespoły Elektronicznych Instrumentów Klawiszowych
- Zespół Gitar Klasycznych i Elektrycznych
- Studio wokalne "FIRMA"
- Nauka gry na pianinie
- Tańiec nowoczesny - hip-hop, funky, clip, street dance
- Studio Tańca Współczesnego
- Scena Ruchu
- Grafika Komputerowa
- Komputerowa pracownia medialna
- Siłownia
- Klub Europejski

Młodzieżowy Dom Kultury

ul. Grunwaldzka 5
Kraków 31 - 526
tel. 012 411 67

Pracownia Ceramiczna
ul. Widok 4, tel. 784 912 450



www.mdkgrunwaldzka.pl

KO

Ogólnopolski „Legends Mojego Regionu”
Ogólnopolski Konkurs Grafiki Komputerowej
Ogólnopolski Konkurs Literacki Haiku
Ogólnopolski Konkurs Literacki -
„Piórem Malowane”
Wojewódzkie Prezentacje Muzyczne
Wojewódzki Konkurs Fortepianowy -
„Muzyka Polska”
Wojewódzki Konkurs Plastyczny -
„Choinkowe Dekoracje”
Wojewódzki Konkurs Plastyczny „Sztaluga”
Małopolski Przegląd Artystyczny
Świetlic Szkolnych
Wojewódzki Konkurs Plastyczny -
„Bożonarodzeniowe Zwyczaje”
Wojewódzki Przegląd Gitarowy
Wojewódzkie Spotkania Językowe
dla Najmłodszych
Wojewódzki Konkurs Recytatorski -
„Entliczek – Pentliczek”
Wojewódzki Konkurs Plastyczny -
„Paski, cętki, łatki”

MDK
Młodzieżowe Centrum Kultury

www.mdkgrunwaldzka.pl

Młodzieżowy Dom Kultury
ul. Grunwaldzka 5
Kraków 31 – 526

Kraków, 13. VI. 2008 r

Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu
Ul. Szeroka 12
Moryń 74 – 503

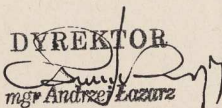
Do Dyrekcji Miejskiego Ośrodka Kultury w Moryniu

Zapraszamy 3 zespoły z Państwa placówki (**Akwarele, Pastele, Inspiracje** – razem 50 osób) do Krakowa na otwarcie wystawy prac plastycznych członków wymienionych grup. Zapewniamy ofertę programową: wystawa, wernisaż, plener w Krakowie i inne atrakcje ustalone z Państwa plastykiem.

Planowany termin przyjazdu do Krakowa 27 czerwiec 2008 r., wyjazd 1 lipiec 2008 r.

z poważaniem

Andrzej Łazarz
Dyrektor MDK

DYREKTOR

mgr Andrzej Łazarz

Młodzieżowy Dom Kultury
ul. Grunwaldzka 5 31-526 Kraków
tel/fax 411-67-03, NIP 675 11 48 261
REGON 003893240 PKD 92721

Talent to dar z góry. Po zdaniu
wychowanie i jego osygnie tak
my Włodzisławu cieszymy się z Waszym
młoty wam Ojca Świętego

Teresa Rajmucha

Gratuluję talentu plastycznego i muzycznego.
Piękną kobystką i głębia obrazów to
także zastuga ciężkiej pracy nad warsztatem.

Tomasz Kowal 30 VI 2008 Wodzisław
Katarzyna Chowaniec

Pozdrowienia od Śląskiego klubu
tańczenia S. J. 728 Janusz

Wojtko Paweł

Pozdrowienia dla młodych, młodziuch młot
od turyści z Tyndu

30.06.2008r.

Dr. Tomasz

Grupa z Wielunia:)

Dawia Sobel

Aleksandra Nowak

Jagoda P.

Roksana Snella ☺

Asia Wojciechowska ☺

Marta Nowicka

Michalina Febka

Marta Melka

Ania Stróżynska ☺

Żanna Kubis

Kamila Bariak =)

Agata Szczępanowska ☺

Pozdrawiam grupę z Morynie /k Szczecinie
i dziękuję za piękny występ

Felicje Łasek - przew beski

Kamila Łasek - bratanica

Pozdrawiamy Elżbietę i Romka z Naszewy.

Pozdrawiamy z USA

Marta Pepperschmidt i Bartosz

Pozdrowienia dla mojej Pujawki z Szczecinem.

Miło mi was oglądać, zwłaszcza że sam
modliłem się o Szczecinie, a teraz mieszkałem
pod Lublinem. Życzę Wasyłule.

Wszystkiego DOBREGO

wielkiego uśmiechu

i dużej radości

za Te!!! śliczną wiosną!!! rzeczke!!!

Asia Bass =)

Wadowice

30.06.2008 =]

GRATULUJE PRAC
I WYSTĄWY!

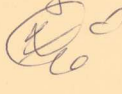
AGA

Pozdrowienia dla pielgrzymów z Ostrowca św.

Agnieszka Wyrode Rola Górné E

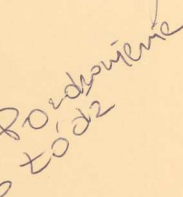
Przodkami Rydaleca Rola

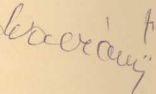
Serdeczne pozdrowienia dla miłych dzieciocymek.
Alicja Symaszkiensis


Olo. dzie wazye. clllej. 

Serdeczne pozdrowienia i D Górné - Mielu




Gorące pozdrowienia
od TVP 3 

Gorące pozdrowienia
od n-le z Syceniej. 

Wysokiego szerego me
nas szerej krasie artystycznej


Wszelkiej pomyslnosci i porodzenia me

drodze artystycznej 

Karolina Justyna Elibeta : Jan Winiakowic

z Agrodietki www.agrodietka.pl

Kito Bstia

Wszystkiego najlepszego dla Klatka
Plastycznego "Akwarele" dużo sukcesów
w twórczej pracy artystycznej zgoroy
z całego serca
mgr sztuki Tomasz Sawudeli
Człochow 1.07.08.

DZIEKUJEMY

- 1 KŁODARZUK I
- 2 WŁODARZUK V
- 3 POTAPINSKA A
- 4 POTAPINSKI M
- 5 DUMIDZ M
- 6 DUMIDZ J
- 7 CIESZYŃSKA A
- 8

**PRZYJEDŹ,
POZNAJ,
POKOCHAJ!**

**PRÍD,
SPOZNAJ,
ZAMILUJ
SA!**

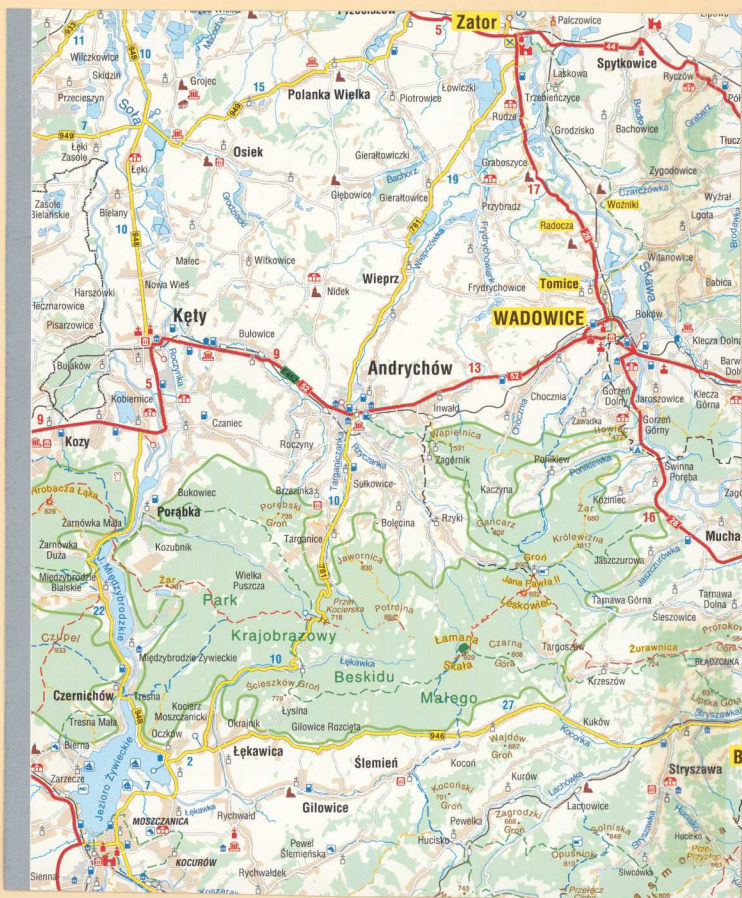
- WADOWICE
- SUCHA BESKIDZKA
- LANCKORONA
- TOMICE
- ZATOR
- KALWARIA
ZEBRZYDOWSKA



Wszystkiego najlepszego dla Kasia
 Plastycznego "Akwarele" dużo sukcesów
 w twórczej pracy artystycznej zgorą
 z całego serca
 mgr sztuki Tomasz Jawudeli
 Czystochów 1.07.08.

DZIEKUJEMY

- 1 KŁODARZYK I
- 2 WŁODARZYK W
- 3 POTAPINSKA A
- 4 POTAPINSKI M
- 5 DUMIDZ M
- 6 DUMIDZ J
- 7 CIESIAK A
- 8





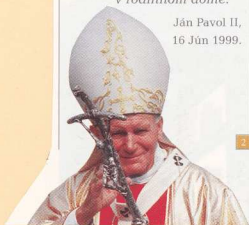
1 *for archiepiscop Galkowu*
Panorama rynku
Panorama námestia

*Tyle lat minęło od czasu,
gdy wyszedłem z Wadowic.
Zawsze jednak wracam do
tego miasta z poczuciem,
że jestem tu oczekiwany
jak w rodzinnym domu.*

Jan Paweł II,
16 czerwca 1999 r.

*Tolko rokov minulo
od času keď som odišiel
z Wadowic. Vždy sa
vraciam do toho mesta
s pocitom, že som
tu očakávaný, ako
v rodinnom dome.*

Ján Pavol II,
16 Jun 1999.



29.06 „Szwarcle”

WADOWICE



Papieskie
miasto

Pápežské
mesto

for: archiwum Grafikonu

W
WADOWICACH

29.06 "Skwarele"

WADOWICE



*Papieskie
miasto*

*Pápežské
mesto*

for: artPlusum Grafika

W
WADOWICACH



WA

Informacja t



AUTORIZACJA PRACOWNICZYCH WYSTAWIAJĄCYCH W KRAKOWIE 27.06 - 27.08



Uczestnicy:

- Anna Sawicka, Iga Włodarczyk, Nicola Wrusch,
- Ola Czerwińska, Mikołaj Dumicz,
- Klaudia Młynarczak, Agata Młynarczak,
- K. Słowik, Karolina Włodarczyk,
- Karolina Skibińska, Paula Dudzińska,
- Adrian Koziara, Alicja Remian, Alicja Rzońca,
- Aneta Cegielska, Alicja Suchomska,
- Magdalena Kagan, Tomasz Sobolewski,
- Joanna Czerniawska, Joanna Frankiewicz,
- Agata Frankiewicz, Aleksandra Gładysz, Beata Rolak,
- Krzysztof Borodo, Anita Rawecka, Karolina Frankiewicz
- Ola Adamczewska, Karolina Walusz, Tomasz Budzyń,
- Karolina Skibińska, Zuzanna Maranda, Maja Ostrowska,
- Julia Król, Karolina Walusz

P. DYREKTOR
MDK
KRAKÓW
I JEGO
PRACOWNICY

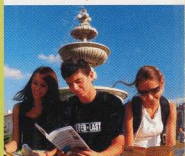
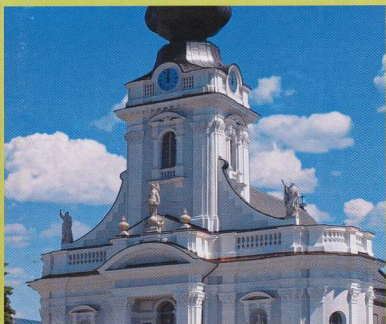
P. DYR
Anonimowej
KAZARZ
MOK KRAKÓW





WADOWICE

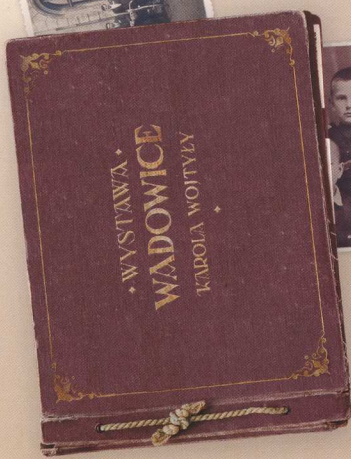
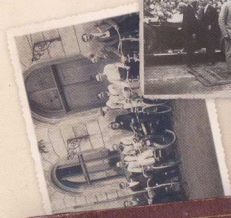
Informacja turystyczna Tourist information

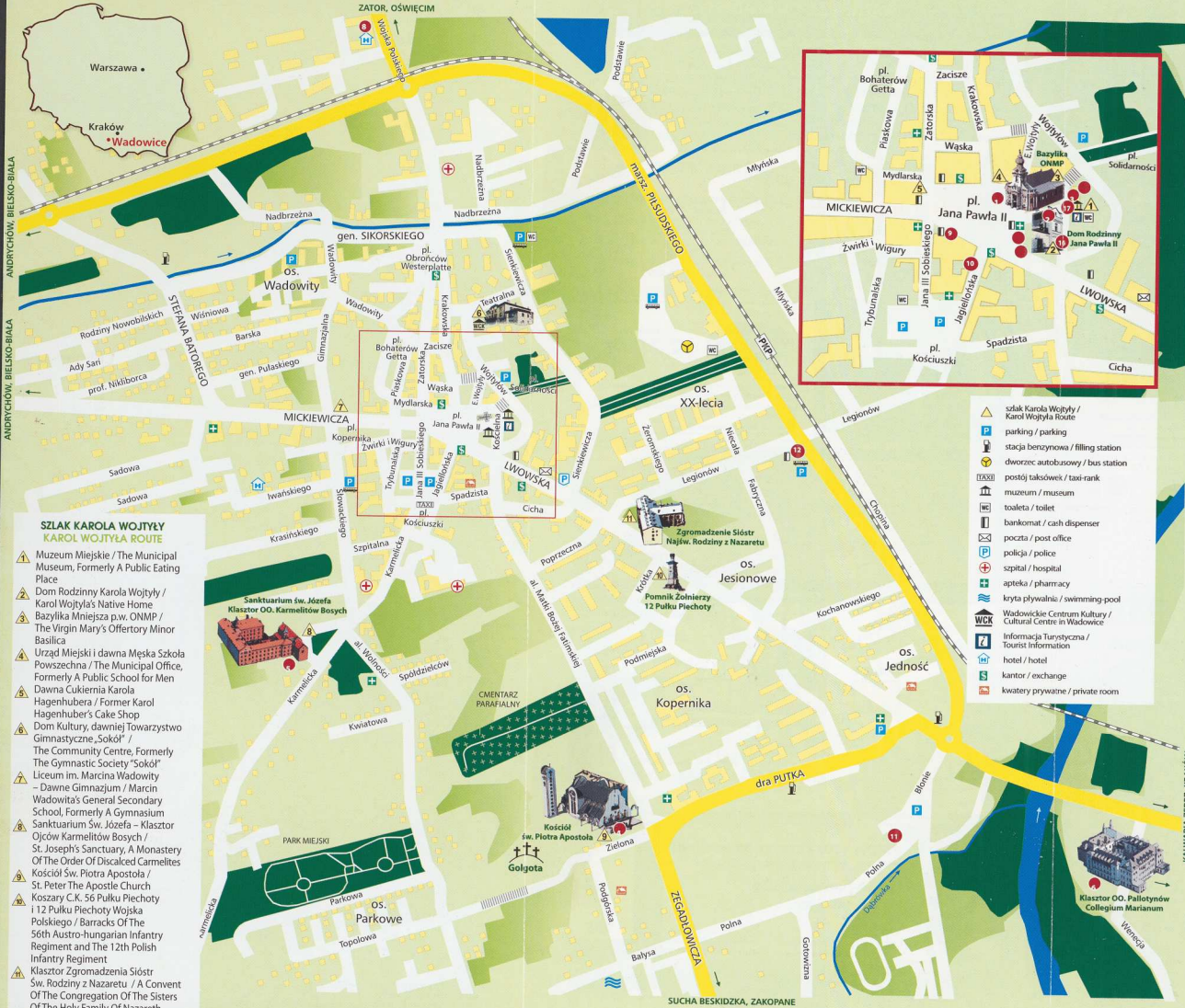


Muzeum
Miejskie
w Wadowicach

Wadowice Karola Wojtyły

'Karol Wojtyła's Wadowice' Exhibition





ANDRZEJCZAK, BIELSKO-BIALA

**SZLAK KAROLA WOJTYŁY
KAROL WOJTYŁA ROUTE**

- Muzeum Miejskie / The Municipal Museum, Formerly A Public Eating Place
- Dom Rodzinny Karola Wojtyły / Karol Wojtyła's Native Home
- Bazylika Mniejsza p.w. ONMP / The Virgin Mary's Offertory Minor Basilica
- Urząd Miejski i dawna Męska Szkoła Powszechna / The Municipal Office, Formerly A Public School for Men
- Dawna Cukiernia Karola Hagenhubera / Former Karol Hagenhuber's Cake Shop
- Dom Kultury, dawniej Towarzystwo Gimnastyczne „Sokół” / The Community Centre, Formerly The Gymnastic Society “Sokół”
- Liceum im. Marcina Wadowity – Dawne Gimnazjum / Marcin Wadowita's General Secondary School, Formerly A Gymnasium
- Sanktuarium Św. Józefa – Klasztor Ojców Karmelitów Bosych / St. Joseph's Sanctuary, A Monastery Of The Order Of Discalced Carmelites
- Kościół Św. Piotra Apostoła / St. Peter The Apostle Church
- Koszary C.K. 56 Pułku Piechoty i 12 Pułku Piechoty Wojska Polskiego / Barracks Of The 56th Austro-hungarian Infantry Regiment and The 12th Polish Infantry Regiment
- Klasztor Zgromadzenia Sióstr Św. Rodziny z Nazaretu / A Convent Of The Congregation Of The Sisters Of The Holy Family Of Nazareth

Wadowice



WARTO ZOBACZYĆ WORTH SEEING

WADOWICE

Dzieje miasta sięgają XIII wieku, a prawa miejskie Wadowice otrzymały w 1430 roku. Miasto było własnością Piastów Śląskich, należało do księstwa oświęcimskiego, a potem po jego podziale wszedło w skład księstwa zatorskiego. W 1564 roku zostało wcielone do Korony. Wadowice w księstwie były ośrodkiem rzemieślniczym, jednak pełny rozwój uniemożliwiły pożary, epidemie i wojny. W XVII wieku miasto rozlał Marcin Wadowita – teolog, filozof i dziekan Akademii Krakowskiej. Rozkwit miasta datuje się od roku 1819, kiedy Wadowice stały się siedzibą cyrkulu. Powstały liczne urzędy, sąd, szpital wojskowy oraz koszary austriackiego 56 pułku piechoty, sąd, szpitali wojskowy oraz koszary austriackiego 56 pułku piechoty, gdzie swoje wydawnictwo i księgarnie promieni wydawniczym, gdzie swoje wydawnictwo i księgarnie promieni wydawniczym, gdzie swoje wydawnictwo i księgarnie promieni wydawniczym.

The history of the town dates back to the 13th century. The town was owned by Silesian Piasts and was part of the county of Oświęcim. Later it was divided and became part of the country of Zator. In 1564 it was incorporated into the Crown. Although Wadowice was a crafts center its full development was hindered by fires, epidemics and wars. In the 17th century the town became famous because of Marcin Wadowita a theologian, philosopher and a Dean of the Academy of Krakow. The town started to enjoy prosperity in 1819 when Wadowice became the capital of the local district. Numerous public offices as well as a court, a military hospital and barracks for the Austrian 56 infantry regiment were all established or built around that time. The Gymnastics Society “Sokół” and other social and patriotic organization thrived. The town was also a major publishing center. Wadowice is also the birthplace of Karol Wojtyła, who was born at 7Kościelna Street on 18th May 1920. It was also in Wadowice where he attended his primary and grammar schools. After graduation he left Wadowice to study at a university in Krakow. On 16th October 1978 Karol Wojtyła was elected pope and adopted the name of John Paul II.

- szlak Karola Wojtyły / Karol Wojtyła Route
- parking / parking
- stacja benzynowa / filling station
- dworzec autobusowy / bus station
- postój taksówek / taxi-rank
- muzeum / museum
- toaleta / toilet
- bankomat / cash dispenser
- policja / police
- szpital / hospital
- apteka / pharmacy
- kryta pływalnia / swimming-pool
- Wadowickie Centrum Kultury / Cultural Centre in Wadowice
- Informacja Turystyczna / Tourist Information
- hotel / hotel
- kantor / exchange
- kwatery prywatne / private room

PODHALANIN

HOTEL - 200 miejsc noclegowych
 RESTAURACJA
 PARKING
 STADNINA KONI

ORGANIZUJEMY:
 wesela, bankiety, obrazy młodzieżowe,
 imprezy okolicznościowe,
 zielone szkoły, szkolenia, konferencje

Wadowice, ul. Wojska Polskiego 17, tel. 033/ 823-38-17, 033/ 823-38-18
 e-mail: biuro@podhalanin.pl; www.podhalanin.pl



8

-> Najlepsza pizza z widokiem na Bazylikę!
 -> Pyszne kremówki
 smaczne dania obiadowe
Pizzeria-Restauracja "Narcyz"
 34 - 100 Wadowice Plac Jana Pawła II 9
 tel.: 033 873 29 80



9

Restauracja "Piwnica"

Pl. Jana Pawła II 8 (rynek)
 tel./fax 033/ 823 28 50
 Polecamy wysmienite dania
 KUCHNI POLSKIEJ
 RABATY DLA GRUP
 ZORGANIZOWANYCH



10



Restauracja "Dworek Mikolaj"

Zapraszamy Państwa w eleganckie progi stylowych wnętrz wieku XIX!
 Co nas wyróżnia:
 ►Wyjątkowy klimat
 ►Profesjonalna obsługa grup zorganizowanych sięgająca od 1978 r.
 ►Organizacja wesel i przyjęć
 ►Obszerny parking dla autokarów

11

www.dworek-mikolaj.com.pl; e-mail: biuro@dworek-mikolaj.com.pl
 34-100 Wadowice, ul. Błonie 1
 tel. 033 873 35 80 fax, 033 873 35 81

Restauracja ENWISTA

Smaczne i tanie posiłki
Nasze atuty
 wysmienite dania kuchni polskiej
 nowoczesne klimatyzowane wnętrza
 bardzo wygodna lokalizacja
 szybka obsługa grup zorganizowanych



12

Bar "Pod Lipką"

Pl. Jana Pawła II 5 34-100 Wadowice
 tel. 033 873 23 79

Obsługa turystów indywidualnych i wycieczek.
 Śniadania, obiady, kolacje oraz kremówki



13

KREMÓWKI "Znak"

Polecamy kremówki, lody, kawę, napoje
 Pl. Jana Pawła II 5
 tel. 500 132 445



14

WAŻNE TELEFONY I ADRESY IMPORTANT TELEPHONE NUMBERS AND ADDRESSES

INFORMACJA TURYSTYCZNA / TOURIST INFORMATION - ul. Kościelna 4,
 tel/fax: +48 33 873 23 65, e-mail: biuro@it.wadowice.pl, www.it.wadowice.pl
 MUZEUM DOM RODZINY OJCA ŚWIĘTEGO / MUSEUM OF THE FAMILY HOUSE
 OF THE HOLY FATHER - ul. Kościelna 7, tel.: +48 33 823 26 62
 URZĄD MIEJSKI W WADOWICACH / TOWN HALL IN WADOWICE
 pl. Jana Pawła II 23, tel.: +48 33 873 18 11
 MUZEUM MIEJSKIE / THE TOWN MUSEUM - ul. Kościelna 4, tel. +48 33 873 81 00



KAWIARNIA MIESZCZAŃSKA

KREMÓWKI PAPIESKIE PROSTO Z PIECA
 WŁASNY WYPIEK
 GWARANTOWANA JAKOŚĆ
 STAŁA PROMOCJA
 80 MIEJSC W ZABYTKOWYM WNĘTRZU
 OGRÓDEK
 KAWA, NAPoje, LODY, DESERY
 TEL: 500-636-842

15



KAWIARNIA GALICJA

ZAPRASZA

ul. Kościelna 5
 34-100 Wadowice
 tel. 033 823 34 20

16

!! do dyspozycji gości eleganckie wnętrza, kawiarzany ogrody, nastrojowa pianiczka
 !! polecamy kremówki, kawę, cocktaile, soki ze świeżych owoców
 !! dostępna dla niepełnosprawnych



Galeria CAFE prawdziwa włoska kawa
 kremówki
 szeroki wybór wysmienitych
 ciast i deserów
 niezwykle smaczna
 i magiczna atmosfera

WADOWICE, UL. KOŚCIELNA 4, TEL. 502 237 589, 502 237 589

17



www.parkminiatur.com



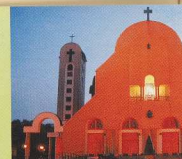
mapy, broszury, przewodniki
 maps, brochures, guides
 audio-przewodniki
 audio-guides

Informacja Turystyczna
 Tourist Information
 ul. Kościelna 4
 www.it.wadowice.pl
 tel. +48 33 873 23 65

34-100 Wadowice, Jaroszewice 324, tel. 033 873 46 20, fax 033 873 46 22, e-mail: biuro@grafikon.com.pl

drukarnia oficyna wydawnicza

Grifikon



WADOWICE

Informacja turystyczna Tourist information



zwiedzaj oglądaj słuchaj działaj

Wystawa opowiada o codziennym życiu w międzywojennych Wadowicach. Poznaj ludzi, miejsca, przestrzenie. To wyjątkowa podróż do miasta dzieciństwa Karola Wojtyły.

Tu możesz:

- oglądać i dotykać, zapominając o ograniczeniach,
- słuchać i rozmawiać, niekoniecznie szeptem,
- przyprowadzić dzieci, nie obawiając się o zniszczenie eksponatów,
- zbierać materiały edukacyjne i robić zdjęcia.

Filmy, warsztaty, stanowiska interaktywne, materiały edukacyjne do zebrania na ekspozycji, specjalna ścieżka zwiedzania dla dzieci, plecak z niespodzianką dla najmłodszych oraz oferta edukacyjna dla szkół.

The exhibition tells about everyday life in Wadowice in the period between WWI and WWII. Here you meet the faces, the places and the spaces. This is a unique journey to the town of Karol Wojtyła's youth.

You are free to:

- watch and touch the exhibits, no restrictions,
- listen and discuss, whispering not preferred,
- bring along your kids, no risk of damage to the exhibits,
- take pictures.

The exhibition includes films subtitled in English, interactive terminals and guides in English, German, Spanish and Italian.

Wystawa w ramach projektu "Tu wszystko się zaczęło".
Projekt zrealizowano przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego oraz Burmistrza Wadowic.
The exhibition has been a part of the project named "Tu wszystko się zaczęło" ("Here is where it all began")
carried out by the Community Centre in Wadowice with financial support from the authorities
of the Małopolska region and the district of Wadowice.

Patronat honorowy

Jego Eminencja Ksiądz Kardynał Stanisław Dziwisz

Organizator



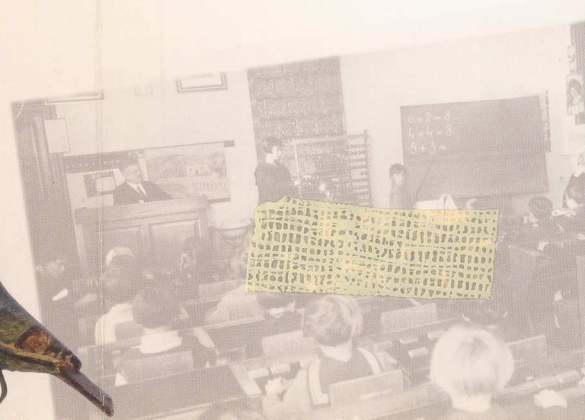
województwo
Małopolskie

Mecenasi wystawy



PZU Życie SA

Patroni medialni



A.
A
M
k
+
k
z
n
o

Informacje praktyczne

Muzeum mieści się tuż obok rynku w Wadowicach na słynnej ulicy Kościelnej koło Domu Rodzinnego Karola Wojtyły.

Wstęp na wystawę:

- bilet normalny – 5 zł
 - ulgowy – 3 zł (uczniowie i studenci)
 - grupowy – 3 zł
 - rodzinny – 10 zł
 - dzieci do lat 7 – wstęp wolny
 - udział w otwartych zajęciach dla dzieci – 4 zł (w każdą pierwszą sobotę i niedzielę miesiąca o 13⁰⁰, wymagana wcześniejsza rezerwacja telefoniczna)
 - udział w warsztatach dla szkół podstawowych i gimnazjum – 6 zł (wymagana wcześniejsza rezerwacja telefoniczna, tel. 033 873 81 00)
- Zniżka dla pasażerów Pociągu Papieskiego.

Godziny otwarcia muzeum:

- kwiecień–październik
poniedziałek–piątek od 9⁰⁰ do 17⁰⁰
sobota–niedziela od 10⁰⁰ do 16⁰⁰
- listopad–marzec
poniedziałek–piątek od 9⁰⁰ do 16⁰⁰
sobota – 10⁰⁰ do 16⁰⁰
niedziela – nieczynne

Practical information

The Museum is situated right next to the Main Square in Wadowice, at 4 Kościelna str., neighbouring Karol Wojtyła's home.

Admissions:

- standard fee – 5 PLN
 - concessionary fee – 3 PLN
 - families – 10 PLN
 - groups – 3 PLN per person
- free admission for children up to the age of seven
Discount for the passengers of the Papal Train
Detailed information about the exhibition are available at www.muzeum.wadowice.pl

Opening hours:

- high season (April through October)
Mon.–Fri. from 9 am until 5 pm
Sat.–Sun. from 10 am until 4 pm
- off-season (November through March)
Mon.–Fri. from 9 am until 4 pm
Sat. from 10 am until 4 pm
closed on Sundays

Muzeum Miejskie, ul. Kościelna 4,
34-100 Wadowice, tel.: 033 873 81 00
www.muzeum.wadowice.pl

Wadowice Karola Wojtyły

'Karol Wojtyła's Wadowice' Exhibition



A
A
M
K
+K
K
Z
r



COLLEGIUM MAIUS

Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego

A. Kozława, A. Rzońca,
 A. Cegielska, A. Suchowska
 M. Kepan, T. Sobolewski,
 K. Borodo, O. Adamowicz
 + K. Walusz, T. Budrysi,
 K. Skibińska,
 Z. Maranda,
 M. Ostrowska
 J. Król

23

A. Szwida
 I. Wtodarczyk
 W. Wwusch
 O. Czerwinka
 M. Damiar
 K. Młynarski
 A. Młynarski
 K. Stwik
 K. Wtodarczyk



Szkolne Schronisko
 Młodzieżowe



Kraków

ul. Grochowa 21

tel/fax 012 653 24 32

lic

Collegium Maius

DZIEJE GMACHU

Collegium Maius jest najstarszym budynkiem uniwersyteckim w Polsce. Jego historia sięga roku 1400, kiedy Władysław Jagiello, realizując testament królowej Jadwigi, przekazał Akademii Krakowskiej narożną kamienicę. Jej mury zachowały się do dzisiaj w fundamentach i narożniku Collegium Maius, od ul. Jagiellońskiej. W ciągu całego XV wieku Collegium rozrasta się poprzez nabywanie sąsiednich domów, dobudowę kilku dalszych, które w latach 1466-1492 połączone w harmonijną całość, tworząc równocześnie arkadowy dziedziniec otoczony krążankami. Na parterze znajdowały się lektoria, czyli sale wykładowe, a na I piętrze Biblioteka (dobudowana w latach 1515-1519), Izba Wspólna profesorów, Skarbiec oraz Aula. Mieszkania profesorskie znajdowały się na I i II piętrze. Az do mniej więcej połowy XIX wieku wygląd i układ Collegium nie uległ większym zmianom. Przeprowadzona w latach 1840-1870 przebudowa Collegium Maius w stylu neogotyckim, wraz z przeznaczeniem budynku na siedzibę Biblioteki Jagiellońskiej, całkowicie zmieniły jego wygląd i charakter. W latach 1949-1964, z inicjatywą prof. Karola Estreichera, jun., przeprowadzono kompleksowe odnowienie. Collegium Maius odzyskało swój oryginalny wygląd sprzed 1840 roku i przeznaczono zostało na siedzibę Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego.

SALE HISTORYCZNE

Libraria, Stuba Communis, Skarbiec, Rezydencja Żołędziowskiego i Aula.

ZBIORY

Do najcenniejszych obiektów należy kolekcja historycznych instrumentów naukowych. Jest to jedyny w Polsce tak liczny zbiór eksponatów z zakresu astronomii, meteorologii, kartografii, chemii i fizyki. W tej kolekcji znajduje się najstarszy przyrząd naukowy - arabskie astrolabium mosiężne, datowane na 1054 rok (fot. 4). Obiekty o muzealnej randze światowej to zespół trzech przyrządów astronomicznych z lat 80-tych XV w.: astrolabium, globus nieba i torquetum, wykonane przez Hansa Dorna w Budzie, dar profesora Akademii Krakowskiej



Marcina Bylicy z Olkusza, oraz mechaniczna sfera armilarna z globusem w środku, tzw. Globus Jagielloński o niezwykle rzadkiej formie z XVI wieku, z mapą przypisywaną Francesco Rosellenu. Po raz pierwszy w historii kartografii globusowej pokazano nowo odkryty kontynent z inskrypcją *America noviter reperta*. Zbiory kartograficzne reprezentowane są przez kolekcję globusów z pracowni takich mistrzów, jak: Gerard Mercator, Willem Janszoon Blaeu, J. Gabriel Doppelmeier. Unikatowy jest także zespół przyrządów kriogenicznych, stanowiących wyposażenie pracowni profesora chemii Uniwersytetu Jagiellońskiego Karola Olszewskiego, w części według jego projektów z lat 1883-1915. Przyrządy te posłużyły do pionierskich na świecie badań nad skraplaniem gazów prowadzonych przez Karola Olszewskiego i Zygmunta Wróblewskiego na przełomie XIX-XX wieku. Ekspozycje instrumentów naukowych uzupełniają przyrządy miernicze (XVII - XX w.), demonstracyjne instrumenty fizyczne, optyczne oraz kolekcja naczyń chemicznych i farmaceutycznych. Wśród eksponatów z zakresu rzemiosła artystycznego, do najcenniejszych należą m.in. berła uniwersyteckie. Trzy z nich pochodzą z XV wieku. Pierwsze, wg tradycji, z zapisu królowej Jadwigi, w rzeczywistości z ok. 1406 roku, drugie z 1454 r. stanowi dar kardynała Zbigniewa Oleśnickiego. Trzecie berło rektorskie, prawdopodobnie wykonane przez krakowskiego złotnika Marcina Marcina, ok. 1495 r., ofiarowane zostało przez kardynała Fryderyka Jagiellończyka (fot. 2). Ponadto: złoty łańcuch rektorski z daru Aleksandra Mazowieckiego, wykonany po 500 r., oraz unikatowe kobierce, tzw. „polskie”, pochodzące z Persji, I poł. XVII w. Na osobną uwagę zasługują trzy figurki anatomiczne, tzw. ecorche, wykonane z brązu przez Pietra Francaville, ok. 1580 r. oraz rysunek Wita Stwosza - projekt ołtarza bamberskiego, z ok. 1520 r. W Muzeum UJ znajdują się bogate zbiory malarstwa polskiego i obcego, m.in. portrety królów polskich, profesorów UJ (J. Dietla, J. Szuskiego,



Fot. 1



Fot. 2



Fot. 3



Fot. 4

St. Tarnowskiego) oraz M. Pusłowskiej, (malowany przez Jana Matejkę w XIX w.), jak również obrazy A. Grotgera, J. Malczewskiego, O. Boznańskiej, J. Mehoffera, oraz St. I. Witkiewicza. Malarstwo obce reprezentują między innymi tacy artyści jak: Jan Massys *Wenus z amorem*, ok. 1560 roku, Philips Koninck - *Uczony w pracowni*, około 1645 roku (fot. 3), Jan Kupecky - *Portret szlachcika w stroju wschodnim* z XVIII wieku, Eugène Delacroix *Duch ojca Hamleta*, 1815 r. W Muzeum UJ znajdują się również bogate zbiory rzeźby średniowiecznej oraz portretowej z XIX wieku. Szczególnie miejsce w kolekcji zajmuje figura założyciela Akademii Krakowskiej, Króla Kazimierza Wielkiego, wykonana z drewna polichromowanego, 2 poł. XIV wieku (fot. 1).

WYSTAWY STAŁE

- Zabytkowe wnętrza ze zbiorami sztuki i kolekcją dawnych instrumentów naukowych.
- Stała wystawa sztuki średniowiecza (rzeźba, malarstwo) prezentująca najcenniejsze obiekty kolekcji sztuki gotyckiej.
- Malarstwo zachodnioeuropejskie ze zbiorów Wiktorii Oseki i Eweliny Lipko-Lipczyńskiej.
- „Świat zmysłów” - edukacyjna wystawa interaktywna. Wystawa złożona z 50 modeli, przy pomocy których zwiedzający, wykonując samodzielnie proste eksperymenty, poznaje tajniki budowy oraz zasady funkcjonowania narządów: słuchu, wzroku, dotyku i powonienia.

Ekspozycja podzielona została na trzy części obejmujące następujące zagadnienia: 1. budowa i własności narządów zmysłów, 2. eksperymenty związane z widzeniem przestrzennym i lokalizacją źródła dźwięku, 3. iluzje optyczne, akustyczne i dotykowe.

Wystawa przeznaczona dla odbiorców w każdym wieku, w szczególności adresowana do dzieci i młodzieży szkolnej jako uzupełnienie szkolnego programu edukacyjnego (fot. 5). Uzupełnieniem wystawy jest stylizowana pracownia alchemiczna.

• Ekspozycja XIX wiecznych odlewów gipsowych według antycznych oryginałów; mieści się w odnowionej klatce schodowej zw. Studencką, z zainstalowaną przeszkloną windą, dogodną dla osób niepełnosprawnych (fot. 6).



Fot. 5



Fot. 6

A. Koziała, A. Rządcza,
A. Cegielska, A. Suchowska
M. Kepan, T. Sobolewski,
K. Borodo, O. Adamowska
+ K. Walusz, T. Budrysi,
K. Skubinska,
Z. Marandó,
M. Ostrowska
J. Król

23

lic

Kraków

ul. Grochowa 21
tel/fax 012 653 24 32

**Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego
Collegium Maius**

ul. Jagiellońska 15, 31-010 Kraków
telefon: (012) 422 05 49, 663 13 07
fax: (012) 422 27 34
e-mail: info@maius.in.uj.edu.pl
www.uj.edu.pl/muzeum

Stala ekspozycja (od Librarii do Auli)

Godziny otwarcia: codziennie, z wyjątkiem niedziel i świąt, w godz. 10.00–14.20. W soboty w godz. 10.00–13.20. Od kwietnia do października we wtorki i czwartki 10.00–17.20. Wejście w grupach (do 20 osób) z przewodnikiem co 20 minut. Cena biletów: 12 zł normalny, 6 zł ulgowy. Wstęp bezpłatny: wtorek (w okresie kwiecień – październik) godz. 15.00–17.20. Zalecana wcześniejsza rezerwacja: tel. 012 422 05 49, 012 663 15 21 lub 012 663 13 07, fax 012 422 27 34

Dodatkowe zwiedzanie ekspozycji historii nauki

Od poniedziałku do piątku o godz. 13.00, po uprzedniej rezerwacji. Ekspozycja obejmuje najcenniejsze w Polsce zbiory dawnych instrumentów naukowych oraz stałą wystawę sztuki średniowiecza (rzeźba i malarstwo). Ceny biletów: 16 zł normalny, 12 zł ulgowy.

Wystawa interaktywna „Świat Zmysłów”

Godziny otwarcia: od poniedziałku do soboty, w godz. 9.00–13.30. Ceny biletów: 7 zł normalny, 5 zł ulgowy. Rezerwacja biletów: tel. 012 663 13 19. Wystawa o charakterze edukacyjnym, stanowiąca uzupełnienie stałej ekspozycji instrumentów naukowych.

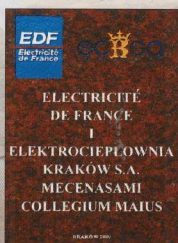
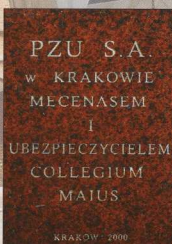
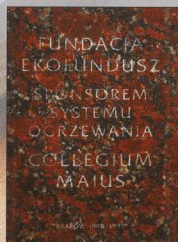
Sala Bobrzyńskiego

Duża, nowoczesna sala konferencyjna (na 70 osób) z kabiną dla tłumaczy i aneksem jadalnianym, na II piętrze Collegium Maius.

Sala konferencyjno-wystawowa „U Kazimierza Wielkiego”

Mieszcząca się w najstarszej części Collegium Maius w piwnicach z XIV w., także z aneksem bufetowym na 40 osób. Obydwie sale, ze względu na usytuowanie w centrum Krakowa, są dogodne do odbywania różnorodnych konferencji, sympozjów i spotkań. Istnieje możliwość łączenia imprez ze zwiedzaniem całości lub części ekspozycji muzealnej. Rezerwacja: tel. 012 422 05 49, 012 663 13 07, fax: 012 422 27 34.

**Główni Mecenasi
Collegium Maius**



Tekst i opracowanie:
Lucyna Beltowska
Magdalena Czarnačka

Zdjęcia:
Janusz Kozina, Grzegorz Zygiel, Paweł Kozioł



**COLLEGIUM
MAIUS**

Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego



K. Borosło, O. Adamowicz
+ K. Welus, T. Budryni,
K. Skibińska,
Z. Maranda,
M. Ostrowska
J. Kniel

23

A. Sawicka
I. Wtodarczyk
M. Jurek

Kraków
ul. Grochowa 21
tel/fax 012 653 24 32

A. Szwida
I. Wtodarczyk
N. Wwusch
O. Czerwinski
M. Damiarz
K. Mlynarski
A. Mlynarski

Schronisko położone jest ok. 20 min od ścisłego centrum Krakowa - dogodny dojazd komunikacją miejską.

Oferujemy:

- 250 miejsc w pokojach 2, 3, 4 i 5 osobowych wyposażonych w tapczany oraz pokoje 6 i 8 osobowe wyposażone w łóżka piętrowe. Dysponujemy również pokojami o podwyższonym standardzie 1-2 osobowe z pełnymi węzłami sanitarnymi
- na każdym piętrze: węzły sanitarne z ciepłą i zimną wodą, natryski, pralnia, suszarnia, prasownia,
- kuchnie samoobsługowe z pełnym wyposażeniem (lodówki, sprzęt kuchenny, kuchenki mikrofalowe), jadalnie
- automaty z ciepłymi i zimnymi napojami
- 2 świetlice TV SAT, sprzęt audio oraz video, stół pingpongowy, siłownia
- kąpielisko "Bagry" ok. 200 m
- kafejkę internetową
- rezerwacja miejsc dla grup i indywidualnych turystów nawet z rocznym wyprzedzeniem

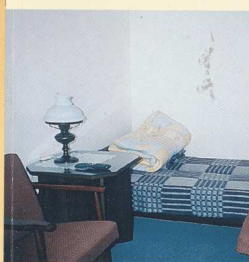
Organizujemy

- zwiedzanie Krakowa i Wieliczki z przewodnikiem
- umożliwiamy rezerwację wyżywienia w sąsiadującej ze schroniskiem stołówce

Zniżki

- dla nauczycieli, uczniów, studentów
- honorujemy legitymacje TYHF i PSTM

Zapraszamy!



**Zapewniamy
bardzo dobre
i tanie warunki noclegowe,
miłą i fachową obsługę.**

J. Kniel

A. Szwida
I. Wtodarczyk
N. Wwusch
O. Czerwinski
M. Dumicz
K. Mymarsak



*U nas wypacznieisz
po zwiedzaniu
Krakowa i okolic*

Zapraszamy

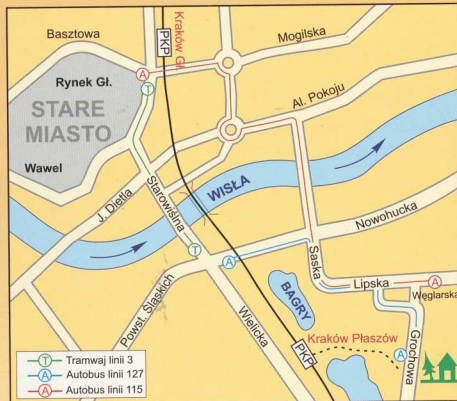
- młodzież szkolną i akademicką
- grupy zorganizowane
- rodziny wędrujące
- turystów indywidualnych

Szkolne Schronisko Młodzieżowe

30-731 Kraków, ul. Grochowa 21
tel. 012 653 24 32
fax 012 650 67 30

www.ssm.com.pl
e-mail: krakow@ssm.com.pl

**Schronisko czynne cały rok
w godz. 17.00 - 10.00**



Dojazd do schroniska

- z Dworca Głównego
- autobus nr 115, kierunek Plk. Dąbka
- tramwaj nr 3 później autobusy 108, 127, 157 lub 205
- z Dworca Kraków-Plaszów
- tramwaj (każdy) dalej autobusem 108, 127, 157 lub 205
- pieszo ok. 10 min. pomiędzy zalewami Bagry



**Szkolne Schronisko
Młodzieżowe**



Kraków

ul. Grochowa 21
tel/fax 012 653 24 32

*M. Czerwinski
J. Krol*

Podobnénia alle púocnyh, zolotnyh i korúnnyh
kudá od tynyob z tynyob

P. P. II

Podobnénia alle púocnyh, zolotnyh i korúnnyh
kudá od tynyob z tynyob

Sous fela di ven vizteto i klyp i m
i ucto il fepe Gioveni Paolo II

Anne Marie Le Re

SICILIA - ITALIA

Duslujje za púocnyh mystep.

Jola i Maolek

z Krakowa

Podobnénia alle Púocnyh z zolotyh

Jubon z Lubline

PLENER-KRAKÓW



28.06.08

OGRÓD

BOTANICZNY

W podziękowaniu za całoroczny trud, który zaowocował dobrymi wynikami w nauce i osiągnięciami w konkursach plastycznych krajowych i europejskich dzieci z „Akwarel”, „Inspiracji” i „Pasteli” miały możliwość wypoczynku nad morzem i organizacji wystawy poplenerowej w Świnoujściu. Zauroczeni dziecięcymi pracami wczasowicze i turyści mieli możliwość nie tylko oglądać ale i wysłuchać występu solisty Piotra Suchomskiego i zespołu „Nastroje” z Miejskiego Ośrodka Kultury w Moryniu pod kierunkiem Pani Ewy Kwiecień.

W dniach od 27 czerwca do 1 lipca Zespoły Plastyczne „Akwarele”, „Inspiracje” i „Pastele” wzięły udział w otwarciu wystawy autorskiej w Młodzieżowym Domu Kultury w Krakowie. W Galerii Młodzieżowego Domu Kultury wystawiono prace: Anny Sawickiej, Igi Włodarczyk, Nicol Bruscha, Oli Czerwińskiej, Mikołaja Dumicza, Klaudii ^{WERNIAK} Ignaczak, Agnieszki Młynarczak, Karoliny Słowik, Karoliny Włodarczyk, Karoliny Skibińskiej, Alicji Suchomskiej, Małgorzaty ^{WERNIAK} Kagan, Tomasza Sobolewskiego, Oli Adamczewskiej, Karoliny Walusz, Tomasza Budzyna, Zuzanny Maranda, Majki Ostrowskiej, Julii Król z „Akwarel”, Pauli Dudzińskiej, Beaty Rolak, Joanny Czerniawskiej, Anity Raweckiej z „Inspiracji” i Joanny, Agaty, Karoliny Frankiewicz, Aleksandry Gładysz, Alicji Remian z „Pasteli”. Wystawę można oglądać do 27 sierpnia 2008r. Jury z Krakowskiej ASP dziękujemy za wyróżnienie zespołów a Dyrekcji i Pracownikom MDK w Krakowie za trud włożony w przygotowanie wystawy, przyjęcie w Krakowie i za wolne godziny nam poświęcone podczas pleneru, wystawy i zwiedzania. Liczymy na nawiązanie bliższej współpracy Młodzieżowego Domu Kultury i naszych zespołów. Wernisaż uświetnili wokaliści zespołów: „Iskierki”, „The Fire”, „The Pokerss” – Lucjan Dumicz, Marta Wojtczak, Julita Kwaśniewska i Piotr Suchomski.

W programie wycieczki do Krakowa zorganizowano plener w Ogrodzie Botanicznym UJ w Krakowie z wystawą poplenerową w Ogrodzie i w Młodzieżowym Domu Kultury. Dnia 29 czerwca w hołdzie Janowi Pawłowi II wystawiliśmy prace z „Galerii Papieskiej” w Wadowicach. Wernisaż uświetnili wokaliści z Miejskiego Ośrodka Kultury w Moryniu. Prace w temacie „Jan Paweł II” i „Barwny Świat Dziecka” miały wielką oglądalność. Rodzicom i Opiekunom dziękujemy za pomoc w organizacji wycieczki, a Burmistrzom i Dyrektorom Ośrodków Kultury za pomoc w sfinansowaniu wyjazdu.

Po dwutygodniowym plenerze plastycznym w Tunezji wiosenne wystawy plenerowe należą do najpiękniejszych i dostarczyły nam niesamowitych wrażeń estetycznych i poznawczych.

„Inspiracje”, „Akwarele” i „Pastele”

WADOWICE 29.06.08



P. SUCHOŃSKI

Kier.
J. TURÓW



Przew. Kom.
Ośw. i Kultury
Przewodnicząca
WADOWICE

"Juwale"

27.06 - 27.08

"MAŁA GALERIA
PAPIESKA"

"BARWNO ŚWIAT
DZIECKA"

"PRZYRODA W KOLORACH"

W MDK W KRAKOWIE



Jarmark Moryński 2008



zaproszenie

Program

FESTYNU SPORTOWO - REKREACYJNEGO „JARMARK MORYŃSKI 2008” 25 i 26 lipca 2008 r.

PIĄTEK 25 LIPCA 2008

Godz. 17.00

Prezentacje plastyczne MOK, zajęcia plenerowe

Godz. 18.00

Występ kapeli „Moryniacy”

Godz. 19.00

Oficjalne otwarcie Jarmarku

Godz. 19.30

WYSTĘP GWIAZDY – TERCET EGZOTYCZNY

Godz. 21.00

WYSTĘP GWIAZDY – VOOVVO

Godz. 22.30

WYSTĘP ZESPOŁU SOUND LITH

Godz. 23.30

DJ SLEEVEN – RETROPARTY

SOBOTA 26 LIPCA 2008

od 12.00 DO 16.00 zabawy i konkursy na Placu Wolności

ze szczudlarzami, FACEPAINTING – MALOWANIE TWARZY

Godz. 16.00 – 18.30 – RAKoTEST – kros motorowy

(przy wiadukcie w Przyjezierzu)

Godz. 18.00

Gondolierzy z Morynia – projekt okazjonalny muzyków MOK

Godz. 19.00

Występ grupy tanecznej MOK

Godz. 19.20

POKERSI – MOK

Godz.20.00

SOCOOL BAND

Godz.21.30

GWIAZDA WIECZORU – LOMBARD

Godz.23.00

JAW RAW

Godz. 24.00

DANCE PARTY – DJ SPEED

IMPREZY TOWARZYSZĄCE

25 - 27 lipca 2008 - VII Turniej Tenisa Ziemnego im. dr. Christiana

Fredricha Kocha. Godz. 8.00 Turniej Open

26 (godz.4.30) - 27 (godz.4.00) lipca 2008 - Otwarte Zawody

Wędkarskie o Puchar Burmistrza Morynia

Sobota - 26 lipca -Godz. 16.00-18.00 - RAKoTEST- kros motorow.

Niedziela 27 lipca 2008:

Godz.9.00 - IX Turniej Plażowej Piłki Siatkowej “Moryń 2008”

(Plaża Miejska w Moryniu)

(przy wiadukcie w Przyjezierzu)

27 lipca - Zawody Strzeleckie LOK

"Concordia civium murus urbium"

Mamy zaszczyt i przyjemność zaprosić
Pana na uroczyste otwarcie
Jarmarku Moryńskiego w dniu 25 lipca 2008 r.

Sz. Pan
Wojciech Łogin
Prezes Koła Łowieckiego "Knieja"

Burmistrz Morynia
Jan Maranda

Dyrektor MOK
Małgorzata Matecka

Moryń, 10 lipca 2008 r.

Program
FESTYNU SPORTOWO - REKREACYJNEGO
„JARMARK MORYŃSKI 2008” 25 i 26 lipca 2008 r.

PIĄTEK 25 LIPCA 2008

Godz. 17.00

Prezentacje plastyczne MOK, zajęcia plenerowe

Godz. 18.00

Występ kapeli „Moryniacy”

Godz. 19.00

Oficjalne otwarcie Jarmarku

Godz. 19.30

WYSTĘP GWIAZDY – TERCET EGZOTYCZNY

Godz. 21.00

WYSTĘP GWIAZDY – VOOVOO

Godz. 22.30

WYSTĘP ZESPOŁU SOUND LITH

Godz. 23.30

DJ SLEEVEN – RETROPARTY

SOBOTA 26 LIPCA 2008

od 12.00 DO 16.00 zabawy i konkursy na Placu Wolności
ze szczudlarzami, FACEPAINTING – MALOWANIE TWARZY

Godz. 16.00 – 18.30 – RAKoTEST – kros motorowy
(przy wiadukcie w Przyjezierzu)

Godz. 18.00

Gondolierzy z Morynia – projekt okazjonalny muzyków MOK

Godz. 19.00

Występ grupy tanecznej MOK

Godz. 19.20

POKERSI – MOK

Godz. 20.00

SOCOOL BAND

Godz. 21.30

GWIAZDA WIECZORU – LOMBARD

Godz. 23.00

JAW RAW

Godz. 24.00

DANCE PARTY – DJ SPEED

IMPREZY TOWARZYSZĄCE

25 - 27 lipca 2008 - VII Turniej Tenisa Ziarnego im. dr. Christiana

Fredricha Kocha. Godz. 8.00 Turniej Open

26 (godz. 4.30) - 27 (godz. 4.00) lipca 2008 - Otwarte Zawody

Wędkarskie o Puchar Burmistrza Morynia

Sobota - 26 lipca - Godz. 16.00-18.00 - RAKoTEST- kros motorow;

Niedziela 27 lipca 2008:

Godz. 9.00 - IX Turniej Plażowej Piłki Siatkowej "Moryń 2008"

(Plaża Miejska w Moryniu)

(przy wiadukcie w Przyjezierzu)

27 lipca - Zawody Strzeleckie LOK



Dziś

IX Międzynarodowy

Dookoła Morza

Morzycko - V

19 lipca



Dziękuję Silesiawo

IX Międzynarodowy Bieg
Dookoła Morynia i Jeziora
Morzycko - VICTORY 2008

WYSTAWA autorska

Henryk SAWICKI
"Akwarele"

- 13.00 - Uroczyste Otwarcie D
 - 13.30 - Konkurs Piosenki Tur
 - 14.00 - Bieg Młodzieżowy
 - 14.30 - Bieg Integracyjny
 - 15.00 - IX Bieg Główny
 - 17.00 - Rozdanie Nagród
 - 18.00 - Koncert Tria "Savoy"
- Całości towarzyszy wystawa
kół plastycznych MOK - "Akwa
i koła rzeźbiarskiego w parku

MOK
MORYN



WYSTAWA *autorskie*

Amny **SANWICHKO**
Akwarele

13.00 - Uroczyste Otwarcie Dnia Sielawy

13.30 - Konkurs Piosenki Turystycznej i Miłosnej - Moryński RAK

14.00 - Bieg Młodzieżowy

14.30 - Bieg Integracyjny

15.00 - IX Bieg Główny

17.00 - Rozdanie Nagród

18.00 - Koncert Tria "Savoy" z Prenzlau

Całości towarzyszy wystawa "Ogród sztuki"

kół plastycznych MOK - "Akwareli"

i koła rzeźbiarskiego w parku przy plaży

SPONSORZY



POL-BETON

Handwritten text in a cursive script, colored in green and pink.

Large decorative initial letter 'S' in green and pink.

Handwritten text in a cursive script, colored in green and pink.

PREZENTUJE:

BARWNY ŚWIAT
AFRYKANSKIE
RYTMY

LAUREATKA

KONKURSÓW

MIĘDZYNARODOWYCH

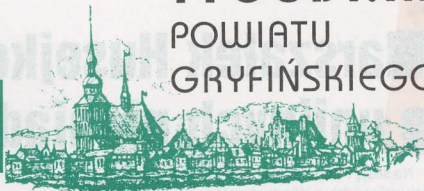
W ELBLĄGU
MORŹNIU +
GRAND
PRIX

OGÓLNO-POLSKICH

W CHOJNIE,
ŚWIEBODZINIE

19.06 - 25.06
27.06 - 1.07

WYCIECZKI
LENER
MIEJMI
SARZE



Istnieje od 1990 r.

ISSN 1232-664X

29 (732)

Rok XIX

Wystawiali w Świnoujściu i Krakowie

W podziękowaniu za całoroczny trud, który zaowocował dobrymi wynikami w nauce i osiągnięciami w konkursach plastycznych krajowych i europejskich, dzieci z kół plastycznych **Akwarele** (Moryń), **Inspiracje** (Chojna) i **Pastele** (Dębno) wypoczywały nad morzem w Świnoujściu i jednocześnie organizowały wystawę poplenerową. Wczasowicze i turyści mieli możliwość nie tylko oglądać prace dzieci, ale także wysłuchać solisty Piotra Suchomskiego i zespołu Nastroje z Miejskiego Ośrodka Kultury w Moryniu pod kierunkiem **Ewy Kwiecień**.

Od 27 czerwca do 1 lipca prowadzone przez **Anielę Głodną** trzy koła wzięły udział w otwarciu wystawy w Młodzieżowym Domu Kultury w Krakowie. Dzięki wyróżnieniu jury z krakowskiej ASP wystawiono prace: Anny Sawickiej, Igi Włodarczyk, Nicol Brusca, Oli Czerwińskiej, Mikołaja Dumicza, Klaudii Ignatczak, Agnieszki Młynarczak, Karoliny Słowik, Karoliny Włodarczyk, Karoliny Skibińskiej, Alicji Suchomskiej, Małgorzaty Kagan, Tomasza Sobolewskiego, Oli Adamczewskiej, Julii Król z Akwarel, Pauli Dudzińskiej, Beaty Rolak, Joanny Czerniawskiej, Anity Raweckiej z Inspiracji oraz Joanny, Agaty, Karoliny Frankiewicz, Aleksandry Gładysz i Alicji Remian z Pasteli. Obrazy można oglądać do 27 sierpnia. Wernisaż uświetnili wokaliści zespołów: Iskierki, The Fire, The Pokers – Lucjan Dumicz, Marta Wojtozak, Julita Kwaśniewska i Piotr Suchomski pod kierunkiem Ewy Kwiecień. Zorganizowano przy okazji plener w krakowskim Ogrodzie Botanicznym z późniejszą wystawą, 29 czerwca w holdzie Janowi Pawłowi II młodzi plastycy wystawili tematyczne prace w Wadowicach.

Aniela Głodna za naszym pośrednictwem dziękuje rodzicom i opiekunom za pomoc w organizacji, a burmistrzom i dyrektorom ośrodków kultury za pomoc w sfinansowaniu wyjazdu.

Klaudia Młynarczak Agata Młynarczak

ŚWINOUJ-
ŚCIE
KRAKÓW

Gazeta Chojeńska 29 (732)

Rak już na kamieniu



Symbol Morynia - wykonany z metalu Wielki Rak jest już umieszczony na eksponowanym miejscu na moryńskim rynku. Będzie to więc jeszcze bardziej niż dotąd znak rozpoznawczy miasta leżącego nad jednym z najgłębszych jezior w Polsce. (fot. tw)

WADOWICE
CZĘSTOCHOWA

AUTORZY

WYSTAWY :

19.07.08

A. SAWICKA -
wystawa
AUTORSKA

- A. MEYNARZAK - 1
- K. MEYNARZAK - 2
- K. WŁODARZAK -
- A. WŁODARZAK -
- A. POTAPINSKA -
- Z. MARANDA -
- T. SOBOLEWSKI -
- A. SOBOLEWSKA -
- K. SAWICKI -
- K. WALCZAK -
- M. OSTROWSKA -
- J. KRÓL
- A. CIEŻŁAK
- A. PALUS
- A. DUMIŃCZ
- M. DUMIŃCZ
- J. SŁOWIK
- K. SKIBIŃSKA
- K. SKIBIŃSKA
- K. SKIBIŃSKA
- O. ADAMCZEWSKA

GORĄCO
DZIĘKUJE
MY



ARTEM BOREK

NOWO
POZYSKANEMU
SPONSOROWI

"flavel"



SCHODY DLA CIEBIE...

Jesteśmy wiodącym na rynku producentem schodów drewnianych.

Swoją pozycję zawdzięczamy profesjonalnej obsłudze Klientów, dbałością o najlepszą kadre, tradycji, a zarazem najnowocześniejszej technologii...

U nas za te schody zapłacisz:

- sosna - 4.800,00 zł
- buk, jesion - 6.800,00 zł
- dąb - 8.800,00 zł

W NASZYCH SCHODACH NIE ZMIENIAMY TEGO, CO STWORZYŁA NATURA...
STARAMY SIĘ TYLKO PODKREŚLIĆ JEJ PIĘKNO I NATURALNOŚĆ

DOMY I KONSTRUKCJE



DOMY W KONSTRUKCJI SZKIELETOWEJ
DOMY Z BAŁA
DOMY I DOMKI WYPOCZYNKOWE
PROGRAM OGRODOWY
GARAŻE, WIATY I TWOJE MARZENIA...

TRADYCJA, HARMONIA I STYL:

GARAŻ 3x7 m WYKONANY W TECHNOLOGII "MURU PRUSKIEGO",
AUTOMATYCZNA BRAMA NA PILOTA, DACH KROKWIOWY,
DESKOWANY, KRYTY GONTEM, DODATKOWE DRZWI WEJŚCIOWE,
ŚCIAŃY BOCZNE WYPEŁNIONE DESKĄ TYPU "SOFTLINE" ...
12.900,00 zł

HURTOWE DOSTAWY DREWNA

- DREWNO KLEJONE KVH, KVH DUO, BSH:
- KVH 80...100 X 80...260 X 13000 mm - 950,00 zł/m³
WILGOTNOŚĆ 15%, CERTYFIKAT JAKOŚCI,
CERTYFIKAT WYTRZYMAŁOŚCI
- DREWNO BUDOWLANE
- ŁATY STRUGANE 40x60 mm - 689,00 zł/m³
- STRUGANIE PROFILOWE - OD 100,00 zł/m³

WIĘZBY DACHOWE

PRODUKCJA
KONSTRUKCJI
DACHOWYCH NA
KOMPUTEROWO
STEROWANEJ
LINII CIESIELSKIEJ

HUNDEGGER



TO MY WYZNACZAMY STANDARDY...
NAJWYŻSZA JAKOŚĆ I PRECYZJA



KONSTRUKCJA WIĘZBY - 300 m²
NA PRODUKCJI 9 GODZIN... ..MONTAŻ 2 DNI!!!
PROJEKTOWANIE KONSTRUKCJI DACHOWYCH,
DORADZTWO, PROFESJONALNI ARCHITEKCI
TO NASZ STANDARD...

ŚWIADCZYMY USŁUGI DLA DEVELOPERÓW,
CIESLI I KLIENTÓW INDYWIDUALNYCH



FABRYKA DOMÓW I KONSTRUKCJI Z DREWNA
74-503 Moryń, ul. Odrzańska 2
tel. 048 91 414 64 76, fax: 048 91 414 64 77
www.dachy24.com www.artemarmi.pl
e-mail: biuro@artemarmi.pl

"podane ceny są cenami netto + należny podatek VAT: 7%/22%"

Pastele
DOK
DEBNO

Województwo
świętokrzyskie
w woj. świętokrzyskim
w woj. świętokrzyskim

19.07.08

PODZIĘKOWANIE

Alicji Remian

DOK DĘBNO
"PASTELE"



Gratulacje z okazji
PREZENTACJI AUTORSKIEJ POPELENEROWYCH
PRAC PLASTYCZNYCH

"AFRYKAŃSKIE RYTMY"

Dyrektor
Miejskiego Ośrodka Kultury
w Moryniu

Małgorzata Matecka

Dyplom

Anna Sawicka

Za promowanie Morynia w Afryce



BURMISTRZ MORYNIA

IAN MARANDA



DYREKTOR
MIEJSKIEGO OŚRODKA KULTURY

Anna Sawicka
MŁODZIEŻOWA MIAŁECKA

87

Dyplom

Anna Sawicka

Za promowanie Morynia w Afryce



BURMISTRZ MORYNIA

JAN MARANDA



DYREKTOR
MIEJSKIEGO OŚRODKA KULTURY

Anna Sawicka
MIASTO MORYŃ

27

Dyplom

Krzysztof Sawicki

Za promowanie Morynia w Afryce



BURMISTRZ MORYNIA

IAN MARTINI



DYREKTOR
MIĘSKIEGO OŚRODKA KULTURY

Stachura
MAGGUR/ALAMATECKA



Dyplom uznania

Anna Sawicka

*Z okazji wystawy autorskiej
"Barwny Świat"
autorce*

*Łączymy życzenia dalszego rozwoju
i sukcesów na niwie artystycznej*

BURMISTRZ MORYNIA

JAN MARANDA

DYREKTOR
MIEJSKIEGO OŚRODKA KULTURY


MAŁGORZATA MATECKA

Dyplom uznania

Anna Sawicka

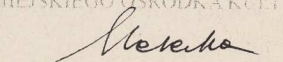
Z okazji wystawy autorskiej
"Barwny Świat"
autorce

Łączymy życzenia dalszego rozwoju
i sukcesów na niwie artystycznej

BURMISTRZ MORYNIA

JAN MARANDA

DYREKTOR
MIEJSKIEGO OŚRODKA KULTURY


MARI GORZATA MATECKA



**OŚRODEK WSPIERANIA RODZINY
W ANDRYCHOWIE**

Andrychów, ul. Krakowska 69, tel./fax (033) 875 32 26 www.owr.andrychow.pl, e-mail: owr@andrychow.pl

Andrychów, 8 lipca 2008 roku

Szanowna Pani,
prezjantem pozdrawiam z Andrychowa
i z hotelowiczami.

Podziwiam

Janek Blich

WYSTAWA PRAC PLASTYCZNYCH
W „OGRODZIE SZTUKI”

WYSTAWA PRAC PLASTYCZNYCH W „OGRODZIE SZTUKI” towarzyszyła „IX Międzynarodowemu Biegowi Dookoła Morynia i Jeziora Morzycko – Victory 2008”. Wystawiliśmy 213 prac. Ekspozycja obejmowała prace w różnych technikach, a najbardziej bajecznie prezentowała się alejka z projektami witrażowymi w wykonaniu „Akwarel”. Cztery barwne aleje z obrazami „Akwarelistów” prowadziły na wystawę autorską Anny Sawickiej z kola plastycznego „Akwarele”, laureatki konkursów ogólnopolskich i międzynarodowych, jednocześnie byłej i obecnej stypendystki z Chicago. Stypendium ufundowała Pani Halina Szeremeta Jarosiewicz. Jest to kolejne wyróżnienie naszych uzdolnionych dzieci przez współzałożycielkę „Akwarel”. Anna Sawicka zaprezentowała w swojej retrospektywnej wystawie różną technikę i tematykę jej najbliższą pod hasłem „Barwny Świat Anny”, oraz „Afrykańskie Rytm”. Ekspozycja Anny to trzydzieści prac, które można oglądać do końca września 2008r. w Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu.

Drugą wystawę autorską przygotowała gościnnie po raz drugi w Moryniu prezentująca swoje prace Alicja Remian w temacie „Afrykańskie Rytm”. Alicja jest laureatką konkursów krajowych i Grand Prix w międzynarodowym konkursie w Elblągu, stypendystką burmistrza Dębna i GBS w Barlinku oddział w Dębnie. Na wernisażu poplenerowym w Tunezji w Sousse wraz z Anną Sawicką zostały nagrodzone najwyższym Tunezyjskim wyróżnieniem „Różą”, a Alicja dodatkowo Tunezyjską Flagą.

W MOK w Moryniu można również oglądać prace dzieci wcześniej eksponowane w Świnoujściu, prace z „Pasteli”, „Inspiracji” i „Akwarel”.

Rodzicom zespołu „Akwarele” dziękujemy za pomoc w ekspozycji prac. Szczególne podziękowania należą się Dyrektor BS w Chojnie Pani Danucie Gręda i Panu Damianowi Borek ARTE MARMI z Morynia, sponsorom, dzięki którym Akwarele podbijają Polskę i Europę.

„OGRÓD SZTUKI” obejmował również wystawę prac z pracowni rzeźby Agnieszki Poręby i eksponaty z pracowni rękodziela Agaty Kagan.

Aniela Głodna.

MORZYNSKA
OGRODZENIE
19.07.08



MORYŃSKI OGRÓD SZYMONA



2008/2009

1 Spalencovsk
Aleksandra
2 Ostroevsk
Maja
3 Druvica
Julian
4 Jander
Mihailov

5 Mijunovsk
Klaudie
6 Monusovsk
Larisa
7 Budyni
Toussan
8 Suslovsk
Mama

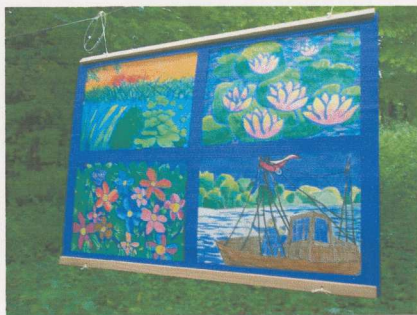
9 Knol
Julie
10 Mijunovsk
Ajata
11 Skibinsk
Koroline
12 Skibinsk
Katarina

13 Sankh
Koroline
14 Wiodorovsk
192
15 Wiodorovsk
Koroline
16 Praznyovsk
Klaudie

17 Sobolevsk
Toussan
18 Savvich
Anna
19 Brezinsk
Michael
20 Aprievsk
Klaudie

21 Kuchev
Klaudie
22 Vojteck
Marta
23
24

MORYŃSKI OGRÓD SZUKI



25 i 26.07

Jarmark

Moryński



Wyszukaj wiadomość

Szukaj w internecie

Pokaż opcje wyszukawania
Utwórz filtr

Utwórz wiadomość

« Powrót do Odebrane

Archiwizuj

Zgłoś spam

Usuń

Więcej czynności

« Now

Odebrane (4)

zaproszenie Odebrano x

Now

Zaznaczone gwiazdką

Małgorzata Matecka Sz. Pan Jerzy Drożdż Mamą zaszczyt i przyjemność z: **24.07 (1 dni temu)**

Druł

Drożdż Jerzy do mnie

pokaż szczegóły 24.07 (1 dni temu)

Odpowiedz

Roz

Prze

Czaty

Szanowna Pani,

Bardzo dziękuję za zaproszenie. Niestety nie mogę w tym czasie przybyć do Morynia. Życzę udanego Festynu. Proszę o przekazanie organizatorom moich gratulacji a wszystkim uczestnikom serdecznych pozdrowień.

Wysłane

Z poważaniem.

Wersje robocze

Jerzy Drożdż

Wszystkie

Radca-Minister

Spam (1)

Zastępca Kierownika Stałego Przedstawicielstwa RP

Kosz

przy Unii Europejskiej

Av. de Tervuren 282-284

Kontakty

1150 Bruxelles-Woluwe St. Pierre

tel. 00-322-7777240

fax: 00-322-7777297

e-mail: jerzy.drozdz@pirep.eu

www.bruxelles.eu.polemb.net

Czat

- Pokaż cytowany tekst -

Wyszukaj, dodaj, zapros

Małgorzata Ma

Ustaw status

Bogusław Kozioł

doku

dpok

GAZETA CHOJENSKA

Gazeta Skrzynkowa

gzoik2

Julia Leśniewska

Large Format Printing

Marta Głowacka

Urząd Miejski w Moryniu

Opcje

Dodaj kontakt

Odpowiedz Przekaż dalej

« Powrót do Odebrane

Archiwizuj

Zgłoś spam

Usuń

Więcej czynności

« Now

Etykiety

Edytuj etykiety

Zapros znajomego

Przekaż Gmail dla:

Wyślij zaproszenie

Pozostało: 50

podgląd zaproszenia

Pobierz superszybki program Gmail na swój telefon. Odwiedź stronę <http://mobile.google.com/> w przeglądarce
Więcej informacji

Obecnie używasz 281 MB (4%) z 6962 MB.

To konto jest otwarte w jeszcze jednej lokalizacji (adres IP: 79.188.223.86). Konto ostatnio aktywne: 2½ godzin temu na tym k
Widok programu Gmail: standardowy | wyłącz czat | podstawowy HTML. Dowiedz się więcej

©2008 Google - Warunki - Strona główna Google

Он чудно и מאודавим в состве
14 человек вращаем ораменту
благодарюте за внимаву!
Нам ке очень-очень нравится!
Хотим и в следующем году
побыват у вас в гостях.

25.07.08

Людмила

Спасибо!!! Обязательно вернусь!
Никогда не забуду!!! ♡ Спасибо!!
Респект!

Мне здесь очень понравилось!!! Обязательно вернусь!!!

Супер!!! В будущем у вас

будет хорошие картины

Wielu sukcesów, rozwoju talentów

oraz satysfakcji ze wspólnej pracy
młodych artystów z opiekunem

graj Burmistrz Chojny Alina Fedorowicz
25.07.2008

Burmistrz Chojny

Z wypracowań umiemia i polim
dla prac pracowniczych podmas
Jaworska Koryzkiego 2008.

Wojciech Dopuszalski
BURMISTRZ CHODZINY

To nie my drugiej kowal
"To kowal drugiej my

To mył dążyć ciekawym wyzwa
dążyć z gwarą węgla pyłu

Sr. Paweł

Yard 11
D.3.0

Moscecie być dumnie
z respektu "akwarele" gale

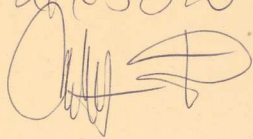
A talent wiek trwa

Pisane prace, miodzi AŻYŚCI!

Tylko żyje wiele subas
Zeruby

Ada

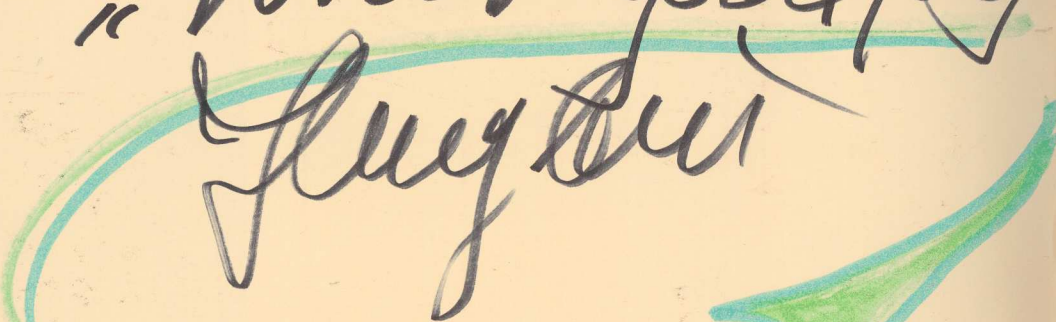
Wystawa bardzo piękna, zgrabna
wam dużo subtelności
przy okazji



zgrabna
zgrabna

Bardzo ładna wystawa
Slicznie, pięknie, miódzio
z Maritą
popiewam fastyma Stęgodzie

z parobrasznie
"Forest Goodbye"
Gugler





ZOTYCZNY





TERCET EGZOTYCZNY



Handwritten text in a cursive script, featuring vibrant colors (teal, orange, pink, yellow) and a decorative flourish extending to the right edge of the page.

BARNY



SWIT "Awaral"



Koło Plastyczne
„Akwarele”
MOK Moryń

4245839 + Joz
4245838

p. Jolanta Marka
po 28 x 1

Urząd Prezydencki
Biuro Promocji i Informacji
Pl. Armii Krajowej 1
70-456 Szczecin

Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu zwraca się z prośbą o potwierdzenie terminu wystawy prac grupy plastycznej „Akwarele” w GALERII PREZYDENCKIEJ, od 15.10.08 - ...

Przepraszamy jednocześnie, że nie odpowiedzieliśmy na propozycję Pana W-ce Prezydenta Tomasza Jarmolińskiego we wcześniejszym terminie, gdyż wypadły nam wówczas plenery i wystawy w Berlinie, Brukseli i w Sousse (Tunezja).

Załączamy dotychczasowe wystawy, osiągnięcia zespołu „Akwarele”.

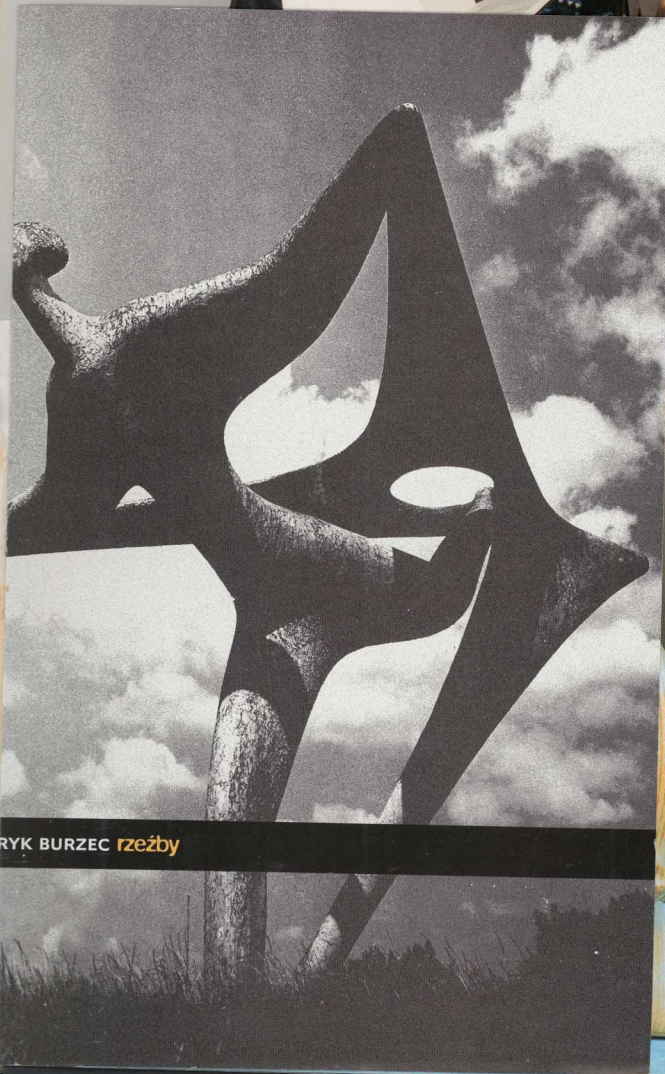
inilowizje
Łączymy gorące pozdrowienia

Instruktor do spraw plastyki

DYREKTOR
MOK w Moryniu

*9 stawowisko
+ 5
10 + 9 - 2 tyg.*

Moryń, dnia 01.08.2008 r.



RYK BURZEC rzeźby



4245839 + Joz
4245838

p. Jolanta Marka
po 28 x 1

Urząd Prezydencki
Biuro Promocji i Informacji
Pl. Armii Krajowej 1
70-456 Szczecin

zwraca się z prośbą o potwierdzenie terminu
w GALERII PREZYDENCKIEJ,

odpowiedzieliśmy na propozycję Pana W-ce

czestn
ukse
, osia

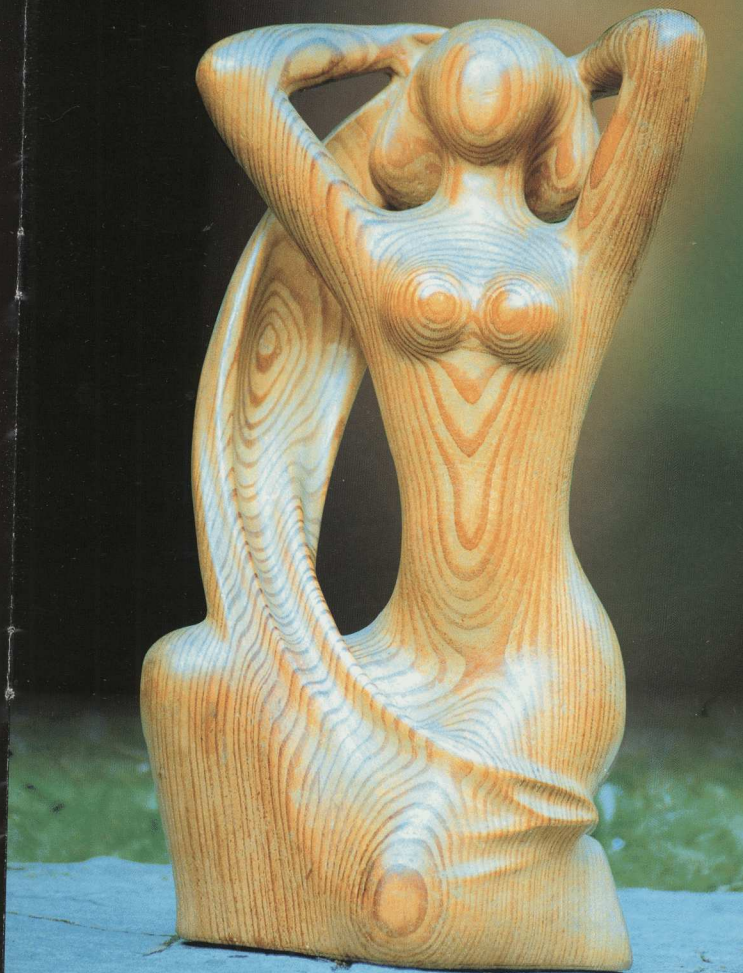


„Ku słońcu” - rzeźba
przedstawia
przyrodę ziemską w akcie
oddawania hołdu
życiodajnemu Słońcu

„Towards the Sun”
- the sculpture
represents the nature of our
planet Earth paying homage
to the life-giving Sun

„Poranek” - postać młodej
kobiety symbolizuje
optymistyczną wiarę
w potęgę miłości, siłę
łagodności i w cud
odradzającej się przyrody

„The Morning” - the figure
of a young woman symbolises
the optimistic belief in the
power of youth, the strength
of tenderness and the miracle
of reviving nature



4245839 + Joz

4245838

p. Jakubowi Marko

po 28 XI

Urząd Prezydencki
Biuro Promocji i Informacji
Pl. Armii Krajowej 1
70-456 Szczecin

zwraca się z prośbą o potwierdzenie terminu
w GALERII PREZYDENCKIEJ,

odpowiedzieliśmy na propozycję Pana W-ce

częś
ukse
, os



„Więzy rodzinne” -
symboliczne ujęcie
biologicznych i duchowych
związków łączących rodzinę

„Family Ties” -
the symbolic representation
of biological and spiritual
relations uniting a family



„Rodzina” - abstrakcyjne
formy przedstawiają
zarówno idee jak i członków
rodziny. Forma postaci ojca
odzwierciedla jego rolę
- zapewnianie bezpieczeństwa
i schronienia rodzinie

„The Family” - abstract
forms represent both ideas
and members of a family.
The form of father's figure
reflects his role - providing
safety and shelter for
his family.



4245839 + Joz
4245838

p. Jolanta Marka
po 28 x 1

Urząd Prezydencki
Biuro Promocji i Informacji
Pl. Armii Krajowej 1
70-456 Szczecin

zwraca się z prośbą o potwierdzenie terminu
w GALERII PREZYDENCKIEJ,

odpowiedzieliśmy na propozycję Pana W-ce

częś
uks
, os



„Klatka” - postać młodej
kobiety ucieleśnia Polskę -
naród, który walczył o
wolność innych, choć sam
niejednokrotnie cierpiał
niewolę

„The Cage” - the figure of
a young woman personifies
Poland - the nation of people,
who fought for the freedom
of others although many
times suffered bondage
themselves

„Korczak” - polski
wychowawca żydowskiego
pochodzenia, zwany
„Przyjacielem Dzieci”.
Nie opuścił swych
wychowanków nawet w
obozie koncentracyjnym i,
dobrowolnie poszedł z nimi
na śmierć

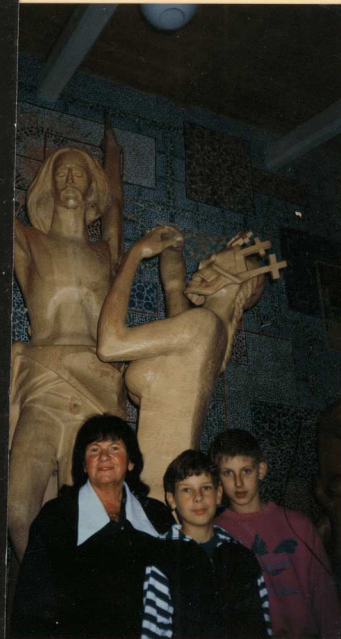
„Korczak” - Polish educator
of Jewish origin called „the
Friend of Children”.
He didn't abandon his pupils
even in a concentration camp
and died with them of his
own free will



Henryk Burzec
urodził się 21 lutego
1919 r. w Międzyrzeczu
Podlaskim. Dzieciństwo
spędził w Brześciu nad
Bugiem na Polesiu -
krajinie pełnej jezior, rzek
i lasów, której uroda
przywodzi artystę na
myśl nie tylko nostal-
giczne wspomnienia, ale
stanowi zarazem źródło
niewyczerpanej inspiracji
twórczej. Od najwcześ-
niejszych lat młodzież-
czych pragnął podążać
ślადami dziadka oraz
wujka i kształcić się
w kierunku rzeźbiarskim.
Pierwsze rzeźby powsta-
ły już w trakcie nauki
w szkole stolarskiej
w Brześciu. W 1936 r.
przyjechał do Zakopane-
go, by zgłębiać tajniki
technik rzeźbiarskich
w Szkole Przemysłu
Drzewnego. Szczęśliwe
lata młodzieńcze prze-
wał jednak wybuch woj-
ny - zauroczony góra-
mi i przyrodą tatrzań-
ską z żalem opuścił
więc Zakopane.
Po wojnie podjął studia
w Akademii Sztuk Pięk-
nych w Krakowie, gdzie
trafił do pracowni rzeźby
prof. X. Dunikowskiego.

* Strona tytułowa: „Lot” -
dziesięciometrowa rzeźba
znajdująca się przed
Zakładami Lotniczymi w
Mielcu

The front page: „The Flight”
- a ten-metre sculpture
situated in front of a factory
producing airplanes, in Mielcu



4245839 + Jan
4245838

p. Jakub Mank
po 28 x 1

Urząd Prezydencki
Biuro Promocji i Informacji
Pl. Armii Krajowej 1
70-456 Szczecin

zwraca się z prośbą o potwierdzenie terminu
w GALERII PREZYDENCKIEJ,

odpowiedzieliśmy na propozycję Pana W-ce

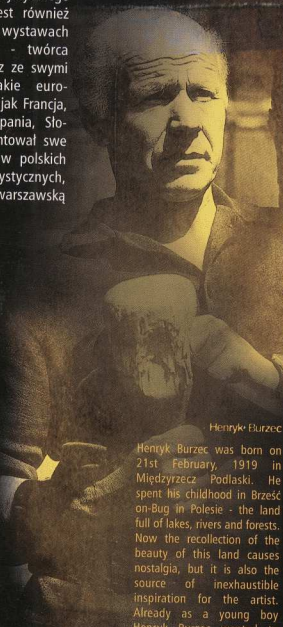
cześ
ukse
, OS

Pod okiem profesora Burzec nie tylko miał okazję doskonalić swój kunszt rzeźbiarski, ale przede wszystkim rozwinął się i dojrzał artystycznie. Szczególnie nobilitującą okazała się współpraca z samym mistrzem Dunikowskim m. in. przy głowach wawelskich czy przy powstawaniu Pomnika Powstańców Śląskich na Górze Św. Anny.

W 1954 r. Henryk Burzec osiadł w Zakopanem, gdzie w 1987 r. przy ul. Piaseckiego 14 otworzył autorską galerię. Zgromadzonych tu zostało kilkadziesiąt prac, które stanowią zaledwie część rzeźb kameralnych powstałych na przestrzeni półwiecza wypełnionego tytaniczną pracą. Poczesne miejsce w dorobku rzeźbiarza zajmuje także sztuka sakralna - kościoły w Krynicy, Ruptawie, Leszczynach i Międzybrodziu Żywieckim mieszczą rzeźby artysty, a prawie całość wnętrza kościołów w Mrzeżynie, Knurowie i Brzeźkowicach została przez Burzeca zaprojektowana oraz wykonana. Ponadto szereg polskich miast m. in. Zakopane, Mielec, Myszków, Ochotnica Dolna, Mrzygłód oraz Łódź posiada pomniki oraz plenerowe rzeźby tego artysty.

Wiele satysfakcji sprawia artyście bezpośredni kontakt z odbiorcami

jego dzieł, toteż chętnie udostępniła zwiędzającym swoją galerię. Sposobem artystycznego spełnienia jest również udział w wystawach plastycznych - twórcą zwiędził wraz ze swymi rzeźbami takie europejskie kraje jak Francja, Niemcy, Hiszpania, Słowacja. Prezentował swe dzieła także w polskich salonach artystycznych, włącznie z warszawską „Zachętą”.



Henryk Burzec was born on 21st February, 1919 in Międzyrzecz - Podlaski. He spent his childhood in Brześć on-Bug in Polesie - the land full of lakes, rivers and forests. Now the recollection of the beauty of this land causes nostalgia, but it is also the source of inexhaustible inspiration for the artist. Already as a young boy Henryk Burzec wanted to follow his grandfather and uncle and become a sculptor, too. He carved his first sculptures while learning carpentry in a polytechnic school in Brześć. In 1936 Burzec came to Zakopane, where he studied the techniques of the sculptural arts in the Wood Industry School. However the outbreak of the II World War terminated his happy stay in Zakopane. As he was already enchanted with the Tatras Henryk Burzec

was sorry to leave the town of his dreams.

After the war Burzec entered the Academy of Fine Arts in Cracow. One of the greatest Polish artists professor X. Dunikowski was his sculpture teacher. Thanks to the professor Henryk Burzec not only improved his skills, but also developed and matured artistically. The young sculptor's abilities were recognised by the professor and Burzec had an opportunity to co-operate with his master on several occasions, eg at the Silesian Insurgents' Monument or at the creation of „heads” for coffered ceilings in the Wawel Castle.

In 1954 Henryk Burzec settled in Zakopane, where in 1987 he opened his own art gallery at 14 Piaseckiego Street. Burzec has always been a demon for work so the sculptures and paintings presented in the gallery compose just a part of all his masterpieces. He creates sacral art, too. There are his sculptures, mosaics and relief carvings in churches in Krynica, Ruptawa, Leszczyny and Międzybrodzie Żywieckie. Henryk Burzec also designed and executed almost the entire interior of churches in Mrzeżyno, Knurów and Brzeźkowice. Besides, many Polish towns such as Zakopane, Mielec, Myszków, Ochotnica Dolna, Mrzygłód and Łódź possess monuments and sculptures in open air of Burzec's authorship. Burzec throws his gallery open to the general public as he treasures the personal contact with sightseers. It is a great satisfaction to him to take part in exhibitions so he has already visited together with his sculptures such European countries as France, Germany, Spain and Slovakia. He also presented his works in many Polish artistic salons, including the gallery „Zachęta” in Warsaw.



Prekazuje
z Kozuchto -
MCA
i ZAKOPANE
-NEGO





Miejski Ośrodek Kultury
Koło Plastyczne
„Akwarele”
74-503 Moryń

WSPÓŁPRACU Z SAMOKRZĄDAMI

Ministerstwo Kultury
Ul. Krakowskie Przedmieście 15/17
00-071 Warszawa

DEP. MECENAŁU PAŃSTWA

Zwracamy się w prośbą o wystosowanie dyplomów dla osób wspierających działalność Koła Plastycznego „Akwarele”.

J. Zina JAKIMOSZUK

Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu
Koło Plastyczne „AKWARELE”

Koło rozpoczęło swoją działalność w październiku 1974 roku i od 33 lat uczestniczy w upowszechnianiu kultury plastycznej, nie tylko w środowisku moryńskim, ale i na terenie województwa zachodniopomorskiego, na terenie kraju i poza jego granicami. Członkowie „Akwarel”, to dzieci i młodzież w wieku od 5 do 17 lat. Założycielką i instruktorem Koła jest Pani Aniela Głodna.

„Akwarele” są laureatami konkursów wojewódzkich, krajowych i międzynarodowych, uczestniczą w ogólnopolskich plenerach plastycznych dla dzieci utalentowanych artystycznie.

Największe osiągnięcia zespołu:

- Nagroda Ministra Kultury i Sztuki,
- Nagroda Ministra Rolnictwa, Leśnictwa i Gospodarki Żywnościowej,
- Nagroda Ministra Oświaty i Wychowania Niemiec,
- 26 ogólnopolskich medali indywidualnych i zespołowych oraz 227 dyplomów międzynarodowych,
- 241 nagród krajowych,
- Medal Dyrektora Muzeum Malborskiego w Biennale Konkursu Marynistycznego,
- Medal ZW SZS w Krakowie,
- Honorowa Odznaka STK za zasługi dla rozwoju ruchu społeczno-kulturalnego,
- Listy Gratulacyjne Wojewody i dyrektora Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie,
- kilkadziesiąt stypendiów artystycznych,
- 30 osób z zespołu zakwalifikowało się i uczestniczyło w Ogólnopolskim Plenerze dla Talentów Plastycznych organizowanym przez Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole w Warszawie. Zorganizowaliśmy kilkaset wystaw plastycznych w Polsce i poza granicami kraju.

Prace małych akwarelistów eksponowane były: w Holandii, Belgii, Niemczech, Francji, Austrii, Czechach, Ośrodku Polonijnym w Bronson w USA, Fundacji Kardiologii prof. Religi w Zabrze, Pałacu Kultury w Warszawie, Centralnym Teatrze Polskim w Szczecinie w CDiDN, w Kawiarni Zamkowej w Szczecinie, Kawiarni „Na Pietrze” w Szczecinie, w Banku PKO S.A. w Chojnie, w Centrum Kultury w Chojnie, w DOK Dębno.

Ośrodki ZHP, na „Głodówce” w Bukowinie Tatrzańskiej, w Szpitalach w Szczecinie, Gorzowie Wlkp., Dzięki współpracy z Fundacją „Porozumienie Bez Barier” dwie osoby z „Akwarel” uczestniczyły w wycieczkach na Cypr. Były to niezapomniane i być może jedyne wycieczki dla dzieci uzdolnionych plastycznie, a wymagających pomocy. 50-cio osobowa grupa uczestników „Akwarel” i „INSPIRACJI” została zaproszona z okazji Dnia Dziecka na spotkanie przygotowane przez fundację „Porozumienie Bez Barier” p. Jolanty Kwaśniewskiej i spotkanie w sali kongresowej Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie.

Działalność plastyczna „AKWAREL” zyskała pochlebne recenzje w prasie krajowej i lokalnej, wielokrotnie nagrywana przez TV Szczecin, Warszawę, Berlin.

Niezapomniane przeżycia, lekcje historii, geografii, plastyki to plenery i wycieczki, między innymi do: Warszawy, Krakowa, Nowego Targu, Zakopanego, Katowic, Świnoujścia, Kołobrzegu, Koźuchowa, Mrzeżyna, Zielonej Góry, Gniezna, Poznania, Malborka, Frankfurtu, Schwedt, Prenzlau. „Akwarele” zaproszone zostały przez KZC „POMERANIA” do udziału w Polsko-Niemieckim Festiwalu Młodzieży w Prenzlau (Niemcy) i w Nowogardzie. Dzieci

z „Akwarel” uczestniczyły w wycieczkach i plenerach na terenie: Niemiec, Francji, Włoch, Holandii, Belgii, San Marino, Austrii, Czech, Chorwacji, Watykanu, Lichtensteinu, Słowacji, Słowenii. Po wystawie w Ambasadzie Bilateralnej w Brukseli i w Stałym Przedstawicielstwie RP przy Unii Europejskiej Koło Plastyczne „Akwarele” ma małą ekspozycję prac w Stałym Przedstawicielstwie RP przy Unii Europejskiej w Brukseli. Dodatkowym atutem zespołu jest napisana przez byłą Akwanystkę Sylwii Hynkiewicz-Mecha praca magisterska na temat działalności plastycznej „Akwarel”.

Zespół uczestniczył w spotkaniu przygotowanym przez Komisję Rolnictwa w Europarlamentie w Brukseli. Najzdolniejsi i najbardziej potrzebujący pomocy finansowej otrzymują regularne stypendia artystyczne fundowane przez współzałożycielkę koła Panią Halinę Szeremeta-Jarosiewicz z Chicago.

Nasi byli Akwareliści, to absolwenci Liceum Plastycznego, Historii Sztuki KUL w Lublinie, Konserwacji Zabytków, nauczyciele plastyki, twórcy, amatorzy działający w naszym środowisku i na terenie Polski.

Moryń, dnia 01.08.2008 r.

Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu
Koło Plastyczne „AKWARELE”

Koło rozpoczęło swoją działalność w październiku 1974 roku i od 33 lat uczestniczy w upowszechnianiu kultury plastycznej, nie tylko w środowisku moryńskim, ale i na terenie województwa zachodniopomorskiego, na terenie kraju i poza jego granicami. Członkowie „Akwarel”, to dzieci i młodzież w wieku od 5 do 17 lat. Założycielką i instruktorem Koła jest Pani Aniela Głodna.

„Akwarele” są laureatami konkursów wojewódzkich, krajowych i międzynarodowych, uczestniczą w ogólnopolskich plenerach plastycznych dla dzieci utalentowanych artystycznie.

Największe osiągnięcia zespołu:

- Nagroda Ministra Kultury i Sztuki,
- Nagroda Ministra Rolnictwa, Leśnictwa i Gospodarki Żywnościowej,
- Nagroda Ministra Oświaty i Wychowania Niemiec,
- 26 ogólnopolskich medali indywidualnych i zespołowych oraz 227 dyplomów międzynarodowych,
- 241 nagród krajowych,
- Medal Dyrektora Muzeum Malborskiego w Biennale Konkursu Marynistycznego,
- Medal ZW SZS w Krakowie,
- Honorowa Odznaka STK za zasługi dla rozwoju ruchu społeczno-kulturalnego,
- Listy Gratulacyjne Wojewody i dyrektora Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie,
- kilkadziesiąt stypendiów artystycznych,
- 30 osób z zespołu zakwalifikowało się i uczestniczyło w Ogólnopolskim Plenerze dla Talentów Plastycznych organizowanym przez Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole w Warszawie. Zorganizowaliśmy kilkaset wystaw plastycznych w Polsce i poza granicami kraju.

Prace małych akwarelistów eksponowane były: w Holandii, Belgii, Niemczech, Francji, Austrii, Czechach, Ośrodku Polonijnym w Bronson w USA, Fundacji Kardiologii prof. Religi w Zabrzu, Pałacu Kultury w Warszawie, Centralnym Teatrze Polskim w Szczecinie w CDIDN, w Kawiarni Zamkowej w Szczecinie, Kawiarni „Na Piętrze” w Szczecinie, w Banku PKO S.A. w Chojnie, w Centrum Kultury w Chojnie, w DOK Dębno. Ośrodkiem ZHP, na „Głodówce” w Bukowinie Tatrzańskiej, w Szpitalach w Szczecinie, Gorzowie Wlkp,

Dzięki współpracy z Fundacją „Porozumienie Bez Barier” dwie osoby z „Akwarel” uczestniczyły w wycieczkach na Cypr. Były to niezapomniane i być może jedyne wycieczki dla dzieci uzdolnionych plastycznie, a wymagających pomocy. 50-cio osobowa grupa uczestników „Akwarel” i „INSPIRACJI” została zaproszona z okazji Dnia Dziecka na spotkanie przygotowane przez fundację „Porozumienie Bez Barier” p. Jolanty Kwaśniewskiej i spotkanie w sali kongresowej Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie.

Działalność plastyczna „AKWAREL” zyskała pochlebne recenzje w prasie krajowej i lokalnej, wielokrotnie nagrywana przez TV Szczecin, Warszawę, Berlin.

Niezapomniane przeżycia, lekcje historii, geografii, plastyki to plenery i wycieczki, między innymi do: Warszawy, Krakowa, Nowego Targu, Zakopanego, Katowic, Świnoujścia, Kolobrzegu, Kożuchowa, Mrzeżyna, Zielonej Góry, Gniezna, Poznania, Malborka, Frankfurtu, Schwedt, Prenzlau. „Akwarele” zaproszone zostały przez KZC „POMERANIA” do udziału w Polsko-Niemieckim Festiwalu Młodzieży w Prenzlau (Niemcy) i w Nowogardzie. Dzieci

z „Akwarel” uczestniczyły w wycieczkach i plenerach na terenie: Niemiec, Francji, Włoch, Holandii, Belgii, San Marino, Austrii, Czech, Chorwacji, Watykanu, Lichtensteinu, Słowacji, Słowenii. Po wystawie w Ambasadzie Bilateralnej w Brukseli i w Stałym Przedstawicielstwie RP przy Unii Europejskiej Koło Plastyczne „Akwarele” ma małą ekspozycję prac w Stałym Przedstawicielstwie RP przy Unii Europejskiej w Brukseli. Dodatkowym atutem zespołu jest napisana przez byłą Akwarystkę Sylwii Hryniewicz-Mecha praca magisterska na temat działalności plastycznej „Akwarel”.

Zespół uczestniczył w spotkaniu przygotowanym przez Komisję Rolnictwa w Europarlamentie w Brukseli. Najbardziej potrzebujący pomocy finansowej otrzymują regularne stypendia artystyczne fundowane przez współzałożycielkę koła Panią Halinę Szeremeta-Jarosiewicz z Chicago.

Nasi byli Akwareliści, to absolwenci Liceum Plastycznego, Historii Sztuki KUL w Lublinie, Konserwacji Zabytków, nauczyciele plastyki, twórcy, amatorzy działający w naszym środowisku i na terenie Polski.

NASZYM MOTTEM SĄ SŁOWA ST. STASZICA:

*„Talent jest jak kawałek szlachetnego, ale surowego metalu
Dopiero pilna praca go obroni i wartość wielką nadaje”*

Stanisław Staszic

„Talent jest jak kawałek szlachetnego, ale surowego metalu
Dopiero pilna praca go obroni i wartość wielką nadaje”
Stanisław Staszic

Dzięki osobom zaangażowanym w rozwój kultury plastycznej wśród dzieci i młodzieży udało się nam w małej, bo zaledwie liczącej 162 mieszkańców miejscowości pozyskać dla kultury kilkadziesiąt osób z ukończonym Liceum Plastycznym, Studium Nauczycielskim o kierunku Plastycznym, Historii sztuki na KUL oraz kilkadziesięciu twórców autorów działających na terenie naszej gminy, całej Polski i poza granicami kraju.

Lista osób proponowanych do Dyplomów Ministra Kultury i listów gratulacyjnych.

1. Halina Szeremeta Jarosiewicz – Chicago Współzałożycielka i sponsor stypendiów artystycznych dla członków „Akwarel”
2. Danuta Gręda- dyrektor BS w Chojnie wieloletni sponsor na rzecz Koła
3. Ryszard i Teresa Kowalewscy sponsorzy i osoby od lat pomagające w promocji Koła „Akwarele”, uczestniczących w wernisażach, założyciele galerii „Akwarel” w Wojewódzkim Szpitalu w Gorzowie Wielkopolskim
4. Roman i Joanna Milkiewicz – wieloletni sponsor i założyciel galerii „ Akwarel” w 109 Szpitalu Wojskowym w Szczecinie i gabinecie ortopedycznym w Szczecinie
5. Teresa i Stanisław Janczak – organizatorzy ogólnopolskich plenerów dla talentów plastycznych z udziałem „Akwarel”, założyciele akwarelowej galerii w Brukseli, organizatorzy wystaw „Akwareli” w Brukseli
6. Koło Plastyczne „Akwarele”
7. *Teresę PODOLAK - organizatorke plenerów krajowych z udziałem „Akwarele”
sponsor raportu „Akwarele”
(przez listonosza list*
8. *Jerzy DROZDZ - 10000 mieszkańców SP RP przy UE
współorg. wystaw plast. we Włocławku
BRUKSELI*
9. *Zbigniew AKOŚNACKI - sponsor Akwarele*
10. *Romualdo SIKHA - sponsor Akwarele*

Dyplom

dla

Pani ANIELI GŁODNEJ

za zaangażowaną pracę z młodzieżą wraz z podziękowaniami
za przygotowanie laureatów i zdobywców wyróżnień na szczeblu wojewódzkim
OGÓLNOPOLSKIEGO KONKURSU PLASTYCZNEGO „Zapobiegajmy pożarom”
zorganizowanego przez Zarząd Oddziału Wojewódzkiego
Związku Ochotniczych Straży Pożarnych Rzeczypospolitej Polskiej
Województwa Zachodniopomorskiego.



Przelewice, 6 września 2008 roku

Prezes
Zarządu Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP
Województwa Zachodniopomorskiego

Stanisław Dycha
Stanisław Dycha



ZARZĄD ODDZIAŁU WOJEWÓDZKIEGO
ZWIĄZKU OCHOTNICZYCH STRAŻY POŻARNYCH RP
WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO
ul. Tkacka 54, 70-556 Szczecin, tel. / fax 0 - 91- 4489716
e-mail: szczecin@zosprp.pl NIP 851-10-14-183
Nr konta: Bank Handlowy w Warszawie S.A., Oddział w Szczecinie
69 1030 1276 0000 0000 7992 2005

Szczecin, 2008-07-30

Pani
Aniela Głodna
Centrum Kultury w Chojnie
Plac Konstytucji 3 Maja
74-500 Chojna

Nasz znak: 232/08

Upzejmie informuję, że jury Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego odbywającego się pod hasłem „Zapobiegajmy pożarom” wyróżniło prace nadesłane do Biura Zarządu Oddziału Wojewódzkiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych Rzeczypospolitej Polskiej w Szczecinie, które wykonane zostały pod Pani opieką przez następujące osoby:

- Maja Ostrowska – „Akwarele” Moryń – przedszkolaki,
- Bruno Słomski – „Inspiracje” Chojna – szkoła podstawowa klasy I-III,
- Krzysztof Kuciejewski – „Pastele” Dębno – szkoła podstawowa klasy I-III,
- Piotr Korban – „Inspiracje” Chojna – szkoła podstawowa klasy IV-VI,
- Mikołaj Dumicz – „Akwarele” Moryń – szkoła podstawowa klasy IV-VI,
- Marcin Wasilewski – „Pastele” Dębno – szkoła podstawowa klasy IV-VI,
- Alicja Remian – „Pastele” Dębno – gimnazja,
- Michai Kluch – „Pastele” Dębno – gimnazja,
- Ewelina Korban – „Inspiracje” Chojna – szkoły ponadgimnazjalne.

W związku z powyższym w imieniu Zarządu Oddziału Wojewódzkiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych Rzeczypospolitej Polskiej Województwa Zachodniopomorskiego serdecznie zapraszam na spotkanie laureatów tegorocznego konkursu w dniu 6 września 2008 roku (sobota) do Przelewic do Oranżerii przy Ogrodzie Dendrologicznym.

Program spotkania przedstawia się następująco:

11.00 – sala konferencyjna Oranżerii

- wręczenie nagród dla laureatów szczebla wojewódzkiego Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego „Zapobiegajmy pożarom”
- wręczenie nagród dla kronikarzy wyróżnionych w Wojewódzkim Konkursie Kronik OSP

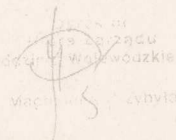
12.00 – obiad w Restauracji „Magnolia”

13.00 – zwiedzanie Ogrodu Dendrologicznego w Przelewicach

Podczas zwiedzenia Ogrodu, w imieniu Ochotniczej Straży Pożarnej w Przelewicach, serdecznie zapraszamy do udziału w uroczystościach z okazji jubileuszu 60-letniego tej OSP

Upzejmie proszę o potwierdzenie udziału w spotkaniu laureatów i podanie ilości osób, które zainteresowane są zwiedzaniem Ogrodu Dendrologicznego do 31 sierpnia 2008 roku (telefonicznie – 0-91-4489716 lub e-mailem: szczecin@zosprp.pl).

Ze strażackim pozdrowieniem

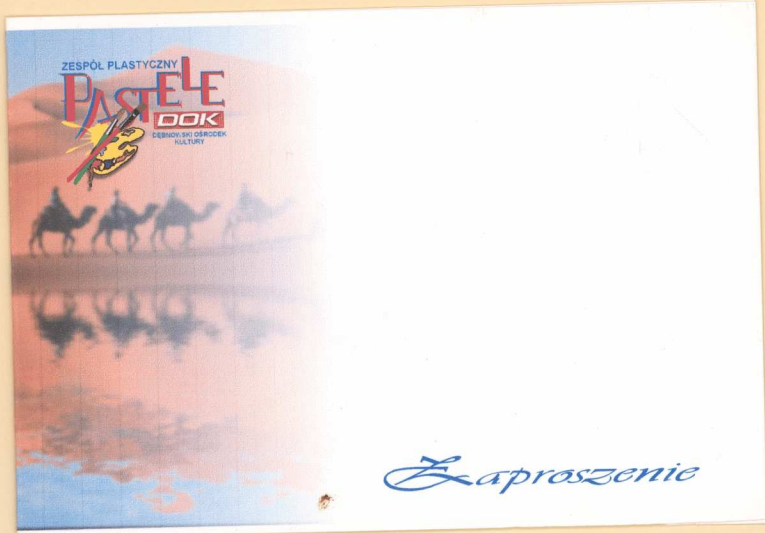

Marek S. Cyhla

Wojewódzcy laureaci

Podopieczni **Anieli Głodnej** zostali wyróżnieni na wojewódzkim szczeblu konkursu plastycznego „Zapobiegajmy pożarom”, organizowanego przez Związek Ochotniczych Straży Pożarnych RP. Są to: **Mikołaj Dumicz** i **Maja Ostrowska** z moryńskich Akwarel, **Brajan Gasiński**, **Ewelina Korban** i **Piotr Korban** z chojeńskich Inspiracji oraz **Michał Kluch**, **Konrad Maciejewski**, **Alicja Remian** i **Marcin Wasilewski** z dębnowskich Pasteli. Wernisaż i wręczenie nagród odbyły się 6 września w Ogrodzie Dendrologicznym w Przelewicach.

A. Głodna za naszym pośrednictwem dziękuje burmistrzowi Chojny za udostępnienie samochodu na przejazd dzieci do Przelewic.

(r)



ZESPÓŁ PLASTYCZNY

PASTELE
DOK

CEMNOVIKI GIERGODEN
KULTURY

Zaproszenie

Dębnowski Ośrodek Kultury,
Zespół Plastyczny "Pastele"
serdecznie zapraszają
na wystawę
z okazji

7 URODZIN "PASTELI",
której otwarcie odbędzie się
w Dębnowskim Ośrodku Kultury
we wtorek 25 listopada 2008 r.
o godz. 14.00

Starszy Instruktor
d.s. plastyki
Aniela Głodna

Dyrektor
Dębnowskiego Ośrodka Kultury
Joanna Rau - Paluch

„Życie to działać, to rozlewać
po świecie talent, emocje, uczucie,
pomagać w czasie teraźniejszym
pokoleniom przyszłym.”

Zakład Rolny Sp. z o.o.
Moryń Dwór

Ulrich Grambauer

Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu zwraca się z prośbą o przekazanie darowizny na rzecz Koła Plastycznego „Akwarele”, z przeznaczeniem na zakup materiałów plastycznych niezbędnych do przygotowania wystaw na terenie Polski i Europy.

Wystawy zaplanowane są na wrzesień, październik i listopad 2008 r.

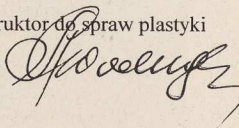
Najlepsze prace i sponsorów wspierających młode talenty przedstawimy w folderze z okazji 34 rocznicy „Akwarel”.

Jednocześnie prosimy o wyrażenie zgody na umieszczenie logo Firmy sponsorskiej na wydawnictwie.

Liczymy na pomoc.

Z życzeniami sukcesów i wyrazami szacunku

Instruktor ds. spraw plastyki

 3.10.08

DYREKTOR
MOK w Moryniu

PRASZANIK

WERNISAZ

BERLINSKI

27.09.08

~~Praszanik~~

Kulturring in Berlin e.V.

KINDERKUNST

meile

27. September 2008
von 12:00 - 18:00 Uhr

**„kleine“ Kunst
ganz groß**

METRONOM
Kultur- und Medienzentrum
Sterkrader Straße 44
13507 Berlin

Bus X33, 133 Station Sterkrader Straße



Kulturring in Berlin e.V.
Provinzstraße 45 - 46
13409 Berlin
fon: 030 40394826
fax: 030 40394843
mail: reinickendorf@kulturring.org

Gefördert durch das JobCenter Reinickendorf
und die Servicegesellschaft zukunft im zentrum

MAŁY TOLSKI

W TWÓRCZOŚCI
PŁASTYCZNEJ
Z MŁODZIEŻĄ

7.09.08

Zaproszenie



Dożynki Gminne
Moryń 2008 r.

WYSTAWA W MORYNII

W

NA DOŻYŃKACH
GMINNYCH
MORYNII

- 13.00 PRZEMARSZ KOROWODU DOŻYNKOWEGO
NA PLAC WOLNOŚCI
13.30 UROCZYSTE ROZPOCZĘCIE DOŻYNEK
STAROPOLSKIM OBRĘDEM DOŻYNKOWYM
14.00 KONCERT KAPELI GOLENIOWSKIEJ
15.00 KONCERT MUZYKANTÓW Z BOLESZKOWIC
16.00 KONCERT ZESPOŁU "NASTROJE"
W REPERTUARZE COUNTRY
17.00 WRĘCZENIE NAGRÓD ZA NAJŁADNIEJSZY
WIENIEC DOŻYNKOWY
17.30 KONCERT MUZYKÓW Z PRENZLAU
18.30 KONCERT ZESPOŁU "JEDEN -11"
19.30 ZABAWA TANECZNA PRZY SKOCZNEJ MUZYCE

CAŁOŚCI TOWARZYSZYĆ BĘDĄ ZABAWY
I KONKURSY DLA DZIECI NA PLACU ZABAW
PRZY MIEJSKIM OŚRODKU KULTURY

KOŁA GOSPODYŃ WIEJSKICH ZAPRASZAJĄ
NA PRZYSMAKI KUCHNI POLSKIEJ

KAROL GŁODNY

MAMY ZASZCZYT I PRZYJEMNOŚĆ ZAPROSIC PANĄ
NA UROCZYSTE OTWARCIE OBCHODÓW
ŚWIĘTA PŁONÓW
ORAZ WSPÓLNĄ BIESIADĘ PRZYGOTOWANĄ
W DNIU 7 WRZEŚNIA 2008 ROKU, PODCZAS
DOŻYNEK GMINNYCH.



DYREKTOR
MIEJSKIEGO OŚRODKA KULTURY
W MORYNIU
Małgorzata Matecka
MAŁGORZATA MATECKA

BURMISTRZ MORYNIA
Jan Maranda
JAN MARANDA

Karolina S+

Mikolaj D+

Marcin 2

Michalina ©

Sara ♀

Kasia S

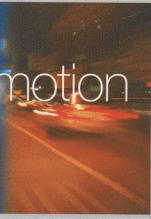
DLENER

W

HISZPANII

Lloret de Mar
where the
elements
converge

The Essence of Lloret



A vibrant energy
A special atmosphere
A perfect place
A unique experience
A place to enjoy
A place to relax

Lloret
de mar

DLENER HISZPANII

Lloret de Mar,
where the
elements
converge

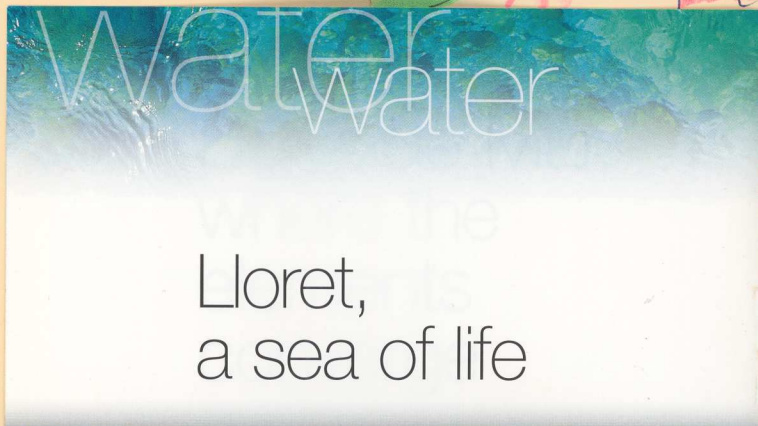


A unique place where the elements achieve perfect balance.
An unsurpassable setting to enjoy everything each of them
has to offer.

An extraordinary natural setting to explore and experience the
traditions, the history and the cuisine. To get away from it all
and engage in any activity. To rest and relax in all comfort.

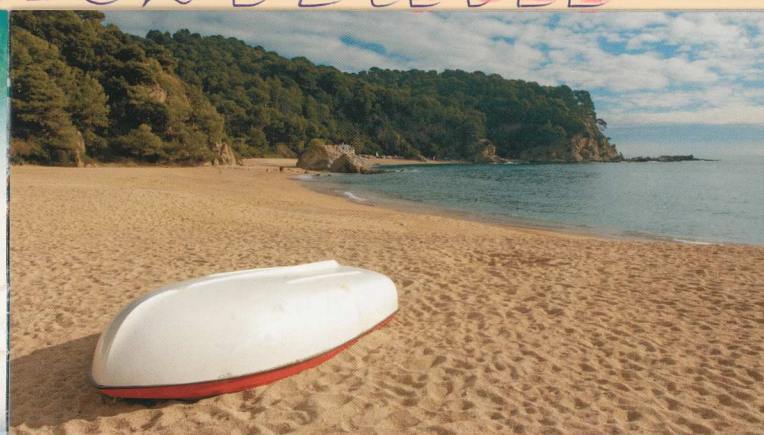
Welcome to Lloret de Mar.

DLENER M^W HISZPANII



Water, the symbol of life, is the essence of Lloret. Because it is a maritime village. Because its beaches enthrall thousands of visitors. Thanks to its crystal-clear waters, its coarse golden sands, the quality of its services... Beaches, coves and inlets that are perfect for relaxing and enjoying all kinds of activities. Year after year they are awarded the EU blue flag and "Q" for quality symbol. Beaches like Lloret, Fenals, Sa Boadella, Santa Cristina or Canyelles make this town the best place to spend a holiday under the Costa Brava sun.

Discover Lloret, a sea of life.



Cala Canyelles

Santa Cristina beach / Lloret de Mar's main beach / Sa Caleta

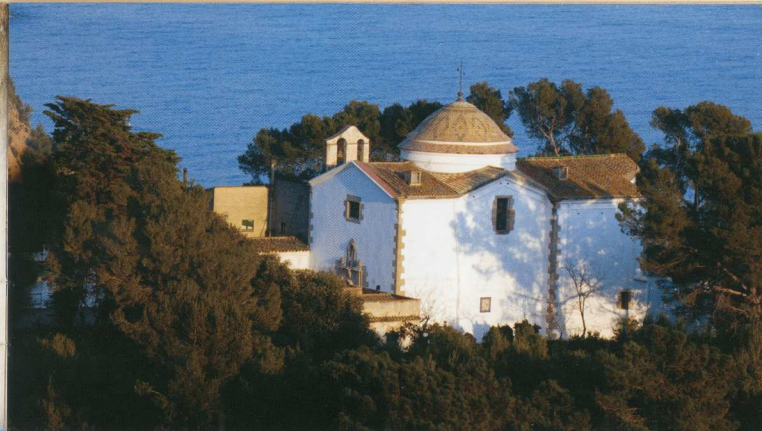
Sa Boadella



DLENER HISZPANII



A land brimming
with history



Santa Cristina hermitage

Roman sepulchre / Sant Romà church / Sant Joan castle / Sant Pere del Bosc

Puig de Castellet Iberian settlement

Like a good mother, the earth has protected Lloret's historic legacy over the centuries. As a result, we can now enjoy treasures that date before the birth of Christ, like the Roman sepulchre and the Iberian settlements of Puig de Castellet and Montbarbat. Churches and hermitages from all the periods, notably the church of Sant Romà, in the centre of Lloret, and the Santa Cristina and Sant Pere del Bosc hermitages, located in breathtakingly beautiful sites. And, finally, monuments and emblematic buildings that evoke the village's past, like the Dona Marinera (Sailor's Wife), the castle of Sant Joan or the Garriga House.

A veritable open-air museum for you to discover the history of our land.



DLENER HISZPANII



Fire, the source
of traditions



From time immemorial, fire has been the symbol of passion that is sparked by traditions. In Lloret this spark is lit for the town festivals of saints Christine and Roman, with its boat procession, regattas with *llaguts*, friendship lunches, the *Ball de Plaça* or Dance in the Square, and fireworks displays. And the flame is kept burning throughout the year with organised hikes, country festivals, habanera singing, popular dances, the carnival, the *Tirada a l'Art* fishing exhibition and the medieval market. A series of festivals, customs and traditions that have been handed down from one generation to the next, and which make up the township's heritage.

Celebrations that make you share in the pride of being a citizen of Lloret.



Ball de Plaça

Medieval market / Popular lunch / Country festival

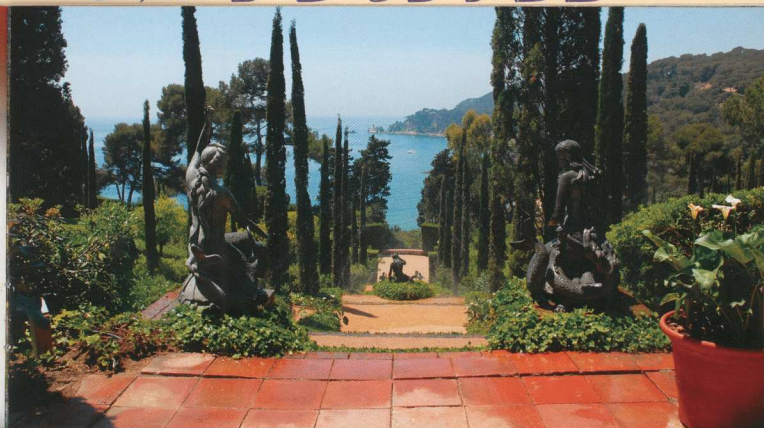
Boat procession



DLENER M^W HISZPANII

Soul soul

Gardens
between heaven
and earth



Stairway with sea views



Little square surrounded by cypress trees / Nature and sculpture in perfect harmony / Bronze mermaids

Plazas with benches surrounded by mock oranges

If the soul is immortal and eternal, then one of its most earthly representations are the Santa Clotilde gardens. A natural historic space that is ideal for relaxing the mind and nourishing the spirit. A creation by the celebrated Barcelona-born architect Nicolau Maria Rubió i Tudurí, commissioned by the marquis of Roviralta at the beginning of the 20th century. A beautiful combination of staircases, fountains, plazas, sirens, lookout points, etc., surrounded by a wide variety of Mediterranean-climate plants and trees. The gardens, which have a clear Italian influence, occupy a privileged site with magnificent sea views.

Travel through time to the Renaissance and discover what the gardens of that period were like.



DLENER HISZPANII

body
body

Nighttime, the
best time to move
your body



Fireworks show

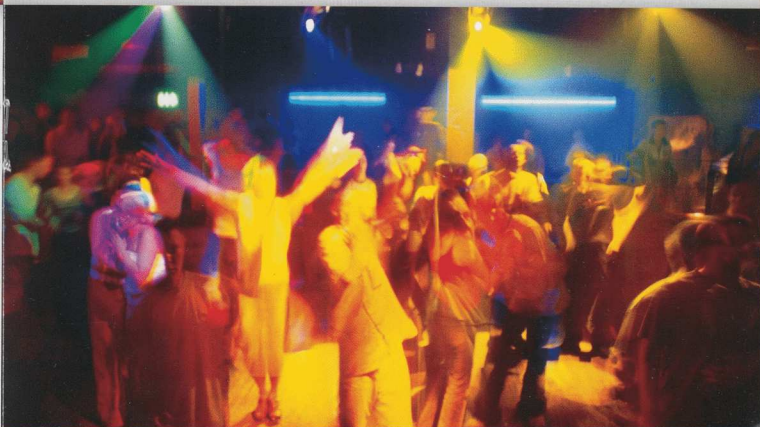


Rock concert / Casino / Friends gathering at a bar

Fashionable disco

The body and its five senses find the ideal time and place in Lloret's nightlife to live an infinity of experiences. Dancing to the latest beat at one of the liveliest discothèques. Chatting with friends over cocktails. Meeting people from all over the world in a popular bar. Trying your luck at the casino or bingo parlour. Enjoying an outdoor concert on the beach. Attending a show or popular festivity in the best company... Or strolling down the seaside promenade under the moonlight.

Feel the magic of Lloret's nights.



DLENER

HISZPANII

air

A thousand
ways of
changing airs



Hotel swimming pool surrounded by a large garden

Lobby in a deluxe hotel / Sampling of local culinary fare / Swimming pool in a top-quality hotel

Bar next to a cove

The sense of freedom drives one, like the air, to get to know new realities. The diversity of establishments makes it possible for each visitor to enjoy a stay that is made-to-measure. A broad range of hotels, apartments and campsites with all the services and equipment for a pleasant stay. A huge variety of bars and café terraces to get away from it all in the best company. A wide range of prestigious restaurants of all kinds and categories to enjoy the most varied, exquisite and select cuisine.

A pleasure for all the senses.



DLENER M^o HISZPANIII

space

Natural spaces
in their purest
state



Cala d'en Trons



Cala dels Frares / Can Samada forest / Blue tit / Lloret de Mar's coves

Coastal footpath



Nature has found in Lloret a suitable site to show off all its splendour. Unusual spots, impossible cliffs, beautiful coastal footpaths, small, inhospitable corners...

Following any of the marked routes or itineraries is a unique opportunity to discover the rich natural and cultural heritage of Lloret in a calm, peaceful way. Particularly attractive and unique are the different coves and inlets that form this pristine, wild coast, like Cala d'en Trons, Sa Caleta, Cala Banys, Cala dels Frares, Sa Tortuga...

A surprising setting to admire the most genuine scenery in the Costa Brava.

DLENER

HISZPANII

time time

Where one loses
all notion of time



Family tourist destination

Clothes shop / Shopping destination / Jewellery in the historic centre

Waterworld

Even though time never comes to a standstill, in Lloret people take advantage of it more than anywhere else. There's an infinity of options for all tastes and ages – from shopping in the town to getting a health and beauty treatment, from zooming down the slides of Europe's largest water park to taking in the sun's rays by the poolside; from practising water sports or playing mini-golf to contemplating the horizon from a tour boat. A world of activities for the enjoyment of all the family, especially the littlest ones.

The choice is up to you. Take all the time you need.



DLENER HISZPANII

torceforce

Sports: Lloret's driving force



The effort required by any sport becomes a pleasure when these are practised in the best possible conditions. That is why Lloret has a series of modern facilities, including sports complexes, football pitches, courts, tracks, and swimming pools. For those who wish to spend an active holiday, Lloret offers track & field facilities, cycling, horse riding, golf, football, hiking, mountain climbing... not to mention all the water sports you can think of! You will also be able to attend major sporting events like the Spanish cycling tour *Vuelta a España*, the Catalan Cycling Week, or the Costa Brava Historic Rally, as well as a multitude of competitions in all the specialities.

If you love sports, Lloret is for you!



Vuelta a España

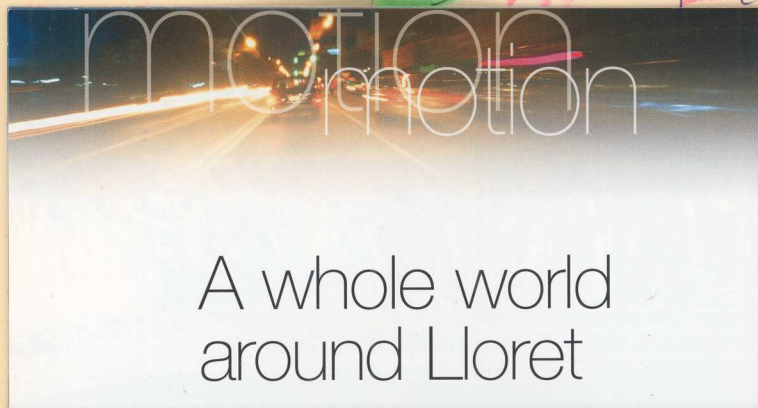
Hiking / All-Terrain Cycling / Scuba Diving

Sailing



DLENER

HISZPANII



A whole world
around Lloret



Montserrat monastery

Sagrada Família church
Barcelona

Girona

Camprodon

For those who like to move about, Lloret enjoys a privileged geographic location. Emblematic cities, beautiful natural parks, internationally renowned museums, historic villages...

From Lloret, you have a whole world within your grasp.

Catalonia Motor
Race Track

Dalí Museum

FC Barcelona

Sant Pere de Rodes
monastery

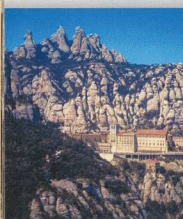


Miguel Rovira



DLENER M^o HISZPANII

A whole world
around Lloret



Montserrat monastery



Catalonia Motor
Race Track



Miquel Rovira

Lloret
de mar
Lloret Turisme

Information and reservations:
Museu del Mar Tourism Office

Passeig Camprodon i Arrieta, 1-2
17310 - Lloret de Mar
Tel. +34 972 36 47 35
Fax +34 972 36 05 40

lloret-turisme@lloret.org

www.lloretdemar.org

GB



Costa Brava

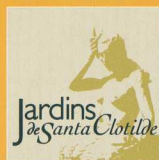


SALVADOR DALÍ
FIGURES PÚBOL PORT LLIGAT



ENGLISH
FRANÇAIS

*Lovelius &
Molotaj*



lloret
de mar

www.lloretdemar.org

DALÍ·JOIES



FUNDACIÓ
GALA-SALVADOR DALÍ

www.salvador-dali.org

FIGUERES



www.salvador-dali.org

TEATRE-MUSEU DALÍ

Plaça Gala-Salvador Dalí, 5
17600 Figueres
Tel: 972 67 75 00
Fax: 972 50 16 66
tmgrups@dali-estate.org

January - February / November - December: 10:30 - 17:45

March, April, May, June, October: 9:30 - 17:45
ENTRANCE TO THE MUSEUM IS PERMITTED UNTIL 30 MINUTES BEFORE CLOSING TIME.
Closed: 1 January, 25 December and Mondays (except public holidays and eves of holidays). June open every day, including Mondays.

July - September: 9 - 19:45
ENTRANCE TO THE MUSEUM IS PERMITTED UNTIL 30 MINUTES BEFORE CLOSING TIME.
Open every day without exception.

Janvier - février / novembre - décembre: 10:30 - 17:45 h.

Mars, avril, mai, juin, octobre: 9:30 - 17:45 h.

ENTRÉE PERMISE JUSQU'À 30 MINUTES AVANT LA FERMETURE.
Jours de fermeture: 1 janvier, 25 décembre et les lundis (excepté lundis fériés et veille de jour férié). Les lundis de juin, le Théâtre-Musée reste ouvert au public.

Juillet - septembre: 9 - 19:45 h.
ENTRÉE PERMISE JUSQU'À 30 MINUTES AVANT LA FERMETURE.
Ouvert tous les jours sans exception.



FIGUERES



www.salvador-dali.org

DALÍ·JOIES

Plaça Gala-Salvador Dalí, 5
17600 Figueres
Tel: 972 67 75 00
Fax: 972 50 16 66
tmgrups@dali-estate.org

January - February / November - December: 10:30 - 17:45

March, April, May, June, October: 9:30 - 17:45
ENTRANCE IS PERMITTED UNTIL 15 MINUTES BEFORE CLOSING TIME.
Closed: 1 January, 25 December and Mondays (except public holidays and eves of holidays). June: open every day, including Mondays.

July - September: 9 - 19:45
ENTRANCE IS PERMITTED UNTIL 30 MINUTES BEFORE CLOSING TIME.
Open every day without exception.

Janvier / février - novembre - décembre: 10:30 - 17:45 h.

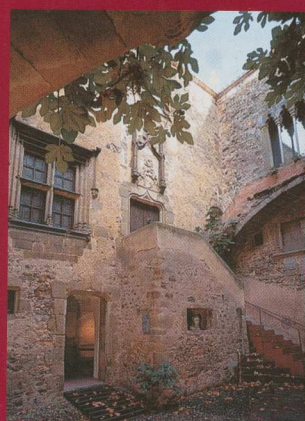
Mars, avril, mai, juin, octobre: 9:30 - 17:45 h.

ENTRÉE PERMISE JUSQU'À 15 MINUTES AVANT LA FERMETURE.
Jours de fermeture: 1 janvier, 25 décembre et les lundis (excepté lundis fériés et veille de jour férié). Les lundis de juin reste ouvert au public.

Juillet - septembre: 9 - 19:45 h.
ENTRÉE PERMISE JUSQU'À 30 MINUTES AVANT LA FERMETURE.
Ouvert tous les jours sans exception.



PÚBOL



www.salvador-dali.org

CASA-MUSEU CASTELL GALA DALÍ

17120 Púbol (La Pera)
Tel: 972 48 86 55
Fax: 972 48 86 53
pbgrups@dali-estate.org

Open from March 15 to December 31

March 15 - June 14 / September 16 - November 1: 10 - 18 h.
TICKET OFFICE CLOSED AFTER 17:15 h.
Closed Mondays (except public holidays and eves of holidays).

November 2 - December 31: 10 - 17 h.
TICKET OFFICE CLOSED AFTER 16:15 h.
Closed on December 25 and Mondays (except public holidays and eves of holidays).

June 15 - September 15: 10 - 20 h.
TICKET OFFICE CLOSED AFTER 19:15 h.
Open every day without exception.

Ouvert du 15 mars au 31 décembre

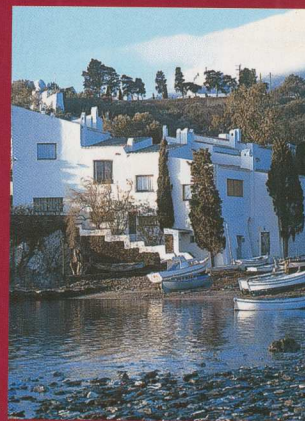
15 mars - 14 juin / 16 septembre - 1 novembre: 10 - 18 h.
L'ENTRÉE AU MUSÉE EST PERMISE JUSQU'À 17:15 h.
Jour de fermeture: Lundis (excepté lundis fériés et veille de jour férié).

2 novembre - 31 décembre: 10 - 17 h.
L'ENTRÉE AU MUSÉE EST PERMISE JUSQU'À 16:15 h.
Jours de fermeture: 25 décembre et les Lundis (excepté lundis fériés et veille de jour férié).

15 juin - 15 septembre: 10 - 20 h.
L'ENTRÉE AU MUSÉE EST PERMISE JUSQU'À 19:15 h.
Ouvert tous les jours sans exception.



PORT LLIGAT



www.salvador-dali.org

CASA-MUSEU SALVADOR DALÍ

17488 Port Lligat (Cadaques)
Tel: 972 25 10 15
Fax: 972 25 10 83
pllgrups@dali-estate.org

Open from 15 March to 6 January
VISITS BY PRIOR ARRANGEMENT ONLY.

15 March - 14 June / 16 September - 6 January: 10:30 - 18
ENTRANCE TO THE MUSEUM IS PERMITTED UNTIL 17:10.
Closed: 1 January, 25 December and Mondays (except public holidays and eves of holidays).

15 June - 15 September: 9:30 - 21
ENTRANCE TO THE MUSEUM IS PERMITTED UNTIL 20:10.
Open every day without exception.

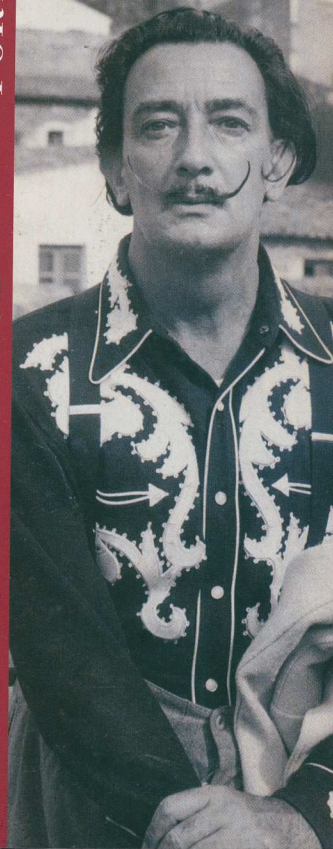
Ouvert du 15 mars au 6 janvier
LA RÉSERVATION PRÉALABLE
EST TOUJOURS OBLIGATOIRE.

15 mars - 14 juin / 16 septembre - 6 janvier: 10:30 - 18 h.
ENTRÉE PERMISE JUSQU'À 17:10 h.
Jours de fermeture: 1 janvier, 25 décembre et les lundis (excepté lundis fériés et veille de jour férié).

15 juin - 15 septembre: 9:30 - 21 h.
ENTRÉE PERMISE JUSQU'À 20:10 h.
Ouvert tous les jours sans exception.



ENGLISH
FRANÇAIS



SALVADOR DALÍ

PORT LLIGAT

PÚBOL

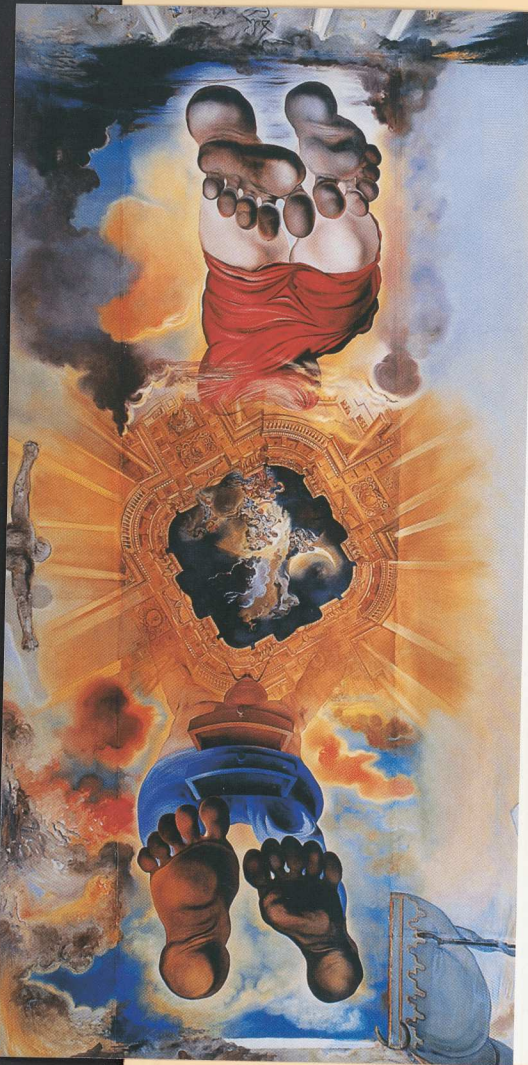
FIGUERES

lloret
de mar

www.lloretdemar.org



PLENER EUROPEJSKI
HISZPANIA 2008
SCENARIUM DE MAR



Port Alguer, 1924

The three museum centres run by the Gala-Salvador Foundation are the Dalí Theatre-Museum in Figueres, the Gala Dalí Castle House-Museum in Púbol and the Salvador Dalí House-Museum in Port Lligat.

The Dalí Theatre-Museum, inaugurated in 1974, was built on the site of the old theatre of Figueres. It contains a broad-ranging collection of works illustrating the artistic career of Salvador Dalí (1904-1989), from his earliest works and his surrealist period up to the creations of the last years of his life.



Photograph of Gala and Salvador Dalí's wedding, 1958
Photographie du mariage de Gala et Salvador Dalí, 1958



The Spectre of Sex-appeal, 1932
Le Spectre du sex-appeal, 1932

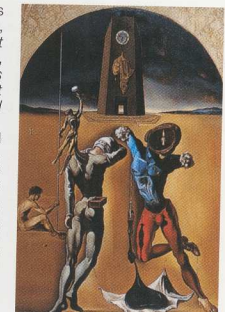
Les trois musées gérés par la Fondation Gala-Salvador Dalí son le Théâtre-Musée Dalí de Figueres, la Maison-Musée Château de Púbol et la Maison-Musée Salvador Dalí de Port Lligat.

Le Théâtre-Musée Dalí, inauguré en 1974, fut construit sur les restes de l'ancien théâtre de Figueres, et offre un large éventail d'oeuvres qui décrivent la trajectoire artistique de Salvador Dalí (1904-1989), depuis ses premières expériences artistiques et ses créations s'inscrivant dans le surréalisme, jusqu'aux oeuvres des dernières années de sa vie. Quelques unes des oeuvres les plus remarquables exposées au musée sont Port Alguer (1924), Le Spectre du sex-appeal (1932), Autoportrait mou avec bacon frit (1941), Poésie d'Amérique-Les athlètes cosmiques (1943), Galarina (1944-45), La corbeille à pain (1945), Leda atomique (1949), et Galatea des sphères (1952).

Detail of the Palace of the Wind ceiling, The Dalí Theatre-Museum, 1972-73
Détail du plafond du Palais du Vent, Théâtre-Musée Dalí, 1972-73

Some of the most outstanding pieces exhibited here include *Port Alguer* (1924), *The Spectre of Sex-appeal* (1932), *Soft Self-Portrait with Fried Bacon* (1941), *Poetry of America - The Cosmic Athletes* (1943), *Galarina* (1944-45), *The Basket of Bread* (1945), *Atomic Leda* (1949) and *Galatea of the Spheres* (1952).

Other important works, produced especially by Dalí for the Theatre-Museum, include the Mae West Room, the Palace of the Wind room, the *Monument to Francesc Pujols* and the *Rainy Cadillac*. The Theatre-Museum also contains a number of works by other artists, selected by Dalí: El Greco, Marià Fortuny, Modest Urgell, Ernest Meissonier, Marcel Duchamp, Wolf Vostell, Antonio Pitxot and Evarist Vallès, amongst others. The Dalí Theatre-Museum should be seen as a whole, as Salvador Dalí's great creation, for Dalí conceived and designed everything in it with the aim of offering the visitor a veritable aesthetic experience, and the opportunity of entering the artist's unique, fascinating world.



Poetry of America - The Cosmic Athletes, 1943
Poésie d'Amérique-Les athlètes cosmiques, 1943

The DALÍ-JOIES collection is on permanent exhibition at the Dalí Theater-Museum in Figueres. Together with the 39 original jewels, the drawings and paintings made by Salvador Dalí for the design of each one are also on display, thus making an extraordinary ensemble produced by the artist between 1932 and 1970. "Without an audience, without the presence of spectators, these jewels would not fulfill the function for which they came into being. The viewer, then, is the ultimate artist. His sight, heart, mind-fusing with and grasping with greater or lesser understanding the intent of the creator- gives them life". (Salvador Dalí)

Medieval Púbol Castle -during the 1970s the residence of Dalí's wife and in the early-1980s his own- was opened to the public in 1996 as the Gala Dalí Castle House-Museum. Inside are paintings and drawings Dalí gave Gala to adorn the castle, elephant sculptures Dalí installed in the gar-

The Basket of Bread, 1945
La corbeille à pain, 1945



Galarina, 1944-45

On pourra également remarquer l'ensemble des oeuvres réalisées par l'artiste spécialement pour le Théâtre-Musée, comme par exemple la salle Mae West, la Salle Palais du Vent, le Monument à Francesc Pujols et la Cadillac pluvieuse. De plus, sont exposées des oeuvres d'autres artistes que Dalí voulut inclure dans le musée: El Greco, Marià Fortuny, Modest Urgell, Ernest Meissonier, Marcel Duchamp, Wolf Vostell, Antonio Pitxot et Evarist Vallès, parmi d'autres. Le Théâtre-Musée Dalí doit être perçu comme un tout, comme une grande oeuvre de Salvador Dalí, car tout y a été conçu et dessiné par l'artiste afin d'offrir au visiteur une véritable expérience où il pénètre dans un monde captivant et unique.

La collection DALÍ-JOIES

est une partie de la collection permanente du Théâtre-Musée Dalí. Les 39 bijoux originaux sont exposés avec les dessins et les peintures qui en ont précédé la création, un ensemble exceptionnel conçu par Salvador Dalí entre années 1932 et 1970.

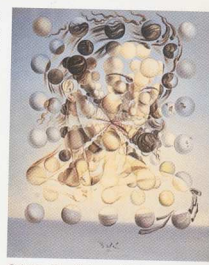
"Sans le public sans la présence de spectateurs, ces bijoux ne rempliraient pas la fonction pour laquelle ils ont été créés. Partant, le spectateur est l'artiste final. Par la vue, le coeur, l'esprit -avec plus ou moins de capacité pour comprendre l'intention du créateur- il donne vie aux bijoux". (Salvador Dalí)

Le château médiéval de Púbol -qui pendant les années 70 fut la résidence de l'épouse du peintre, ainsi que celle du propre Dalí au début des années 80- est, depuis 1996, la Maison-Musée Château Gala Dalí. On découvrira à l'intérieur des peintures et des dessins que Dalí offrit à Gala pour



The Eye of Time, 1949
L'oeil du temps, 1949

den, and a collection of Gala's haute couture dresses, as well as the furniture and innumerable objects Gala and Dalí used to decorate the castle.



Galatea of the Spheres, 1952
Galatea des sphères, 1952

The Salvador Dalí House-Museum in Port Lligat, an indispensable port of call for all who wish to really get to know the world of this unique artist, was opened to the public in 1997. The House-Museum is situated in Port Lligat Bay, to the north of the fishingtown of Cadaqués, where Dalí spent long periods in his childhood and youth, in the midst of the landscape and bathed in the light which inspired him and is reflected in his painting. The house is made up of a number of fisherman's huts, bought at different times, which Gala and Dalí wove into a peculiar, labyrinthine structure, decorating it over a period of some 40 years, from 1930 until the 1970s. Visitors to the house are invited to explore the artist's studio, the library, the different rooms where the couple's intimate life took place, the garden and the swimming-pool.

les exposer au château, de même que des sculptures d'éléphants décorant le jardin, une collection de vêtements de haute couture de Gala, et le mobilier et les nombreux objets qui le décorent.



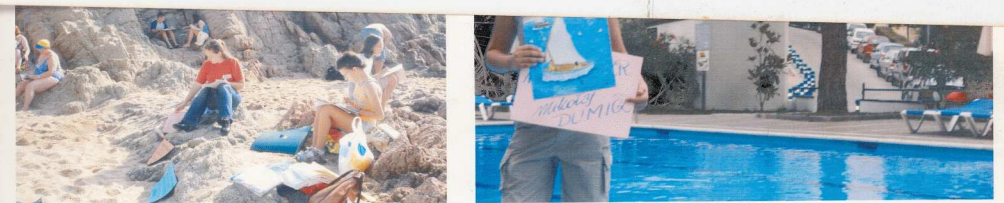
Atomic Leda, 1949
Leda atomique, 1949

En 1997 fut ouverte au public la Maison-Musée Salvador Dalí de Port Lligat, un lieu de visite indispensable pour bien connaître l'univers du peintre. La Maison-Musée est située sur la baie de Port Lligat, au Nord de Cadaqués, le village dans lequel Dalí avait passé de longs séjours pendant son enfance et sa jeunesse, entouré du paysage et de la lumière qui l'inspirèrent et qui se sont toujours reflétés dans ses peintures. La maison est composée d'un ensemble de baraques de pêcheurs, achetées à différentes époques, et que Gala et Dalí restructurèrent, leur donnant la forme d'un labyrinthe, et qu'ils décorèrent pendant plus de quarante ans, de 1930 jusqu'aux années 70. On pourra y visiter l'atelier du peintre, la bibliothèque, les salles où il menait sa vie privée, et la zone du jardin et de la piscine.



de mar

www.loretdemar.org



Lovelius & Molotaj

PLENER EUROPEJSKI
HISZPANIA 2008
LLORET DE MAR
"AKWARELE"



Uns jardins
entre el cel
i la terra



Quan l'arquitectura es fon amb el paisatge

En els eixos principals del jardí –tres escales que baixen vers la placeta central i a l'esplanada superior, la vegetació adquireix una funció tant estètica com arquitectònica i escultòrica.

Les tanques vegetals de xiprers conformen unes parets que canalitzen la visió de l'espectador per remarcar diferents panoràmiques, com la baixada al mar. A la gran esplanada superior, les immenses columnes i les altes parets de xiprers retallats creen un paisatge exagerat, de naturalesa dominada. L'efecte teatral s'amplifica amb el joc de colors: el blau del cel, el verd de la vegetació i el blanc del terra, les escultures i els àrbers.

A ambdós costats de l'eix principal, el jardí pren un aspecte més "natural". Els parterres d'herba amb grups d'arbres dispersos, disposats en suaus pendents, fan de pont d'unió amb el paisatge exterior. Aquesta ordenació ofereix àmplies perspectives que es poden contemplar des de les placetes repartides pel jardí.

En trobar-se en un amfiteatre natural, els jardins ofereixen una àmplia panoràmica del paisatge exterior. Els miradors damunt del penya-segat mostren una vista del paisatge marí i de bona part del litoral.

La utilització d'alguna de les mateixes espècies que creixen en el paisatge circumdant fa que en ocasions sigui difícil descobrir on acaba el jardí i on comença el paisatge natural.



Els personatges

Marquès de Roviralta (1891-1979)

El doctor Raül Roviralta i Astouil, propietari de Santa Clotilde, inspirat per la figura del mecenes del cinquecento italià, volia un jardí de caire renaixentista. El nom dels jardins es deu a la seva primera muller, que va morir de jove.

Nicolau Maria Rubió i Tudurí (1891-1981)

Arquitecte, paisatgista, urbanista i escriptor. Deixeble de Forestier, el seu primer projecte va ser Santa Clotilde, quan tot just havia acabat la carrera d'arquitecte.



Altres personatges

Maria Limona i Benet (1894-1985)

Filla de Josep Limona i escultora com ell, és l'autora de les estàtues de bronze que es troben a l'escala principal.

Domènec Carles i Rosich (1888-1962)

Pintor, amic del doctor Roviralta i marit de Maria Limona, va col·laborar amb suggeriments en el disseny del jardí i de la casa.

Els jardins de Santa Clotilde estan situats en un paratge de gran bellesa, dalt d'un penya-segat amb impressionants vistes sobre el mar. L'arquitecte i urbanista Nicolau Maria Rubió i Tudurí, màxim exponent del paisatgisme català, els va dissenyar l'any 1919 per encàrrec del marquès de Roviralta.

Aquests jardins de 26.830 m2 es van construir seguint el model renaixentista italià: jardins esglaonats en terrasses, àmplies vistes exteriors i vegetació autòctona ordenada harmoniosament. Són una veritable mostra de l'esperit del moviment noucentista a Catalunya.

All llarg del seu recorregut es passa per terrasses que se superposen, camins que s'entrecreuen, rampes i escales. També s'hi troben diferents punts d'interès que intenten trencar la uniformitat del jardí, com escultures, fonts i estanys. L'equilibri entre espai, volum i color, juntament amb el paisatge, en fan un lloc de gran bellesa estètica.

L'any 1995 la Generalitat de Catalunya va declarar els jardins de Santa Clotilde com a bé cultural d'interès nacional en la categoria de jardí històric. Es troben en perfecte estat de conservació i han estat rehabilitats recentment pel paisatgista Artur Bossy per tal de recuperar la seva essència original.



Els elements del jardí

El jardí està format per un conjunt d'elements que bàsicament són: la vegetació, les escultures i l'aigua.

La vegetació

Als jardins predominen les espècies de clima mediterrani, sobretot arbres i arbusts de fulla perenne. Les diferents tonalitats de color verd que presenten pins, xiprers, cedres... contrasten amb els canvis estacionals de les espècies de fulla caduca, com els til·lers o els àlbers. També destaca l'ús de l'art topiària, és a dir, el retall ornamental de les plantes per crear espais arquitectònics.

Les escultures

Les escultures apareixen en tot el recorregut creant diferents punts d'interès, com el grup de sirenes en bronze de l'escultora Maria Limona i els busts en marbre d'estil neoclàssic sobre pedestals coberts d'herba.

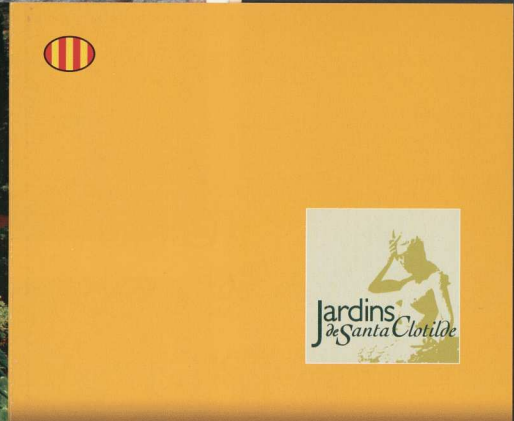
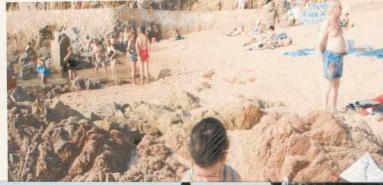
L'aigua

L'altre fil conductor del jardí és l'aigua, que està present de dues maneres: com a aigua en moviment en les múltiples fonts i brolladors, i com a aigua quieta en diversos estanys situats en llocs estratègics.



Lovolius & Mikotaj

PLENER EUROPEJSKI
HISZPANIA 2008
LLORET DE MAR
"AKWARELE"



lloret
de mar

Lloret Turisme

Jardins de Santa Clotilde
Passeig dels jardins, s/n
17310 - Lloret de Mar
Tel. +34 972 36 47 35
Tel. +34 972 36 05 40

Informació i reserves:
Oficina turisme Museu del Mar
Passeig Camprodon i Arrieta 1
17310 - Lloret de Mar
Tel. +34 972 36 47 35
Fax. +34 972 36 05 40
lloret-turisme@lloret.org
www.lloretdemar.org

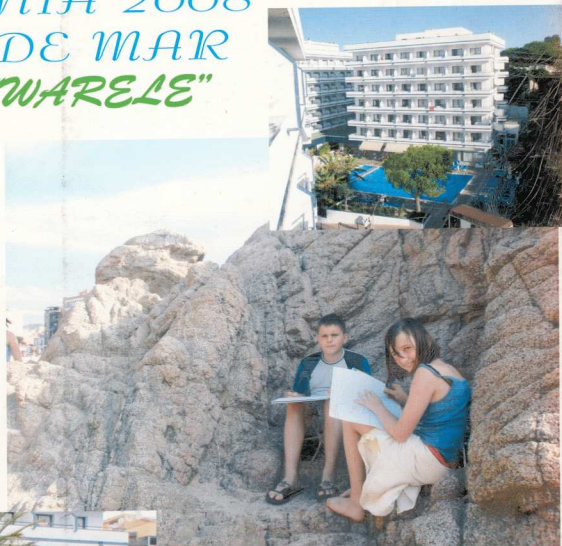


Fotos: Carlos Herrero

lloret
de mar

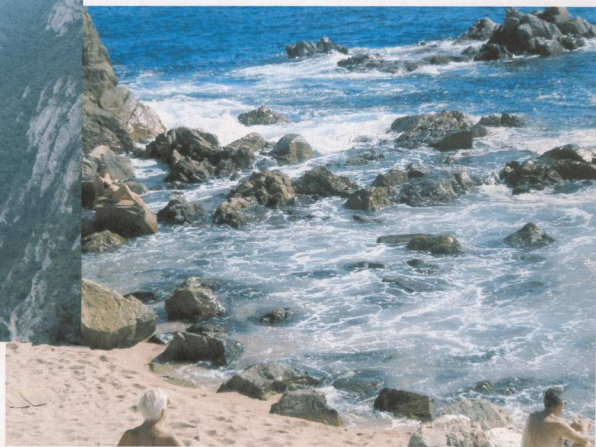
www.lloretdemar.org

PLENER EUROPEJSKI
HISZPANIA 2008
LLORET DE MAR
"AKWARELE"





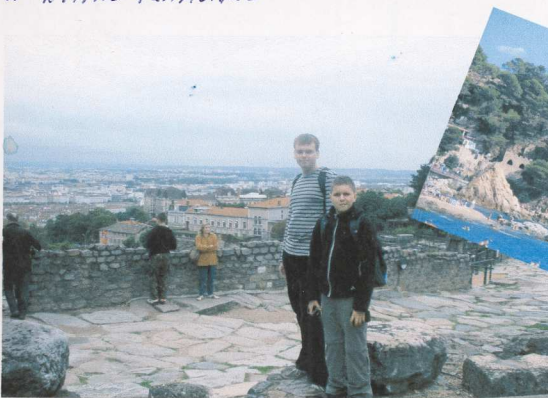
Monsieur



W RYTMIE FLAMENKO



GRAND HOTEL GARBI



Mikotaj i Maveida w Lyonie



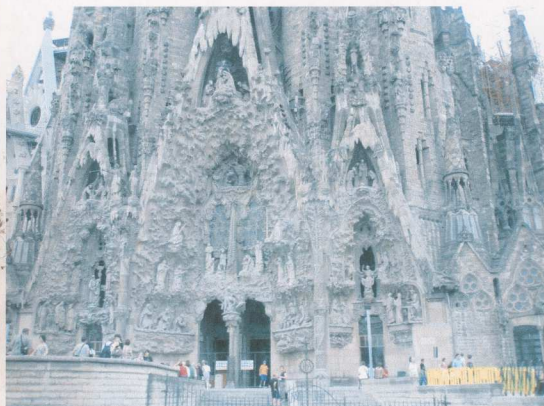
U SALVATORE DALI



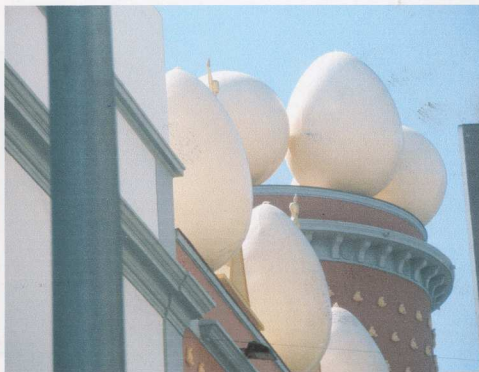
Malowcin ZABORSKI & „Offwajelosci” w Hiszpanii



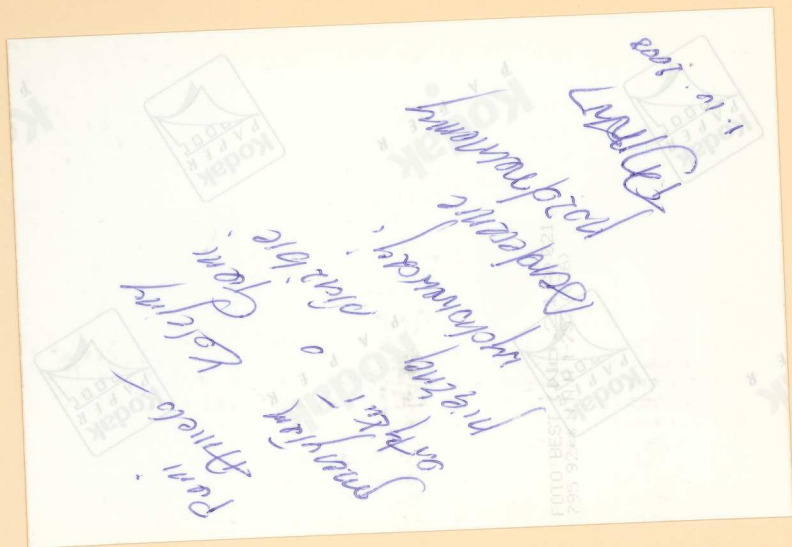
W LLORET DE MAR



KOŚCIÓŁ ŚW. RODZINY - BARCELONA
SAUOI



MUZEA S. DALI



ŻYC to działać, to rozlewać po świecie talent

Bogdan Nowak

Za trzy lata będzie obchodziła swój złoty jubileusz pracy nauczycielskiej, cały czas będąc związana z Pomorzem Zachodnim.

Aniela Głodna w wieku 19 lat podjęła już pracę w swoim ukochanym zawodzie, ale w Moryniu znalazła się trzy lata później, czyli w roku 1963. Przez trzydzieści lat pracowała w miejscowej szkole podstawowej jako nauczyciel zajęć plastycznych.

Nie zadawała jej tylko etatowa praca. Z natury społeczniczka, w roku 1974 założyła Koło Plastyczne „Akwarele” przy Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu. Tutaj uczy dzieci i młodzież w wieku 5-17 lat sztuki rysowania i malowania, zdobywając z nich nieraz skrywane talenty. Rozwijają swoje uzdolnienia plastyczne, wrażliwość estetyczną, uczucie patriotyzmu i tworzenie sztuki w środowisku małomiasteczkowym. Młodzież przyciąga do „Akwarel” możliwość uprawiania różnorodnych zajęć. Podopieczni pani Anieli zajmują się różnymi technikami plastycznymi, m.in.: akwarelą, temperą, obrazami olejnymi, wydzieraną, wycinanką ludową i „richelieu”, makramami,



Aniela Głodna najbardziej rozślawiła Moryń przez „Akwarele”

malarstwem natynkowym, grafiką i rzeźbą. Lubią też tworzyć obrazy na jedwabiu. W ten sposób zdobią chustki, szale i krawaty. Malują też piękne widokówki, by sprzedając je, zarobić na plenerowe wycieczki i kosztowne materiały do swej malarskiej twórczości.

Jej posłudze artystycznej towarzyszą słowa jednego z największych pisarzy polskich – Władysława Reymonta: „Życ to działać, to rozlewać po świecie talent,

energii, uczucia. Pomagać w czasie teraźniejszym pokoleniom przyszłym”.

„Akwarele” są laureatami konkursów wojewódzkich, krajowych i międzynarodowych. Uczestniczą w ogólnopolskich plenerach plastycznych dla dzieci artystycznie utalentowanych. Młodzi akwareliści swoje prace prezentowali nie tylko w Moryńskim Ośrodku Kultury, ale także na wystawach w Belgii, Francji, Austrii, Czechach, Niemczech, Holandii i w USA. Dwie plastyczki z „Akwarel” brały udział w wycieczce na Cypr zorganizowanej przez Fundację „Porozumienie bez Barier”, a 50 dziewcząt i chłopców – podopiecznych Anieli Głodnej – zostało zaproszonych na Dzień Dziecka do Warszawy na spotkanie w Sal Kongresowej Pałacu Kultury i Nauki przez tę samą dobroczynną organizację.

Dzięki sztuce malowania młodzież moryńska mogła doznać niezapomnianych przeżyć lekcji historii, geografii i plastyki, uczestnicząc w grupowych plenerach i wycieczkach do licznych miast Polski, a także do miejscowości w Niemczech. Ten nieustannie rozwijany talent

dokończenie na str. V

ŻYC to działać, to rozlewać po świecie talent

dokończenie ze str. III

malarski zaprowadził ich także do Włoch, Francji, Holandii, Belgii, San Marino, Austrii, Czech, Watykanu, Lichtensteinu, Słowacji i Slovenii. Jedną z dawnych akwarelistek – Sylwia napisała nawet pracę magisterską na temat działalności „Akwarel”. Natomiast była dyrektorką moryńskiego ośrodka kultury Halina Szeremeta-Jarosiewicz, zamieszkała od lat w Chicago ufundowała stypendium artystyczne dla najzdolniejszego młodego malarza.

Liczni wychowankowie „Akwarel” ukończyli licea plastyczne i Historię Sztuki KUL. Zajmują się konserwacją zabytków, są nauczycielami plastyki, twórcami i animatorami sztuki na terenie Pomorza Zachodniego i w różnych regionach kraju.

Panią Aniela, gdy w roku 1993 została emerytką, władze Chojny poprosiły, by założyła podobny zespół plastyczny w tym mieście. Uczyniła to – jak zawsze z ogromnym zaangażowaniem – dając mu nazwę „Inspiracje”. W ciągu kilkunastu lat istnienia tej grupy młodych zapalczyków artystycznego tworzenia, w Centrum Chojęńskiej Kultury przewinęło się setki dziewcząt i chłopców. Również ich prace są nagradzane na licznych konkursach krajowych i międzynarodowych. Także z nimi pani Aniela jeździła na plenery plastyczne do różnych krajowych kurortów. Poprzez nie dzieci i młodzież uczęły się historii sztuki, geografii, plastyki oraz patriotyzmu. „Inspiracje” stały się też współorganizatorami plenerów europejskich, dzięki którym poznali niemal całą Europę Zachodnią i Południową.

Odwiedzając „Inspiracje”, trafiam na zajęcia plastyczne prowadzone pod kierunkiem niestrudzonej miłośniczki ojczystego piękna – Anieli Głodnej. Ponad 20 dziewcząt i chłopców w różnym wieku zapoznaje się z nietłatą sztuką tworzenia obrazów. Spod ich pędzli i palców (tzw. suche pastele rozciera się na kartce papieru palcami) wychodzą wielobarwne bukiety kwiatów, historyczne zabytki, portrety dzieci zaprzyjaźnione ze zwierzętami... Co jakiś czas ktośś z członkiń „Inspiracji” podchodzi do instruktorki, cierpliwie pytając o dobór farb, proporcje oraz inne szczególnie techniczne powstających obrazów.

Dębno – zachwycone pasją Głodnej wciągania młodych w plastyczne zajęcia w Moryniu i Chojnie poprosiło ją o stworzenie takiego koła w tym mieście. Od roku 2001 w Dębnowskim Ośrodku Kultury działa zespół plastyczny „Pastele” pod kierunkiem niezwykle przyjaźniaki o talentowanych dzieci i młodzieży Anieli Głodnej. I tutaj na efekty nie trzeba było długo czekać: cierpliwość, dar kierowania poszczególne dziewczętami i chłopcami w zakresie rozwijania swoich zdolności artystycznych oraz umiejętność publicznego eksponowania ich malarskich prac pozwoliły na zebranie przez nich w tak krótkim czasie blisko dwustu nagród wojewódzkich, ogólnopolskich i międzynarodowych. W działalności „Pasteli” realizują się słowa Jana Białostockiego (1921–1988), jednego z najwybitniejszych polskich historyków: „Sztuka może uczynić piękniejszym życie człowieka, nawet w epoce triumfu techniki”.



Przyjaźniaki uzdolnionych dzieci w czasie zajęć

Dębnowscy, młodzi plastycy wystawiali też swoje prace w szczyńskim Wyższym Arcybiskupim Seminarium Duchownym oraz w siedzibie Polskiej Misji Katolickiej w Paryżu.

Wszędzie doceniono ich umiłowanie ojczystej przyrody i likwidowanego przez współczesną technikę polskich zabytków.

„Mój profesor ze Studium Nauczycielskiego Henryk Zygner, który przez cały zachęcał mnie do zajęcia się młodzieżą szkolną poza lekcjami w celu rozbudzenia wśród niej talentu artystycznego potrafił w każdej pracy dziecka dostrzec jego dar rysowania, malowania czy rzeźbienia – wspomina Aniela Głodna. – Dzięki jego słusznej podpowiedzi powstały moryńskie «Akwarele», który potem z okazji różnych jubileuszów odwiedzał nasze twórcze koło”.

Moryńska opiekunka młodych artystów jest najbardziej dumna z osiągnięć Marcina Zaborskiego z Dębna, absol-

wenta Liceum Plastycznego w Szczecinie. Jego prace uzyskują najwyższe lokaty plastyczne. Zagraniczne plenery funduje mu Gospodarczy Bank Spółdzielczy w Barlinku – Oddział w Dębnie, kierowany przez Barbarę Aleksiejew. Marcin dostał się na studia w toruńskiej Akademii Sztuk Pięknych.

„Zawsze pogodna, bezgranicznie oddana dzieciom i młodzieży, wśród której ciągle wszukuje talenty artystyczne – mówi jedna z matek nastolatka rozwijających się malarsko pod baczny okiem pani Anieli. – Potrafi znaleźć na każdego sposób, by poprzez rozwijanie swego talentu stawali się lepszymi wrażliwsiymi na piękno świata. Zachociana w największym z Polaków – Janie Pawle II. Właśnie po jego śmierci zorganizowała konkurs na papięski portret wśród swoich wychowanków. Pani Głodna przez całe swoje życie uczy dobra, które potem owocuje w naszych dorosłych dzieciach”.

Bogdan Nowak

BŁOGOSŁAWIENI POKÓJ CZYNIĄCY

Jeden ze szczyńskich biskupów ma w swoim herbie takie właśnie słowa. One oddają całą osobowość tego niezwykle życzliwego i zawsze radosnego kapłana. Tenże biskup każdym spotkaniem publicznym bądź osobistym wzmacnia człowieka ewangeliczną dobrocią, o którą dziś tak trudno.

W czasie swego wakacyjnego remontu mieszkania musiałam dokonywać szeregu zakupów w sklepach. W jednym spotykałam się z nonszalancją, niewiedzą i brakiem uprzejmości, dlatego tam niewiele zaglądało klientów; w innych byłam zdumiona cierpliwością, chęcią pospieszenia z pomocą oraz autentyczną dobrocią – dlatego tutaj zawsze było pełno ludzi.

Człowiek igrze do dobra, do okazywania mu zainteresowania, do altruistycznej miłości. Jest to najlepsza recepta na szczęśliwe życie, by – zgodnie ze słowami

Jezusa Chrystusa z Kazania na Górze – nieść wszędzie pokój poprzez dobre myśli, słowa i czyny.

W mojej parafii po niecałym roku duszpasterzowania zachorował nagle ciężko ksiądz proboszcz. Wszyscy zmartwili się tym faktem, bo kapłan ten miał bardzo życzliwy sposób podejścia do swoich parafian; w czasie ogłoszeń parafialnych niczego nie żądał, nikogo nie krytykował, ale stałe dziękował za wspieranie parafii modlitwą, ofiarami cierpienia i datkami pieniężnymi. Postawa dobroci ewangelicznej owego księdza zachęcała ludzi do utożsamiania się z tą parafią w każdej możliwej postaci.

Mamy coraz więcej rozmaitych gazet i czasopism, które ścigają się w przekazywaniu sensacyjnych informacji o ludzkim nieszczyście, dramacie i tragedii – w większości o charakterze niesprawdzonych plo-

tek, które czynią w głowach odbiorców coraz większe spustoszenie i niechęć do życia. Wynika z nich, że na świecie nieustannie dzieje się zło, bo ono w przekazie informacyjnym najbardziej „sprzedaje się”. Ktoś sfotografował człowieka związającego się z bólu wskutek wypadku samochodowego, zamiast pospieszyć mu z pomocą medyczną, bo taka fotografia w brukowcu zostanie wysoko opłacona przez wydawcę polskojęzycznego. A przecież dobrze wiemy, że codziennie dzieje się więcej dobra niż zła.

Dobro zawsze jest oczekiwane przez wszystkich, a przede wszystkim przez ludzi słabych, cierpiących, dzieci, opuszczonych i samotnych. Czynimy – każdy w swoim zakresie – pokój, czyli nieśmy wszędzie dobro, by stało się treścią naszego ziemskiego bytu, mającego przecież doczesny wymiar.

Teresa Nowak

ŻYC to działać, to rozlewać po świecie talent

Bogdan Nowak

Za trzy lata będzie obchodziła swój 30-ty jubileusz pracy nauczycielskiej, cały czas będąc związaną z Pomorzem Zachodnim.

Aniela Głodna w wieku 19 lat podjęła już pracę w swoim ukochanym zawodzie, ale w Moryniu znalazła się trzy lata później, czyli w roku 1963. Przez trzydzieści lat pracowała w miejscowej szkole podstawowej jako nauczyciel zajęć plastycznych.

Nie zadawała ją tylko etatowa praca. Z natury społeczniczka, w roku 1974 założyła Koło Plastyczne „Akwarele” przy Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu. Tutaj uczy dzieci i młodzież w wieku 5-17 lat sztuki rysowania i malowania, wydobywając z nich nieraz skrywane talenty. Rozwijają swoje uzdolnienia plastyczne, wrażliwość estetyczną, uczucie patriotyzmu i tworzenie sztuki w środowisku malomiasteczkowym. Młodzież przyciąga do „Akwarel” możliwość uprawiania różnorodnych zajęć. Podopieczni pani Anieli zajmują się różnymi technikami plastycznymi, m.in.: akwarelą, temperą, obrazami olejnymi, wydzieranką, wycinanką ludową i „richelieu”, makramami,



Aniela Głodna najbardziej rozświeciła Moryń przez „Akwarele”

malarstwem natynkowym, grafiką i rzeźbą. Lubią też tworzyć obrazy na jedwabiu. W ten sposób zdobyli chustki, szale i krawaty. Malują też piękne widokówki, by sprzedając je, zarobić na plenerowe wycieczki i kosztowne materiały do swej malarzkiej twórczości.

Jej postudze artystycznej towarzyszą słowa jednego z największych pisarzy polskich – Władysława Reymonta: „Życ to działać, to rozlewać po świecie talent,

energię, uczucia. Pomagać w czasie teraźniejszym pokoleniom przyszłym”.

„Akwarele” są laureatami konkursów wojewódzkich, krajowych i międzynarodowych. Uczestniczą w ogólnopolskich plenerach plastycznych dla dzieci artystycznie utalentowanych. Młodzi akwareliści swoje prace prezentowali nie tylko w Moryńskim Ośrodku Kultury, ale także na wystawach w Belgii, Francji, Austrii, Czechach, Niemczech, Holandii i w USA. Dwie plastyczki z „Akwarel” brały udział w wycieczce na Cypr zorganizowanej przez Fundację „Porozumienie bez Barier”, a 50 dziewcząt i chłopców – podopiecznych Anieli Głodnej – zostało zaproszonych na Dzień Dziecka do Warszawy na spotkanie w Sali Kongresowej Pałacu Kultury i Nauki przez tę samą dobroczynną organizację.

Dzięki sztuce malowania młodzież moryńska mogła doznać niezapomnianych przeżyć lekcji historii, geografii i plastyki, uczestnicząc w grupowych plenerach i wycieczkach do licznych miast Polski, a także do miejscowości w Niemczech. Ten niustannie rozwijany talent

dokończenie na str. VI

NIEDZIELA NR 40 (755) • 5 PAŹDZIERNIKA 2008

ŻYC to działać, to rozlewać po świecie talent

dokończenie ze str. III

malarski zaprowadził ich także do Włoch, Francji, Holandii, Belgii, San Marino, Austrii, Czech, Watykanu, Lichtensteinu, Słowacji i Słowenii. Jedną z dawnych akwarelistek – Sylwia napisała nawet pracę magisterską na temat działalności „Akwarel”. Natomiast była dyrektorką moryńskiego ośrodka kultury Halina Szeremeta-Jarosiłowicz, zamieszkała od lat w Chicago ufundowała stypendium artystyczne dla najzdolniejszego młodego malarza.

Liczni wychowankowie „Akwarel” ukończyli licea plastyczne i Historię Sztuki KUL. Zajmują się konserwacją zabytków, są nauczycielami plastyki, twórcami i animatorami sztuki na terenie Pomorza Zachodniego i w różnych regionach kraju.

Panią Aniela, gdy w roku 1993 została emerytką, władze Chojny poprosiły, by założyła podobny zespół plastyczny w tym mieście. Uczylińa to – jak zawsze z ogromnym zaangażowaniem – dając mu nazwę „Inspiracje”. W ciągu kilkunastu lat istnienia tej grupy młodych zapaleńców artystycznego tworzenia, w Centrum Chojkijskiej Kultury przewinęło się czterdzieści i chłopców. Również ich prace są nagradzane na licznych konkursach krajowych i międzynarodowych. Także z nimi pani Aniela jedziła na plenery plastyczne do różnych krajowych kurortów. Poprzez nie dzieci i młodzież uczyły się historii sztuki, geografii, plastyki oraz patriotyzmu. „Inspiracje” stały się też współorganizatorami plenerów europejskich, dzięki którym poznali niemal całą Europę Zachodnią i Południową.

Odwiedzając „Inspiracje”, trafiam na zajęcia plastyczne prowadzone pod kierunkiem niestrudzonej miłośniczki ojczystego piękna – Anieli Głodnej. Ponad 20 dziewcząt i chłopców w różnym wieku zapoznaje się z nietawą sztuką tworzenia obrazów. Spod ich pędzli i palców (zw. suche pastele rozciera się na kielos papieru palcami) wychodzą wielobarwne bukiety kwiatów, historyczne zabytki, portrety dzieci zaprzyjaźnione ze zwierzętami... Co jakiś czas któreś z członkiń „Inspiracji” podchodzi do instruktorki, cierpliwie pytając o dobór farb, proporcje oraz inne szczególne techniczne powstających obrazów.

Dębno – zachwycone pasją Głodnej wciągania młodych w plastyczne zajęcia w Moryniu i Chojnie poprosiło ją o stworzenie takiego koła w tym mieście. Od roku 2001 w Dębnowskim Ośrodku Kultury działa zespół plastyczny „Pastele” pod kierunkiem niezwykle przyjaźliwej utalentowanej dzieci i młodzieży Anieli Głodnej. I tutaj na efekty nie trzeba było długo czekać: cierpliwość, dar kierowania poszczególne dziewczęta i chłopcy w zakresie rozwijania swoich zdolności artystycznych oraz umiejętność publicznego eksponowania ich malarskich prac pozwoliły na zebranie przez nich w tak krótkim czasie blisko dwustu nagród wojewódzkich, ogólnopolskich i międzynarodowych. W działalności „Pasteli” realizują się słowa Jana Białostockiego (1921–1988), jednego z najwspanialszych polskich historyków: „Sztuka może uczynić piękniejszym życie człowieka, nawet w epoce triumfu techniki”.



Przyjaciółka uzdolnionych dzieci w czasie zajęć

Dębnowscy, młodzi plastycy wystawiali też swoje prace w szczytnym Wyższym Arcybiskupim Seminarium Duchownym oraz w siedzibie Polskiej Misji Katolickiej w Paryżu.

Wszędzie doceniono ich umiłowanie ojczyzny przyrody i likwidowanego przez współczesną technikę polskich zabytków.

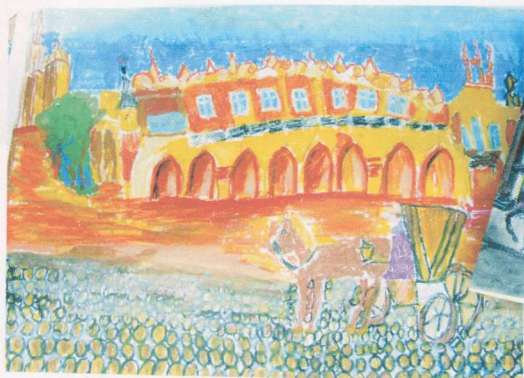
„Mój profesor ze Studium Nauczycielskiego Henryk Zygmier, który przez lata zachęcał mnie do zajęcia się młodzieżą szkolną poza lekcjami w celu rozbudzenia wśród niej talentu artystycznego potrafił w każdej pracy dziecka dostrzec jego dar rysowania, malowania czy rzeźbienia – wspomina Aniela Głodna. – Dzięki jego słusznej podpowiedzi powstały moryńskie „Akwarele”, który potem z okazji różnych jubileuszy odwiedzał nasze twórcze koło”.

Moryńska opiekunka młodych artystów jest najbardziej dumna z osiągnięć Marcina Zaborskiego z Dębna, absol-

wenta Liceum Plastycznego w Szczecinie. Jego prace uzyskują najwyższe lokaty plastyczne. Zagraniczne plenery funduje mu Gospodarczy Bank Spółdzielczy w Barlinku – Oddział w Dębnie, kierowany przez Barbarę Aleksiejew. Marcin dostał się na studia w toruńskiej Akademii Sztuk Pięknych.

„Zawsze pogodna, bezgranicznie oddana dzieciom i młodzieży, wśród której ciągle wyszukuje talenty artystyczne – mówi jedna z matek nastolatka rozwijających się malarstwo pod bacznym okiem pani Anieli. – Potrafi znaleźć na każdego sposób, by poprzez rozwijanie swego talentu stawali się lepszymi i wrażliwsi na piękno świata. Zakochana w największym z Polaków – Janie Pawle II. Właśnie po jego śmierci zorganizowała konkurs na papieski portret wśród swoich wychowanków. Pani Głodna przez całe swoje życie uczy dobra, które potem owocuje w naszych dorosłych dzieciach”.

Bogdan Nowak



Szanowna Pani Kiro

Korespondencja Pani krążyła, aby szczęśliwie dotrzeć do mnie parę miesięcy temu, wynika ~~to~~ z tego, iż ja w Chojnie już nie pracuję. Przesyłką od Pani byłam zaskoczona i przyznaję, że serce trochę szybciej zabiło. Prowadzę obecnie dom kultury w urokliwym Moryniu. Pani list i książki, za które serdecznie dziękuję, zainspirowały mnie do wzbogacenia działalności koła plastycznego "Akwarele" pracującego tu od 34 lat, utytułowanego i nagradzanego po wielokroć w konkursach ogólnopolskich i międzynarodowych, prowadzonego nieprzerwanie przez Panią Anielę Głodną. Dzieci czytają wiersze i je ilustrują, powyżej dwie z tych ilustracji wykonane przez 11 letnią Julię Król i 15 letnią Anie Sawicką. Podobnie rzecz się ma w pobliskim Dębnie, bowiem Pani Głodna prowadzi także i tam koło plastyczne. Zmierzam do tego, że bardzo chętnie pokazalibyśmy prace dzieci i młodzieży podczas promocji Pani książek lub twórczości Mistrza Gałczyńskiego, albo przy innej okazji. Jeżeli wyrazi Pani oczywiście taką wolę. Sami planujemy wieczór z poezją połączony z wystawą tu u nas w Moryniu.

Bardzo dziękuję za pamięć, jednocześnie przepraszam, że pozostawiłam Panią bez odpowiedzi. Serdecznie pozdrawiamy z Morynia i Dębna.

Podziękowanie

MIKOŁAJOWI DUMICZOWI



za promocję Morynia
na plenerze europejskim w Hiszpanii

Lloret De Mar 11-21.09.2008r.

Moryń dnia 24.10.2008r.

Podziękowanie Karolinie Skibińskiej



za promocję Morynia
na plenerze europejskim w Hiszpanii

Lloret De Mar 11-21.09.2008r.

Moryń dnia 24.10.2008r.

STYPENDIUM
ARTYSTYCZNE
Haliny JAROSIEWICZ

CHICAGO IL 60641, W PENSACOLA Ave

za dorobek plastyczny w zespole "Akwarele"

Agacie Młynarczak
Karolinie Skibińskiej
Tomaszowi Sobolewskiemu
Mikołajowi Dumiczowi
"Akwarele" MOK Moryń

TO JEST TO
i tak trzymać
na pamięć wspomnień
dziś i jutro

Halina Jarosiewicz
29.06.1998 r. Moryń

Koło Plastyczne
Akwarele.
34 lata

Moryń, dnia 24 października 2008r.



34 lata

"Ofloworel"

16.10.74

24.10.2008

"BARWNY
ŚWIAT"

"WIEŚ
POLSKA"

"HISZPAŃSKIE
RYTMY"

URODZINY
KOŁA
PLASTYCZNEGO
"AKWARELE"



Szczecin 2008-110-23

**Koło Plastyczne
„Akwarele”
MOK Moryń**

Nasz znak: BPil/EO/0114/01708
Dotyczy: wystawa w Galerii Prezydenta

W związku z ciekawą propozycją wystawy prac grupy plastycznej „Akwarele” Galeria Prezydencka będzie do Państwa dyspozycji od 16 grudnia 2008 do 13 stycznia 2009.

W Galerii znajduje się 10 stanowisk w których można wystawić prace. Jednocześnie przepraszamy, że wstępny termin wystawy jaki został ustalony na 28 listopada uległ zmianie. Wynika to z faktu, że niektóre wystawy zostały przedłużone i nastąpiły zmiany w terminach wystaw.

Odpowiadając na zapytanie Pani Anieli Głodnej, odnośnie zorganizowania otwarcia wystawy informuję, że Biuro Promocji i Informacji zobowiązuje się do przygotowania poczęstunku, nagłośnienia a także umieszczenia komunikatu na stronie internetowej Miasta o otwarciu wystawy.

Z poważaniem

p.o. DYREKTOR BIURA

Piotr Wachowicz

Sprawę prowadzi Ewelina Olszak tel: (091) 424-58-39
e-mail: eolszak@um.szczecin.pl

Biuro Promocji i Informacji
tel. +4891 424 58 39
fax +4891 424 58 39

Urząd Miasta
pl. Armii Krajowej 1
70-456 Szczecin
NIP 851-03-111-11

Bezpłatna linia informacyjna
0 800 300 300



CERTYFIKAT
PN-EN ISO 9001: 2001

W W



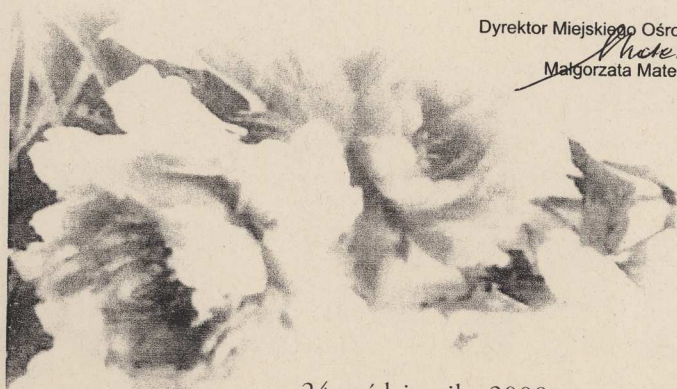
Akwarele z Morynia - mało jest miejsc,
w których o nich nie słyszano. To już nie do końca
jest koło plastyczne, a instytucja, która nie przerwanie
trwa od 34 lat. Odnosi sukcesy w kraju i za granicą,
rozwija talenty i wrażliwość estetyczną. Kształtuje wyobraźnię
i umiejętność ekspresji artystycznej.

Z okazji jubileuszu składam krótkie życzenia, ale coś więcej
można powiedzieć - oby tak dalej! A samej twórczyni koła
dziękuję za lata przewodnictwa na trasie przygód ze sztuką
i krajobrazami wielu stron świata.

P. Ameli Głuchej o „AKWARELDM”

Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury

Małgorzata Matecka
Małgorzata Matecka



24 października 2008 r

OWAK

694480671 ~~S Irena~~

091 42 45 931 Unipol Przemysł →
42 45 932

~~GRĘDA~~

KRAKÓW - MDK

091 46 9 7700

GRUNWALDZKA

34-36

012 411-67-03

Młodzieżowy Dom Kultury
ul. Grunwaldzka 5; 31-526 Kraków
tel./fax: 41-67-03; NIP: 675 11 48 261
REGON 003893240; PKD 92721

509-749-504 BOREK Dawid

RZMAN

144 292 50/51 B. ~~Twardochleb~~ ³⁴

957 22 85 15 Ziemia GORZÓWSKA

31 43 41 306 Grot hca

091 48 13 320

Wierusze

0357 28 05 35

114 15 44 Gorte Choj.

601 77 31 74

0957 60 26 85 Merkurion Dybu.

KUREK 4146073

Al. Mniszka 022 57 92 674

Bogdan K. NOWAK

@ W.P. PL

WB@KURIER_NAECIV.PL

IV. Srochov, 022 57 92 472

BOGDAN NOWAK
DZIENNIKARZ
70-774 Szczecin, ul. Plochety 54/0
tel. dom. 4612 501, tel. służb. 4343-880
PKO II Oddział Szczecin
nr 10204800-240989-270-41

~~12+3+1
10+9~~

Siewerch 226

